叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《男孩的印第安人和狂野西部故事集(the Boy's Book Of Indians And The Wild) 000001

2. 《男孩的印第安人和狂野西部故事集(the Boy's Book Of Indians And The Wild) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《男孩的印第安人和狂野西部故事集(The Boy's Book of Indians and the Wild)
第1/2页

[[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
[2] [3]
[2] [3]

[2][3]

[ðə; ði] ['bɔɪz] [bʊk]
THE BOY'S BOOK
这 男孩们 书

男孩的书

[ʌv; əv]
OF
的

的

['indiəns]
INDIANS
印度人

印度人

[ænd; ənd][ðə; ði]
AND THE
和 这

以及

[waɪld] [west]
WILD WEST
荒野 西方

狂野西部

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]
WRITTEN AND ILLUSTRATED
书面 和 插图

文字与插图

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːrdʒ] ['ælfred] ['wɪljəmz]
GEORGE ALFRED WILLIAMS
乔治 阿尔弗雷德 威廉姆斯

乔治·阿尔弗雷德·威廉姆斯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ,
COPYRIGHT , 1911 , BY ,
版权 , - , 经过 ,

版权所有，1911年，作者：

['fredrɪk]	[ə; eɪ]	.	[stoʊks]	['kʌmpəni]
FREDERICK	**A**	**.**	**STOKES**	**COMPANY**
弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃərz]	[[fɔːr]]
PUBLISHERS	**[4]**
出版商	[4]

出版商[4]

['indiəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːrɪst]
INDIANS	**OF**	**THE**	**FOREST**
印度人	的	这	森林

森林印第安人

[braʊn]	[muːs]
BROWN	**MOOSE**
棕色的	驼鹿

棕色驼鹿

[ə; eɪ]	['selɪbreɪtɪd]
A	**CELEBRATED**
一个	著名

备受赞誉

['moʊhɔːk]	[tʃiːf]
MOHAWK	**CHIEF**
莫霍克	首席

莫霍克酋长

[wen]	[ðə; ði]	[waɪt]	[mæn]	[dɪ'skʌvərd]	[ə'merɪkə]	,	[hiː; hi]	[faʊnd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	,	[praɪ'miːv(ə)l]	['wɪldərnəs]
WHEN	**the**	**white**	**man**	**discovered**	**America**	**,**	**he**	**found**	**a**	**great**	**,**	**primeval**	**wilderness**
什么时候	这	白色的	男人	发现	美国	,	他	成立	一个	伟大的	,	原始	荒野

[ʌv; əv]	['fɜːrtl]	['væliz]	,
of	**fertile**	**valleys**	**,**
的	沃	山谷	,

当白人发现美洲时，他发现的是一片广袤无垠、原始纯净的肥沃山谷。

[haɪ]	['maʊntnz]	[ænd; ənd]	[diːp]	['fɔrists]	.
high	**mountains**	**and**	**deep**	**forests**	**.**
高的	山脉	和	深的	森林	.

高山和茂密的森林。

[tɔːl]	[triːz]	[hæd; həd]	[groʊn]	[fɔːr; fər]	['sentʃəriz]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['taʊərɪŋ]	[tɑːps]	,	[riːtʃɪŋ]	[ʌp]	[tuː; tə]
Tall	**trees**	**had**	**grown**	**for**	**centuries**	**and**	**their**	**towering**	**tops**	**,**	**reaching**	**up**	**to**
高的	树木	有	生长	为了	几个世纪	和	他们的	参天	最高额	,	到达	向上	到

[ðə; ði]	[bluː]	[skaɪ]	,
the	**blue**	**sky**	**,**
这	蓝色的	天空	,

高大的树木已经生长了几个世纪，它们参天的树冠直插蓝天。

[ʃʌt]	[aʊt]	[ðə; ði]	['sʌnlaɪt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[gluːm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːrɪst]	['sɑːlətuːd]	.
shut	**out**	**the**	**sunlight**	**from**	**the**	**gloom**	**of**	**the**	**forest**	**solitude**	**.**
关闭	出去	这	阳光	从	这	愁云	的	这	森林	孤独	.

隔绝阳光，驱散森林深处的幽暗。

[ɪn]	[ðə; ði]	[diːp]	[rɪ'sesɪz]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['wɪldərnəs]	[ðə; ði]	[red]	[mæn]	,	[ɔːr]	['ɪndiən]	,	[lɪvd]	[ɪn]	[waɪld]
In	**the**	**deep**	**recesses**	**of**	**this**	**wilderness**	**the**	**red**	**man**	**,**	**or**	**Indian**	**,**	**lived**	**in**	**wild**
在	这	深的	凹陷处	的	这	荒野	这	红色的	男人	,	或者	印度	,	居住地	在	荒野

['friːdəm]	.
freedom	**.**
自由	.

在这片荒野的深处，红种人，或者说印第安人，过着自由自在的生活。

[skɪld] [ɪn] ['wʊdkræft] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['sævɪdʒ] ['wɔːrfer] ,

Skilled	in	woodcraft	and	the	art	of	savage	warfare	,
熟练	在	木工	和	这	艺术	的	野蛮的	战争	,

精通木工技艺和野蛮战争的艺术，

[hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːrd][ænd; ənd]['mæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [væst][doʊ'meɪn] , [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

he	was	lord	and	master	of	this	vast	domain	,	now	called	the	United	States	.
他	曾是	主	和	掌握	的	这	广阔的	领域	,	现在	称为	这	团结的	各州	.

他是这片广袤领土的领主和主人，这片领土现在被称为美国。

['tɑːməhɔːk]

TOMAHAWK
钺

钺

[ɔːlˈðoʊ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['nuːmərəs] [traɪbz] [ɔːr] ['fæməliz] , [iːtʃ] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

Although	divided	into	numerous	tribes	or	families	,	each	speaking	a	different	language	,
虽然	分割	进入	很多的	部落	或者	家庭	,	每个	请讲	一个	不同的	语言	,

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ,

the	Indians	were	,
这	印度人	是	,

尽管印第安人分为许多部落或家族，每个部落或家族都说不同的语言，但他们仍然是：

[ɪn] [treɪts] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] , ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

in	traits	of	character	and	general	appearance	,	very	much	alike	.
在	特征	的	特点	和	一般的	外貌	,	非常	很多	同样	.

性格特征和外貌非常相似。

[ɪn][wɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'telɪdʒəntli] ['kɔːʃəs] .

In	war	they	were	courageous	,	but	at	the	same	time	intelligently	cautious	.
在	战争	他们	是	勇敢	,	但	在	这	相同的	时间	聪明地	谨慎	.

在战争中，他们英勇无畏，但同时也保持着明智的谨慎。

['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər][foʊz] ,

Treacherous	and	deceitful	to	their	foes	,
奸诈	和	欺骗性的	到	他们的	敌人	,

对敌人阴险狡诈

[ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [sleɪ] [æn; ən] ['enəmi] [baɪ][ə; eɪ]['siːkrət] ['ræðər] [ðæn; ðən][æn; ən]['oʊpən] [bloʊ] .

they	preferred	to	slay	an	enemy	by	a	secret	rather	than	an	open	blow	.
他们	首选	到	杀戮	一个	敌人	经过	一个	秘密	相当	比	一个	打开	吹	.

他们宁愿用秘密手段除掉敌人，也不愿公开出击。

[breɪv] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [wʌz; wəz] ,

Brave	and	successful	a	warrior	as	the	Indian	was	,
勇敢的	和	成功的	一个	战士	作为	这	印度	曾是	,

这位印第安战士勇敢而成功，

[hiː; hi] [ɪk'sɛld] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hʌntər] .

he	excelled	even	more	when	he	became	a	hunter	.
他	表现出色	甚至	更多的	什么时候	他	成为	一个	猎人	.

他成为猎人后，表现更加出色。

[tuː; tə][biː; bi]['vɪktər]['oʊvər][ðə; ði] [biːst] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [hʌnt] [ment] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən]

To	be	victor	over	the	beast	in	the	chase	and	hunt	meant	to	the	Indian
到	是	胜利者	超过	这	兽	在	这	追赶	和	打猎	意思是	到	这	印度

['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [staʊt] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] [wer] ,

plenty	to	eat	and	stout	clothing	to	wear	,
很多	到	吃	和	肥硕	衣服	到	穿	,

对于印第安人来说，在追逐和狩猎中战胜野兽意味着有充足的食物和结实的衣服穿。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'veləpt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [skɪl] [ɪn]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['wepən] , [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]

so	he	developed	remarkable	skill	in	using	his	chief	weapon	,	the	bow	and
所以	他	发达	卓越	技能	在	使用	他的	首席	武器	,	这	弓	和

['æroʊ] .

arrow	.
箭	.

因此，他练就了使用主要武器——弓箭的非凡技巧。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][klæd]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ɪn]

Before	the	white	man	came	to	America	the	Indians	were	clad	almost	entirely	in
前	这	白色的	男人	来了	到	美国	这	印度人	是	覆膜	几乎	完全	在

[ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kjʊr] [ænd; ənd] [drest] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] ,

the	skins	of	animals	which	they	themselves	cured	and	dressed	to	perfection	,
这	皮肤	的	动物	哪个	他们	他们自己	治愈	和	穿着	到	完美	,

在白人来到美洲之前，印第安人几乎全身都穿着他们自己处理和精心加工的动物皮毛。

['fæsnɪŋ] ['veriəs] ['piːsɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tendənz] [ænd; ənd] [tʌf] [strɪps][ʌv; əv][skɪn] ['veri]

fastening	various	pieces	together	with	the	tendons	and	tough	strips	of	skin	very
紧固	各种各样的	件	一起	和	这	肌腱	和	艰难的	条状物	的	皮肤	非常

[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [soʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

much	as	we	sew	to	-	day	.
很多	作为	我们	缝	到	-	天	.

将各种组织块用肌腱和坚韧的皮条固定在一起，就像我们今天缝纫一样。

[ðiːz] ['gɑːrmənts] , ['geili] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [stoʊnz] , [meɪd] ['veri]

These	garments	,	gayly	ornamented	with	shells	and	colored	stones	,	made	very
这些	服装	,	同性恋地	装饰	和	贝壳	和	有色	石头	,	制成	非常

['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['kloʊðɪŋ] .

useful	and	picturesque	clothing	.
有用	和	如画	衣服	.

这些衣服用贝壳和彩色宝石装饰得色彩鲜艳，既实用又美观。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [tɔːt] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz]

The	Indian	boy	was	taught	from	early	childhood	to	believe	that	his
这	印度	男生	曾是	教授	从	早期的	童年	到	相信	那	他的

[haɪɪst; 'haɪəst] [ə'teɪnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] ,

highest	attainment	was	to	be	a	brave	warrior	and	a	great	hunter	,
最高	素养	曾是	到	是	一个	勇敢的	战士	和	一个	伟大的	猎人	,

印度男孩从小就被灌输这样的观念：他人生的最高成就就是成为一名勇敢的战士和伟大的猎人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ][skɔːrn][ə'pɑːn]['eni] ['ʌðər] [wɜːrk] .

and	to	look	with	scorn	upon	any	other	work	.
和	到	看	和	轻蔑	之上	任何	其他	工作	.

对其他任何作品都嗤之以鼻。

[soʊ][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪndiən] ['wɪmɪn] [fel] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .

So	upon	the	Indian	women	fell	the	task	of	tilling	the	soil	.
所以	之上	这	印度	女性	跌倒	这	任务	的	瓷砖	这	土壤	.

于是，耕种土地的重任就落在了印度妇女的肩上。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['fɑːrmɪŋ] ['nevər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['riːəl] ['ɪndəstri] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ]

For	this	reason	farming	never	became	a	real	industry	among	them	and	they
为了	这	原因	农业	绝不	成为	一个	真实的	行业	之中	他们	和	他们

[wɜːr; wər]['æmpli]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [groʊ] [meɪz] ,

were	amply	satisfied	to	grow	maize	,
是	充足的	使满意	到	生长	玉米	,

因此，农业在他们中间从未真正发展成为一项产业，他们也十分满足于种植玉米。

[ɔːr]['ɪndiən][kɔːrn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [bred] .

or	Indian	corn	,	from	which	they	made	many	kinds	of	dishes	and	bread	.
或者	印度	玉米	,	从	哪个	他们	制成	许多	种类	的	菜肴	和	面包	.

或者用印第安玉米，他们用它制作了许多种菜肴和面包。

[ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [sɔɪl] ['fəːðəd] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] ,

A	very	rich	and	fertile	soil	furthered	their	ambitions	,
一个	非常	富有的	和	沃	土壤	进一步	他们的	抱负	,

肥沃的土壤助力他们实现抱负。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] [ðeɪ] [riːpt] [ə'bʌndənt] [krɑːps] . [[faɪv]] [

for	with	but	little	attention	to	farming	they	reaped	abundant	crops	.	[	5	]	[
为了	和	但	小的	注意力	到	农业	他们	收获	丰富	农作物	.	[	5	]	[

[sɪks]]

6	]
6	]

他们虽然不太注重耕作，却获得了丰收。[5][6]

[æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ]

AN	INDIAN	VILLAGE
一个	印度	村庄

一个印度村庄

[fɔːr; fər] ['haʊzɪz] [ðə; ði] [red] [men][hæd; həd] ['wigwæmz] .

For	houses	the	red	men	had	wigwams	.
为了	房屋	这	红色的	男人	有	印第安圆锥形帐篷	.

红种人住的房子是圆锥形帐篷。

[ðiːz] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['fɪksɪŋ] [lɔːŋ] [poʊlz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [æt; ət]

These	they	constructed	by	fixing	long	poles	in	the	ground	,	tying	them	together	at
这些	他们	建造	经过	定影	长的	杆子	在	这	地面	,	捆绑	他们	一起	在

[ðə; ði][tɑːp] ,

the	top	,
这	顶部	,

他们用长杆固定在地上，并将杆顶绑在一起，建造了这些设施。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][skɪnz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] ['soʊd]

and	covering	them	with	skins	of	animals	joined	together	as	they	sewed
和	覆盖	他们	和	皮肤	的	动物	加入	一起	作为	他们	缝制的

[ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] .

their	clothing	.
他们的	衣服	.

他们用缝合在一起的动物皮毛来遮盖自己，以此缝制衣服。

[ðeɪ] [meɪd] [['sɛvən]]

They	made	[	7	]
他们	制成	[	7	]

他们制作了[7]

[æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .

an	opening	in	the	top	to	serve	as	a	chimney	.
一个	开幕	在	这	顶部	到	服务	作为	一个	烟囱	.

顶部有一个开口，用作烟囱。

[sʌtʃ] [kruːd] ['strʌktʃər] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kwɪkli] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd][æz; əz] ['redɪli] [pʊt] [ʌp] [ə'gen] ,

Such	crude	structures	could	be	quickly	taken	down	and	as	readily	put	up	again	,
这样的	原油	结构	可以	是	迅速地	已采取	向下	和	作为	容易	放	向上	再次	,

这种简陋的建筑物可以很快拆除，也可以很快重建。

[ænd; ənd]['ædmərəbli] ['suːtɪd] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə]['wɑːndər]

and	admirably	suited	the	needs	of	their	owners	,	who	loved	to	wander
和	令人钦佩地	适合	这	需求	的	他们的	所有者	,	WHO	喜爱	到	漫步

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

from	place	to	place	.
从	地方	到	地方	.

它们非常符合主人的需求，主人喜欢四处游荡。

[ðɪs] [pɪˌkjuːliˈærəti][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]['æftər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn][spɑːt][fɔːr; fər]

This	peculiarity	was	probably	due	to	the	fact	that	after	living	in	one	spot	for
这	特点	曾是	大概	到期的	到	这	事实	那	后	活的	在	一	点	为了

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [fuːd]

a	certain	length	of	time	they	would	find	their	natural	resources	for	food
一个	肯定	长度	的	时间	他们	会	寻找	他们的	自然的	资源	为了	食物

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] ,

becoming	exhausted	,
成为	筋疲力尽的	,

这种特殊现象可能是由于它们在一个地方生活一段时间后，会发现当地的天然食物资源逐渐耗尽所致。

[ænd; ənd][pər'hæps][æn; ən] ['enəmi] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [fɔːr; fər]['rævɪdʒ] .

and	perhaps	an	enemy	had	hunted	out	the	encampment	for	ravage	.
和	也许	一个	敌人	有	猎杀	出去	这	营地	为了	蹂躏	.

或许是敌人搜寻并洗劫了营地。

[ðen] , [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɪndiːənz] ['neɪtʃər][tuː; tə][roʊv][ɪn][waɪld]['nætʃ(ə)rəl] [hɔːnts] [ænd; ənd]

Then	,	too	,	it	was	the	Indian's	nature	to	rove	in	wild	natural	haunts	and
然后	,	也	,	它	曾是	这	印度人的	自然	到	漫游	在	荒野	自然的	闹鬼的地方	和

,

,

,

此外，印第安人天性就喜欢在荒野的自然栖息地游荡，

[noʊ] [daʊt] , [ə; eɪ] [pleɪs] [lɔːŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] [lɔːst] [ɪts] [tʃɑːrm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

no	doubt	,	a	place	long	inhabited	lost	its	charm	for	him	.
不	怀疑	,	一个	地方	长的	有人居住的	丢失的它是		魅力	为了	他	.

毫无疑问，一个长期有人居住的地方对他来说已经失去了魅力。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] , [haʊ'evər] , [dɪd] [bɪld] ['pɜːrmənənt] ['vɪlɪdʒəz] , [wɪð; wɪθ] [striːts] [ænd; ənd]

A	few	of	the	tribes	,	however	,	did	build	permanent	villages	,	with	streets	and
一个	很少	的	这	部落	,	然而	,	做过	建造	永恒的	村庄	,	和	街道	和

['regjələrli] [speɪst] ['wigwæmz] ,

regularly	spaced	wigwams	,
经常	间隔	印第安圆锥形帐篷	,

然而，也有一些部落建造了永久性村落，有街道和间隔均匀的圆锥形帐篷。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ˌpæli'seidz][ʌv; əv][lɔːgz][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ə'tæks] [frʌm; frəm]

around	which	they	extended	palisades	of	logs	for	protection	against	attacks	from
大约	哪个	他们	扩展	栅栏	的	日志	为了	保护	反对	攻击	从

[ðer; ðər] ['enəmi] .

their	enemies	.
他们的	敌人	.

他们用原木在周围筑起栅栏，以抵御敌人的攻击。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɪndiən] ['fæməliz] , [ɔːr][traɪbz] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['irəkwɔiz] , ['ɔːlsoʊ] [kɔːld]

The	greatest	of	all	the	Indian	families	,	or	tribes	,	was	the	Iroquois	,	also	called
这	最	的	全部	这	印度	家庭	,	或者	部落	,	曾是	这	易洛魁人	,	还	称为

[ðə; ði] [faɪv] [neiʃəns] ,

the	Five	Nations	,
这	五	国家	,

在所有印第安家族或部落中，最伟大的是易洛魁人，也被称为五大部落。

[ə'rɪdʒənəli] [faʊnd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['westərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] [nuː] [jɔːk] [steɪt] .

originally	found	in	what	is	now	western	and	central	New	York	State	.
起初	成立	在	什么	是	现在	西	和	中央	新的	约克	状态	.

最初发现于现在的纽约州西部和中部地区。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [streɪndʒ]['ledʒəndz][ænd; ənd] ['stɔːriz] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,

Of	the	many	strange	legends	and	stories	common	among	the	Indians	,
的	这	许多	奇怪的	传说	和	故事	常见的	之中	这	印度人	,

在印第安人流传的众多奇特传说和故事中，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][,haiə'wɔθə] ,

one	of	the	most	beautiful	is	the	story	of	Hiawatha	,
一	的	这	最多	美丽的	是	这	故事	的	海华沙	,

其中最美的故事之一是海华沙的故事。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz] .

which	is	the	tale	of	the	origin	of	the	Iroquois	.
哪个	是	这	故事	的	这	起源	的	这	易洛魁人	.

这是关于易洛魁人起源的故事。

[trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] - , [æz; əz]['indiəns][kɔːl][ðer; ðər] [kri'eɪtər] ,

Tradition	tells	us	that	Owayneo	,	as	Indians	call	their	Creator	,
传统	讲述	我们	那	-	,	作为	印度人	称呼	他们的	创作者	,

传统告诉我们，奥瓦尼奥（Owayneo），印第安人称他们的造物主为.....

[meɪd] [ðə; ði][faɪv][neiʃəns][frʌm; frəm][faɪv]['hændfulz][ʌv; əv] [siːd] .

made	the	five	nations	from	five	handfuls	of	seed	.
制成	这	五	国家	从	五	一把	的	种子	.

五把种子造就了五个国家。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'sembld] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :

One	day	he	assembled	his	children	together	and	said	:
一	天	他	组装	他的	孩子们	一起	和	说	:

有一天，他把孩子们召集起来，说道：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][faɪv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [siːd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [faɪv]

“	You	have	sprung	from	five	different	kinds	of	seed	and	are	therefore	five
“	你	有	弹簧	从	五	不同的	种类	的	种子	和	是	所以	五

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][neiʃəns] ,

individual	nations	,
个人	国家	,

“你们是由五种不同的种子孕育而来，因此是五个独立的国家，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər]['fɑːðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][ɔːl] .

but	you	are	brothers	and	I	am	your	father	because	I	made	you	all	.
但	你	是	兄弟	和	我	是	你的	父亲	因为	我	制成	你	全部	.

但你们是兄弟，我是你们的父亲，因为你们都是我创造的。

” [ðə; ði] ['məuhɔːks] , [hiː; hi] [meɪd] [boʊld][ænd; ənd]['væliənt][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][kɔːrn][fɔːr; fər]

”	The	Mohawks	,	he	made	bold	and	valiant	and	gave	them	corn	for
”	这	莫霍克人	,	他	制成	大胆的	和	英勇	和	给予	他们	玉米	为了

[ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] .

their	principal	food	.
他们的	主要的	食物	.

“他使莫霍克人变得勇敢无畏，并给他们玉米作为主要食物。”

[ðə; ði] [oʊ'naɪdə] ,

The	Oneidas	,
这	奥奈达人	,

奥奈达人

[hiː; hi] [meɪd] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [iːt] ['friːli] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd]

he	made	patient	and	charitable	and	bade	them	eat	freely	of	nuts	and
他	制成	病人	和	慈善	和	巴德	他们	吃	自由	的	坚果	和

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

the	fruits	of	the	trees	.
这	水果	的	这	树木	.

他变得耐心仁慈，并让他们随意吃坚果和树上的果实。

[ðə; ði] ['senəkə] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [tʃiːf] [fuːd] [geɪv]

The	Senecas	he	made	industrious	and	active	,	and	for	their	chief	food	gave
这	塞内卡	他	制成	勤劳	和	积极的	,	和	为了	他们的	首席	食物	给予

[ðem; ðəm][ðə; ði] ['nɜːrɪʃɪŋ] [biːn] .

them	the	nourishing	bean	.
他们	这	滋养	豆	.

他使塞内卡人勤劳而积极，并以营养丰富的豆类作为他们的主食。

[tuː; tə][ðə; ði][kei'juːgə][hiː; hi] [geɪv] [griːn] [nʌts] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][greɪnd][ðem; ðəm]

To	the	Cayugas	he	gave	green	nuts	and	instructed	them	to	grind	them
到	这	卡尤加斯	他	给予	绿色的	坚果	和	指示	他们	到	研磨	他们

,

,

,

他给了卡尤加人一些青坚果，并嘱咐他们把坚果磨成粉。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][fruːt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] ,

and	also	every	kind	of	fruit	,	for	they	were	destined	to	be	strong	,
和	还	每一个	种类	的	水果	,	为了	他们	是	注定	到	是	强的	,

['frendli] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

friendly	and	generous	.
友好的	和	慷慨的	.

还有各种水果，因为他们注定要坚强、友善、慷慨。

[skwɔʃiz] , [greɪps] [ænd; ənd][tə'bækoʊ][wɜːr; wər][hɪz; ɪz][gɪft][tuː; tə][ðə; ði][ˌɔnən'dɑːgə-'dɔː-] ,

Squashes	,	grapes	and	tobacco	were	his	gift	to	the	Onondagas	,
南瓜	,	葡萄	和	烟草	是	他的	礼物	到	这	奥农达加斯	,

他送给奥农达加人的礼物是南瓜、葡萄和烟草。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][waɪz] , [dʒʌst][ænd; ənd] ['eləkwənt] .

for	they	were	to	be	a	nation	wise	,	just	and	eloquent	.
为了	他们	是	到	是	一个	国家	明智的	,	只是	和	雄辩	.

因为他们要成为一个智慧、公正、能言善辩的民族。

[tuː; tə][ɔːl][ɪn] ['kɑːmən] - [geɪv] [ðə; ði] [biːsts] ,

To	all	in	common	Owayneo	gave	the	beasts	,
到	全部	在	常见的	-	给予	这	野兽	,

奥韦尼奥将这些野兽赠予了所有人。

[bɜːrdz][ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk] .

birds	and	fishes	to	eat	and	the	life	-	giving	water	to	drink	.
鸟类	和	鱼	到	吃	和	这	生活	-	给予	水	到	喝	.

有鸟有鱼可吃，有水可喝。

“ [naʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [biː; bi][dʒʌst][tuː; tə][ɔːl] [men] , [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][st'reɪndʒəz] [ðæt] [kʌm]

“	Now	,	”	said	he	,	“	be	just	to	all	men	,	and	kind	to	strangers	that	come
“	现在	,	”	说	他	,	“	是	只是	到	全部	男人	,	和	种类	到	陌生人	那	来

[ə'mʌŋ] [juː; jʊ] . ” [[eɪt]]

among	you	.	”	[	8	]
之中	你	.	”	[	8	]

“现在，”他说，“要公平对待所有人，善待来到你们中间的陌生人。”[8]

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl]

ON	THE	TRAIL
在	这	踪迹

在路上

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːr] - [pæθ]

ON	THE	WAR	-	PATH
在	这	战争	-	小路

走上战争之路

[wɔːr] - [klʌb] [ænd; ənd] ['hætʃɪt]
WAR - CLUB AND HATCHET
战争 - 俱乐部 和 斧头

战棍和斧头

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv] - ,
FOLLOWING the advice of Owayneo ,
下列的 这 建议 的 - ,

听从了奥韦尼奥的建议，

[ðə; ði]['indiəns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [waɪt] [ɪk'splɔrɚz] [ænd; ənd] ['setləz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kaɪndnəs][ænd; ənd]
the Indians received the white explorers and settlers with great kindness and
这 印度人 已收到 这 白色的 探险家 和 定居者 和 伟大的 仁慈 和
[ˌhɑːspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

印第安人以极大的友善和热情接待了白人探险家和定居者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men][wɜːr; wər]['kruːəl][ænd; ənd]['kræfti][ænd; ənd] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
But the white men were cruel and crafty and took advantage of the
但 这 白色的 男人 是 残忍的 和 狡猾 和 采取 优势 的 这
['frendli] [red] [men][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][ðə; ði]['ɪndiən][lænd][ænd; ənd] [skiːmd] [baɪ] [dɪs'ɑːnɪst]
friendly red men because they wanted the Indian land and schemed by dishonest
友好的 红色的 男人 因为 他们 通缉 这 印度 土地 和 策划 经过 不诚实
['meθədz] [tuː; tə][əb'teɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][trækts] .
methods to obtain possession of large tracts .
方法 到 获得 拥有 的 大的 小册子 .

但是白人残忍狡诈，他们利用友好的印第安人，因为他们想要印第安人的土地，并阴谋通过不诚实的手段来获取大片土地。

[suːn] [ðə; ði]['ɪndiən] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ['teɪkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] ['θretnd]
Soon the Indian saw his hunting grounds taken and his wigwam threatened
很快 这 印度 锯 他的 打猎 理由 已采取 和 他的 圆锥形帐篷 威胁
[wɪð; wɪθ] [dɪ'strʌkʃn] .
with destruction .
和 破坏 .

不久，这位印第安人发现自己的猎场被夺走，他的圆锥形帐篷也面临被摧毁的威胁。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [raʊzd] [hɪz; ɪz]['wɔːrlaɪk][ænd; ənd]['kruːəl]['neɪtʃər] ,
This injustice roused his warlike and cruel nature ,
这 不公正 唤醒 他的 好战 和 残忍的 自然 ,

这种不公激起了他好战残忍的本性。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [red] [mæn] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]
and relations between the white man and the red man developed into a
和 关系 之间 这 白色的 男人 和 这 红色的 男人 发达 进入 一个
['siːsləs] ['wɔːrfer] [ðæt] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['evri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɑːntɪnənt] .
ceaseless warfare that penetrated into every section of the great continent .
不停歇 战争 那 渗透 进入 每一个 部分 的 这 伟大的 大陆 .

白人与红种人之间的关系演变成一场无休止的战争，这场战争蔓延到整个大陆的各个角落。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wʌz; wəz] [ðen] ['mɑːrd] [baɪ][wʌn] [lɔːŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The former peace of the wilderness was then marred by one long succession of
这 以前的 和平 的 这 荒野 曾是 然后 受损 经过 一 长的 演替 的
[fɪrs] [faɪts] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['mæsəkər] .
fierce fights and terrible massacres .
凶猛的 战斗 和 糟糕的 大屠杀 .

荒野原本的和平被接连不断的激烈战斗和可怕的屠杀所打破。

['ɪndiən] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [sə'praiziz] ,
Indian warfare was always one of surprises ,
印度 战争 曾是 总是 一 的 惊喜 ,

印度战争总是充满变数，

[ænd; ənd] [ˌæmbəs'keɪdz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [meɪd] [sʌtʃ]
and ambuscades and fighting in a land of forest and thicket made such
和 伏击 和 斗争 在 一个 土地 的 森林 和 灌木丛 制成 这样的
[ə; eɪ] ['meθəd] ['pɑːsəb(ə)l] .
a method possible .
一个 方法 可能的 .

在森林和灌木丛密布的地区进行伏击和战斗，使得这种方法成为可能。

[fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [juːθ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ðɪs] [streɪndʒ] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
For centuries the Indian youth had been taught this strange mode of attack .
为了 几个世纪 这 印度 青年 有 到过 教授 这 奇怪的 模式 的 攻击 .

几个世纪以来，印度青年一直被教导这种奇特的攻击方式。

[treɪnd] [baɪ] [tests] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [skɪl] ,
Trained by tests of endurance and of skill ,
受过训练 经过 测试 的 耐力 和 的 技能 ,

经过耐力和技能测试的训练，

[ænd; ənd] [baɪ] ['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌntɚz] [laɪf] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] , ['deɪndʒər] [ænd; ənd]
and by knowledge gained from a hunter's life of suffering , danger and
和 经过 知识 获得 从 一个 猎人的 生活 的 痛苦 , 危险 和
[fə'tiːg] ,
fatigue ,
疲劳 ,

以及从猎人一生所经历的苦难、危险和疲惫中获得的知识，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [gruː] [tuː; tə] ['mænhʊd] .
the Indian boy grew to manhood .
这 印度 男生 生长 到 男子气概 .

印度男孩长大成人。

[hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] , [tuː] ,
He longed for the time when he , too ,
他 渴望 为了 这 时间 什么时候 他 , 也 ,

他渴望着自己也能拥有那样的时光。

[maɪt] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
might strike the enemy and make a name for himself .
可能 罢工 这 敌人 和 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

可能会打击敌人，从而扬名立万。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd]
The chiefs of the tribe instructed him in the language of the sky and
这 酋长们 的 这 部落 指示 他 在 这 语言 的 这 天空 和
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

部落首领们教他天地间的语言，

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kiːnəst] ['meθədz] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]
in the smallest detail of woodcraft and in the keenest methods of finding a
在 这 最小 细节 的 木工 和 在 这 最热衷 方法 的 寻找 一个
[treɪl] . [[naɪn]] [-]
trail . [9] [10]
踪迹 . [9] [-]

在木工技艺的最小细节和寻找路径的最敏锐方法方面。[9][10]

[ðə; ði] [wɔːr] [dæns]
THE **WAR** **DANCE**
这 战争 舞蹈

战舞

[ðə; ði][moʊst] [fə'roʊʃəs] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['məuhɔːks] .
The **most** **ferocious** **and** **skilled** **warriors** **were** **the** **Mohawks** **.**
这 最多 凶猛 和 熟练 战士 是 这 莫霍克人 .

莫霍克人是最凶猛、最熟练的战士。

[wen] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['kɑːləni] , [ðeɪ] [meɪd] [wɔːr][ɑːn][ðə; ði] [nuː]
When **,** **in** **the** **early** **days** **of** **the** **Massachusetts** **colony** **,** **they** **made** **war** **on** **the** **New**
什么时候 , 在 这 早期的 天 的 这 马萨诸塞州 殖民地 , 他们 制成 战争 在 这 新的
['ɪŋgləndˌ] ['indiəns] ,
England **Indians** **,**
英格兰 印度人 ,

在马萨诸塞殖民地早期，他们曾与新英格兰印第安人交战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][toʊld] [haʊ] [ðiːz] ['indiəns] , [ə'pɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [reɪzd] [ðə; ði][kraɪ][frʌm; frəm]
it **is** **told** **how** **these** **Indians** **,** **upon** **discovering** **the** **enemy** **,** **raised** **the** **cry** **from**
它 是 讲述 如何 这些 印度人 , 之上 发现 这 敌人 , 提高 这 哭 从
[hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ,
hill **to** **hill** **,**
爬坡道 到 爬坡道 ,

据说，这些印第安人在发现敌人后，便从一座山丘到另一座山丘高声呐喊。

“ [ə; eɪ] ['moʊhɔːk] !
“ **A** **Mohawk** **!**
“ 一个 莫霍克 !

“一个莫霍克人！”

[ə; eɪ] ['moʊhɔːk] !
A **Mohawk** **!**
一个 莫霍克 !

莫霍克发型!

” [ænd; ənd][fled] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .
” **and** **fled** **without** **making** **any** **resistance** **.**
” 和 逃亡 没有 制作 任何 反抗 .

“然后他们没有抵抗就逃走了。”

[ɑːn][ðə; ði][treɪl][ðer; ðər] [kiːn] [saɪt] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['enəmi] [mʌtʃ]
On **the** **trail** **their** **keen** **sight** **and** **sense** **of** **hearing** **made** **them** **enemies** **much**
在 这 踪迹 他们的 敏锐的 视线 和 感觉 的 听力 制成 他们 敌人 很多
[tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .
to **be** **feared** **.**
到 是 害怕 .

在追捕敌人的过程中，他们敏锐的视力和听觉使他们成为敌人非常畏惧的对象。

[noʊ] ['fɔːrɪst][ɔːr] ['θɪkɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [θruː] .
No **forest** **or** **thicket** **was** **so** **dense** **that** **they** **could** **not** **find** **a** **way** **through** **.**
不 森林 或者 灌木丛 曾是 所以 稠密 那 他们 可以 不是 寻找 一个 方式 通过 .

没有哪片森林或灌木丛密到他们找不到出路。

[ə; eɪ]['broʊkən][twɪg][ɔːr][ə; eɪ] [-]
A **broken** **twig** **or** **a** **[** **11** **]**
一个 破碎的 枝条 或者 一个 [-]

一根断枝或[11]

[dɪ'stɜ:rbd] [li:f] , [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɔ:r][strænd][ʌv; əv] [her] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə]
disturbed **leaf** **,** **a** **bit** **of** **clothing** **or** **strand** **of** **hair** **was** **all** **they** **needed** **to**
不安 叶子 , 一个 少量 的 衣服 或者 链 的 头发 曾是 全部 他们 需要 到
['fɑ:loʊ] ,
follow **,**
跟随 ,

他们只需要找到一片被扰动的树叶、一块衣物或一缕头发就能追踪到踪迹。

[wɪð; wɪθ] ['dedli] ['ʃʊrəti] , [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [treɪlz] .
with **deadly** **surety** **,** **the** **most** **difficult** **of** **trails** **.**
和 致命 保证 , 这 最多 难的 的 小径 .

以致命的确定性，走上最艰难的道路。

[soʊ] [wel] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][kɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ]
So **well** **could** **they** **imitate** **the** **calls** **of** **the** **birds** **and** **animals** **that** **many** **a**
所以 出色地 可以 他们 模拟 这 呼叫 的 这 鸟类 和 动物 那 许多 一个
[waɪt] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['lʊrd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,
white **hunter** **was** **lured** **to** **his** **death** **,**
白色的 猎人 曾是 诱饵 到 他的 死亡 ,

他们模仿鸟兽的叫声惟妙惟肖，以至于许多白人猎人被引诱至死。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][moʊst][ˌʌn'mə:siful][ænd; ənd] ['tɔ:rtʃərd]
and **when** **they** **took** **a** **captive** **they** **were** **most** **unmerciful** **and** **tortured**
和 什么时候 他们 采取 一个 俘虏 他们 是 最多 无情 和 受折磨
[ðer; ðər] ['prizənəz] [ɪn] ['meni] ['kru:əl] [weɪz] .
their **prisoners** **in** **many** **cruel** **ways** **.**
他们的 囚犯 在 许多 残忍的 方式 .

当他们俘虏人质时，他们极其残忍，用各种残酷的方式折磨俘虏。

['bɜ:rnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [steɪk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr]
Burning **at** **a** **stake** **and** **running** **the** **gauntlet** **were** **among** **the** **most** **popular**
燃烧 在 一个 赌注 和 跑步 这 手套 是 之中 这 最多 受欢迎的
['meθədz] .
methods **.**
方法 .

火刑柱和穿越人群是当时最流行的刑罚之一。

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] ['lætər] ,
To **accomplish** **the** **latter** **,**
到 完成 这 后者 ,

为了实现后一个目标，

[ðeɪ] [fɜ:rst] [meɪd] [ðer; ðər]['prɪz(ə)nər] [rʌn] [bɪ'twi:n] [tu:] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
they **first** **made** **their** **prisoner** **run** **between** **two** **rows** **of** **women** **and** **children**
他们 第一的 制成 他们的 囚犯 跑步 之间 二 行 的 女性 和 孩子们
[hu:] ,
who **,**
WHO ,

他们首先让囚犯们从两排妇女和儿童中间穿过，

[ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [stɪks] , [stoʊnz] [ænd; ənd] [klʌbz] , [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
armed **with** **sticks** **,** **stones** **and** **clubs** **,** **were** **expected** **to** **hit** **him** **.**
武装 和 棍子 , 石头 和 俱乐部 , 是 预期的 到 打 他 .

人们期望他们手持棍棒、石头和木棒殴打他。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wʌz; wəz][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [tʃi:fs] [θru:]
Then **the** **captive** **was** **tied** **to** **a** **stake** **and** **the** **braves** **and** **chiefs** **threw**
然后 这 俘虏 曾是 系 到 一个 赌注 和 这 勇士们 和 酋长们 扔
[naɪvz] [ænd; ənd] ['tɑ:məhɔ:k] ,
knives **and** **tomahawks** **,**
刀具 和 战斧 ,

然后俘虏被绑在木桩上，勇士和酋长们向他投掷匕首和战斧。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [wɪ'ðaʊt] [in'fliktɪŋ] ['wuːndz] .

so	that	they	came	as	close	as	possible	to	the	victim	without	inflicting	wounds	.
所以	那	他们	来了	作为	关闭	作为	可能的	到	这	受害者	没有	造成	伤口	.

这样他们就能在不造成伤害的情况下尽可能靠近受害者。

['æftər] [ðɪs] [ɔːr'diːl] ['fægəts] [wɜːr; wər] [paɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [set] [ɑːn] ['faɪər] .

After	this	ordeal	fagots	were	piled	around	the	stake	and	set	on	fire	.
后	这	考验	柴捆	是	堆积	大约	这	赌注	和	放	在	火	.

经过这场磨难之后，人们将柴堆堆放在火刑柱周围并点燃。

[soʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [moʊst] ['kruːəl] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] ['indiəns] - ['blʌdθɜːrsti] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪər]

So	in	a	most	cruel	fashion	the	Indians	'	bloodthirsty	nature	and	their	desire
所以	在	一个	最多	残忍的	时尚	这	印度人	-	嗜血	自然	和	他们的	欲望

[fɔːr; fər] ['vendʒəns] [wɜːr; wər] ['sætɪsfaɪd] .

for	vengeance	were	satisfied	.
为了	复仇	是	使满意	.

就这样，印第安人的嗜血本性和复仇欲望以极其残酷的方式得到了满足。

[wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] [treɪts] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['ɪnstɪŋkt] [ə'weɪkənd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði]

With	so	many	traits	of	savage	instinct	awakened	,	it	is	no	wonder	that	the
和	所以	许多	特征	的	野蛮的	本能	觉醒	,	它	是	不	想知道	那	这

[waɪt] ['setləz] ,

white	settlers	,
白色的	定居者	,

野蛮本能的诸多特征被唤醒，难怪白人定居者会.....

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv]

who	were	now	penetrating	every	section	of	the	land	,	had	a	hard	time	of
WHO	是	现在	渗透	每一个	部分	的	这	土地	,	有	一个	难的	时间	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们现在渗透到这片土地的每个角落，却遇到了重重困难。

[waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr] ['duːɪŋ] ['ʌðər] ['piːsf(ə)l] ['tæsks] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

While	working	in	the	fields	or	doing	other	peaceful	tasks	some	one	in	the	settlement
尽管	在职的	在	这	字段	或者	正在做	其他	和平	任务	一些	一	在	这	沉降

[hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk] .

had	to	be	constantly	on	the	watch	for	an	Indian	attack	.
有	到	是	不断地	在	这	手表	为了	一个	印度	攻击	.

在田间劳作或从事其他和平工作时，定居点中必须有人时刻警惕印第安人的袭击。

['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['neɪbər] [ɔːr] [tuː; tə] [bai] [sə'plaɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

Riding	through	the	wilderness	to	visit	a	neighbor	or	to	buy	supplies	at	the
骑术	通过	这	荒野	到	访问	一个	邻居	或者	到	买	补给品	在	这

['nɪrəst] [taʊn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ,

nearest	town	was	extremely	dangerous	,
最近的	镇	曾是	极其	危险的	,

骑马穿越荒野去拜访邻居或到最近的城镇购买补给品都极其危险。

[fɔːr; fər] [noʊ] [wʌn] [nuː] [ðə; ði] ['aʊər] [ɔːr] ['mɪnɪt] [wen] [ðə; ði] [wɔːr] - [wuːp] [wʊd] [saʊnd] [ænd; ənd]

for	no	one	knew	the	hour	or	minute	when	the	war	-	whoop	would	sound	and
为了	不	一	知道	这	小时	或者	分钟	什么时候	这	战争	-	哇哦	会	声音	和

[ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [fɔːl] .

the	tomahawk	fall	.
这	钺	落下	.

因为没有人知道何时会响起战吼，何时会落下战斧。

[æn; ən] ['ɪndiən] [klʌb] [-]

AN	INDIAN	CLUB	[	12	]
一个	印度	俱乐部	[	-	]

印度俱乐部[12]

[ə'tæks] [ɑ:n][ðə; ði] ['setlmənts]
ATTACKS ON THE SETTLEMENTS
攻击 在 这 定居点

对定居点的袭击

['indiəns] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [set]
INDIANS TRYING TO SET
印度人 尝试 到 放

印度人试图设定

['faɪər][tu:; tə][ə; eɪ] [blɑ:k] - [haʊs]
FIRE TO A BLOCK - HOUSE
火 到 一个 堵塞 - 房子

碉堡着火

['evri] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [brɔ:t] [nu:] ['kɔlənɪsts] ,
EVERY ship sailing from Europe brought new colonists ,
每一个 船 帆船 从 欧洲 带来 新的 殖民者 ,

每一艘从欧洲起航的船只都带来了新的殖民者。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['setlmənts] [gru:] [ænd; ənd] ['θraɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] [koʊst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]
and as the settlements grew and thrived on the sea coast civilization
和 作为 这 定居点 生长 和 蓬勃发展 在 这 海 海岸 文明
[əd'vænst] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd] ['fɜ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] .
advanced further and further into the great wilderness .
先进的 更远 和 更远 进入 这 伟大的 荒野 .

随着沿海定居点的发展壮大，文明也越来越深入广袤的荒野。

[ðə; ði]['indiəns] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [fə'roʊʃəs] [ænd; ənd]['wɔ:rlaɪk] ,
The Indians became more ferocious and warlike ,
这 印度人 成为 更多的 凶猛 和 好战 ,

印第安人变得更加凶猛好战，

[ænd; ənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər][ɪn]['kɑ:nstənt] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
and day and night the settlers were in constant fear of attack .
和 天 和 夜晚 这 定居者 是 在 持续的 害怕 的 攻击 .

定居者们日夜都生活在被袭击的恐惧之中。

[men] [bɪlt] [strɔ:ŋ] [ˌpæli'seidz][ʌv; əv][lɔ:gz][ə'raʊnd][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd][æt; ət] [i:tʃ] ['kɔ:rnər][ʌv; əv]
Men built strong palisades of logs around their homes and at each corner of
男人 建造 强的 栅栏 的 日志 大约 他们的 房屋 和 在 每个 角落 的
[ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ðeɪ] [pleɪst] [blɑ:k] - ['haʊzɪz] ,
the enclosure they placed block - houses ,
这 外壳 他们 放置 堵塞 - 房屋 ,

男人们在房屋周围建造了坚固的原木栅栏，并在围栏的每个角落都建造了木屋。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['sɪmpli] [skwer] ['bɪldɪŋz] [tu:] ['stɔ:riz] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['lu:phəʊlz] ,
which were simply square buildings two stories high with loopholes ,
哪个 是 简单地 正方形 建筑物 二 故事 高的 和 漏洞 ,

它们只是两层高的方形建筑，带有一些安全漏洞。

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [kʊd; kəd]['faɪər][ðer; ðər]['gʌnz][ænd; ənd] [stɪl] [bi:; bi]['hɪd(ə)n] .
through which the defenders could fire their guns and still be hidden .
通过 哪个 这 后卫 可以 火 他们的 枪支 和 仍然 是 隐 .

守军可以通过这个掩体开火，同时还能保持隐蔽。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ði:z] [kru:d] ['fɔrts][wɜ:r; wər] [θroʊn] ['oʊpən] ,
In the daytime the gates of these crude forts were thrown open ,
在 这 白天 这 大门 的 这些 原油 堡垒 是 抛掷 打开 ,

白天，这些简陋堡垒的大门敞开着。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [tild] [ðə; ði] [graʊnd] [went] [aʊt][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrk] [waɪl] [men] ['steɪʃənd] [ɑːn]

and	those	who	tilled	the	ground	went	out	to	their	work	while	men	stationed	on
和	那些	WHO	平铺	这	地面	去	出去	到	他们的	工作	尽管	男人	驻	在

[ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

the	outskirts	of	the	fields	guarded	the	settlement	.
这	郊区	的	这	字段	守卫	这	沉降	.

耕地的人都出去干活了，而驻守在田地边缘的人则守卫着定居点。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [sæd][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['ɪndiən] [əˈtæks]

But	with	all	these	precautions	there	are	many	sad	tales	of	Indian	attacks
但	和	全部	这些	防范措施	那里	是	许多	伤心	故事	的	印度	攻击

[əˈkʌmpənid] [baɪ] ['blʌdʃed] [ænd; ənd]['kruːəl] ['tɔːrtʃər] .

accompanied	by	bloodshed	and	cruel	torture	.
伴随	经过	流血事件	和	残忍的	酷刑	.

但是，尽管采取了所有这些预防措施，仍然有很多关于印度袭击事件的悲惨故事，这些袭击伴随着流血和残酷的酷刑。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [rɪˈmeɪn] ['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔrists] [ænd; ənd][nɑːt]

For	long	periods	the	Indians	would	remain	silent	in	the	deep	forests	and	not
为了	长的	时期	这	印度人	会	保持	沉默的	在	这	深的	森林	和	不是

[ʃoʊ] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ɔːl] .

show	themselves	at	all	.
展示	他们自己	在	全部	.

印第安人会在茂密的森林中长时间保持沉默，完全不露面。

[ðen] [piːs] [siːmd] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,

Then	peace	seemed	to	prevail	in	the	land	,
然后	和平	似乎	到	占上风	在	这	土地	,

随后，和平似乎笼罩了这片土地。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [bɪˈkeɪm] ['kerləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːrdz] [gruː] [les] ['vɪdʒɪlənt]

and	naturally	the	settlement	became	careless	and	the	guards	grew	less	vigilant
和	自然	这	沉降	成为	粗心	和	这	守卫	生长	较少的	警惕的

.

:

.

因此，定居点自然变得疏忽大意，守卫也变得放松警惕。

[æt; ət][dʒʌst] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðə; ði]['kræfti]['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [reɪdz] .

At	just	such	times	the	crafty	Indians	made	their	most	successful	raids	.
在	只是	这样的	时代	这	狡猾	印度人	制成	他们的	最多	成功的	突袭	.

正是在这种时候，狡猾的印第安人发动了他们最成功的袭击。

['saɪləntli][ænd; ənd] ['stelθɪli] [ðer; ðər] [skaʊts] [wɑːtʃt] [ðə; ði][men][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz]

Silently	and	stealthily	their	scouts	watched	the	men	at	work	in	the	fields
默默	和	悄悄地	他们的	侦察兵	观看	这	男人	在	工作	在	这	字段

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

and	the	children	playing	outside	of	the	stockade	.
和	这	孩子们	玩耍	外部	的	这	栅栏	.

他们的侦察兵悄无声息地观察着田里劳作的男人们和栅栏外玩耍的孩子们。

['wɒrɪrz] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [depθs] [ænd; ənd] ['gæðərd] [əˈraʊnd]

Warriors	came	from	all	directions	out	of	the	forest	depths	and	gathered	around
勇士队	来了	从	全部	方向	出去	的	这	森林	深度	和	聚集	大约

[ðer; ðər] ['liːdər] .

their	leader	.
他们的	领导者	.

勇士们从森林深处四面八方涌来，聚集在他们的首领周围。

[ðen] , [wen] [ɔːl][wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] ,

Then	,	when	all	was	in	readiness	,
然后	,	什么时候	全部	曾是	在	准备就绪	,

然后，当一切准备就绪后，

[ðə; ði]['terəb(ə)l][wɔ:r] - [wu:p] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌski] [foʊz] ['ferli] [li:pt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]

the	terrible	war	-	whoop	sounded	and	the	dusky	foes	fairly	leaped	from	behind
这	糟糕的	战争	-	哇哦	听起来	和	这	昏暗	敌人	相当	跳跃	从	在后面

['evri] [bʊʃ] , [rɑ:k] [ænd; ənd] [tri:] .

every	bush	,	rock	and	tree	.
每一个	衬套	,	岩石	和	树	.

一声可怕的战吼响起，黝黑的敌人几乎从每一丛灌木、每一块岩石和每一棵树后跳了出来。

[ə; eɪ][waɪld] [si:n] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n] [in'sju:d] .

A	wild	scene	of	confusion	ensued	.
一个	荒野	场景	的	困惑	随后	.

现场一片混乱。

[men] [rʌʃt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:rmz] [waɪl] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [blɑ:k] -

Men	rushed	for	their	arms	while	women	and	children	crowded	into	the	block	-
男人	匆忙	为了	他们的	武器	尽管	女性	和	孩子们	挤	进入	这	堵塞	-

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

男人们争先恐后地拿起武器，妇女儿童则挤进了碉堡。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] [ænd; ənd] [bɑ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪrs] [faɪt] [bɪ'gæn] .

The	strong	doors	were	closed	and	barred	and	the	fierce	fight	began	.
这	强的	门	是	关闭	和	禁止	和	这	凶猛的	斗争	开始	.

坚固的大门紧闭，激烈的战斗开始了。

[ðə; ði]['indiəns] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tu:; tə] [get] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [set] ['faɪər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

The	Indians	made	every	effort	to	get	close	enough	to	set	fire	to	the	buildings	,
这	印度人	制成	每一个	努力	到	得到	关闭	足够的	到	放	火	到	这	建筑物	,

印第安人想尽一切办法靠近建筑物，以便放火焚烧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [su'pri:m] ['deɪndʒər] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [hæd; həd][tu:; tə]

and	it	was	the	supreme	danger	against	which	the	defenders	had	to
和	它	曾是	这	最高	危险	反对	哪个	这	后卫	有	到

[kən'tend] .

contend	.
抗衡	.

这是防守方必须面对的最大危险。

['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Many	times	the	settlers	were	thus	forced	to	run	out	into	the	midst	of	their
许多	时代	这	定居者	是	因此	强制	到	跑步	出去	进入	这	中间	的	他们的

[foʊz][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [baɪ][ə; eɪ][hænd] - [tu:; tə] - [hænd] [ɪn'kaʊntər] .

foes	to	defend	themselves	by	a	hand	-	to	-	hand	encounter	.
敌人	到	保卫	他们自己	经过	一个	手	-	到	-	手	遇到	.

因此，定居者常常被迫冲进敌人的包围圈，通过肉搏战来保卫自己。

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mæsəkər] ['fɑ:loʊd] ,

If	the	Indians	were	successful	in	the	attack	a	terrible	massacre	followed	,
如果	这	印度人	是	成功的	在	这	攻击	一个	糟糕的	屠杀	随后	,

如果印第安人袭击成功，随之而来的是一场可怕的屠杀。

[ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [skælp] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [baʊnd] [ænd; ənd]

in	which	women	and	children	were	scalped	and	the	men	bound	and
在	哪个	女性	和	孩子们	是	被剥头皮	和	这	男人	边界	和

['tɔ:rtʃərd] .

tortured	.
受折磨	.

妇女和儿童被剥头皮，男子被捆绑并遭受酷刑。

['æftər][ðə; ði]['kruːəl] [siːnz] [wɜːr; wər]['oʊvər]['oʊnli][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [tʃɑːrd] [ænd; ənd]['smoʊkɪŋ]['embərz]

After	the	cruel	scenes	were	over	only	a	pile	of	charred	and	smoking	embers
后	这	残忍的	场景	是	超过	仅有的	一个	桩	的	烧焦的	和	吸烟	余烬

[rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] ['prɑːspərəs] ['set(ə)lmənt] .

remained	of	the	once	prosperous	settlement	.
剩余	的	这	一次	繁荣	沉降	.

残酷的景象过后，曾经繁荣的定居点只剩下一堆烧焦冒着烟的余烬。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][suː'pɪriər][ɑːrmz] ,

But	usually	,	because	of	their	superior	arms	,
但	通常	,	因为	的	他们的	优越的	武器	,

但通常情况下，由于他们拥有更先进的武器，

[ðə; ði] [waɪt] [men][wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd][ðə; ði][æd'væns] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [went] ['evər]

the	white	men	were	victorious	and	the	advance	across	the	continent	went	ever
这	白色的	男人	是	胜利者	和	这	进步	穿过	这	大陆	去	曾经

['ɑːnwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [greɪt] [west] .

onward	toward	the	Great	West	.
向前	朝向	这	伟大的	西方	.

白人取得了胜利，他们横跨大陆的步伐不断向西部进发。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] , [ðiːz] [breɪv] ['piːp(ə)l] [meɪd]

Encountering	many	hardships	and	thrilling	adventures	,	these	brave	people	made
遭遇	许多	艰辛	和	惊险	冒险	,	这些	勇敢的	人们	制成

['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː 'es][ðə; ði] ['hæpi] ,

possible	for	us	the	happy	,
可能的	为了	我们	这	快乐的	,

经历了许多艰难险阻和惊险刺激的冒险，这些勇敢的人们才使我们拥有了幸福的生活。

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['baʊntɪf(ə)l][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [lɪv; laɪv] . [-] [-]

peaceful	and	bountiful	land	in	which	we	now	live	.	[	13	]	[	14	]
和平	和	丰富	土地	在	哪个	我们	现在	居住	.	[	-	]	[	-	]

我们现在居住的这片和平富饶的土地。[13][14]

[oʊld] [flɪnt] - [lɑːk] [gʌn]

OLD	FLINT	-	LOCK	GUN
老的	燧石	-	锁	枪

老式燧发枪

[ænd; ənd] [naɪf] [juːst] [baɪ]

AND	KNIFE	USED	BY
和	刀	用过的	经过

以及使用的刀

['ɜːrli] ['setləz] [-]

EARLY	SETTLERS	[	15	]
早期的	定居者	[	-	]

早期定居者[15]

[jʌŋ] [bɔɪz] [gruː] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['mænhʊd] [θruː] ['traɪəl][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv]

Young	boys	grew	to	a	hardy	manhood	through	trial	and	privation	and	gave
年轻的	男孩们	生长	到	一个	耐寒的	男子气概	通过	审判	和	匮乏	和	给予

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði][væst] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west] .

their	lives	to	conquering	the	vast	wilderness	of	the	Far	West	.
他们的	生活	到	征服	这	广阔的	荒野	的	这	远的	西方	.

少年们历经磨难和困苦，成长为坚韧不拔的男子汉，并将生命献给了征服遥远西部的广袤荒野。

[wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['bɔːrdər] [laɪf] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪrləsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	incident	of	border	life	shows	the	bravery	and	fearlessness	of	the
一	事件	的	边界	生活	演出	这	勇敢	和	无畏	的	这

['bækwʊdz] [bɔɪ] .

backwoods	boy	.
偏远地区	男生	.

边境生活中发生的一件事展现了乡下男孩的勇敢和无畏。

[tuː] ['brʌðərz] , [wʌn] [eɪdʒd] [ɪ'lev(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌθɜːr'tiːn] , [wɜːr; wər] ['stoʊlən] [waɪl] [æt; ət] [pleɪ] [baɪ]

Two	brothers	,	one	aged	eleven	,	the	other	thirteen	,	were	stolen	while	at	play	by
二	兄弟	,	一	老年人	十一	,	这	其他	十三	,	是	被盗	尽管	在	玩	经过

[tuː] ['moʊhɔːk] ['wɒrɪrz] .

two	Mohawk	warriors	.
二	莫霍克	战士	.

两兄弟，一个十一岁，一个十三岁，在玩耍时被两名莫霍克族战士掳走。

[ðə; ði] ['indiəns] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [æt; ət] ['naɪtfɔːl]

The	Indians	struck	a	trail	leading	into	the	deep	forest	and	at	nightfall
这	印度人	击	一个	踪迹	领导	进入	这	深的	森林	和	在	黄昏

[wɜːr; wər] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kæptivz] [tuː; tə] [rest]

were	far	enough	away	from	the	settlement	with	their	captives	to	rest
是	远的	足够的	离开	从	这	沉降	和	他们的	俘虏	到	休息

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəuvə'teikən] .

without	danger	of	being	overtaken	.
没有	危险	的	存在	被超越	.

印第安人开辟了一条通往茂密森林的小路，到了晚上，他们已经远离了俘虏所在的定居点，可以安心休息，而不用担心被追上。

['æftər] [ə; eɪ] [laɪt] ['sʌpər] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,

After	a	light	supper	they	lay	down	to	sleep	,
后	一个	光	晚餐	他们	躺	向下	到	睡觉	,

他们吃了顿简单的晚餐后便躺下睡觉了。

[iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .

each	holding	one	of	the	boys	in	his	arms	.
每个	保持	一	的	这	男孩们	在	他的	武器	.

他们各自抱着一个男孩。

[ðə; ði] ['oʊldɪst] [bɔɪ] , [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [fiːl] ['sliːpi] , ['oʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ,

The	oldest	boy	,	too	excited	to	feel	sleepy	,	only	pretended	to	go	to	sleep	,
这	最老	男生	,	也	兴奋的	到	感觉	困	,	仅有的	假装	到	去	到	睡觉	,

年纪最大的男孩兴奋得睡不着，只是假装睡着了。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [tuː; tə] ['rɪgl] [friː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] ['kæptərz]

and	managed	with	great	care	to	wriggle	free	from	his	sleeping	captor's
和	管理	和	伟大的	关心	到	扭动	自由的	从	他的	睡眠	俘虏者的

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

他小心翼翼地挣脱了熟睡的俘虏的怀抱。

[hiː; hi] [krɔːst] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['dʒentli] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

He	crossed	over	to	his	brother	and	gently	released	him	from	the
他	交叉	超过	到	他的	兄弟	和	轻轻地	发布	他	从	这

[ɪm'breɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sliːpɪŋ] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

embrace	of	the	other	sleeping	Indian	and	carefully	carried	him	a	short
拥抱	的	这	其他	睡眠	印度	和	小心	携带	他	一个	短的

['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

distance	from	the	savages	before	waking	him	.
距离	从	这	野蛮人	前	醒来	他	.

他走到他兄弟身边，轻轻地把他从另一个熟睡的印第安人的怀抱中解开，小心翼翼地把他抱离野蛮人一段距离，然后把他叫醒。

“ [kʌm] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] , “ [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][hoʊm] [naʊ] . ”

“	Come	,	”	he	whispered	,	“	we	must	go	home	now	.	”
“	来	,	”	他	低声说道	,	“	我们	必须	去	家	现在	.	”

“来吧,”他低声说，“我们现在必须回家了。”

“ [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː 'es] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

“	They	will	follow	us	,	”	replied	the	younger	brother	.
“	他们	将要	跟随	我们	,	”	回复	这	年轻	兄弟	.

“他们会跟着我们,”弟弟回答道。

[ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][saʊnd] .

The	older	boy	put	his	hand	to	his	lips	,	not	daring	to	utter	a	sound	.
这	老	男生	放	他的	手	到	他的	嘴唇	,	不是	大胆	到	说出	一个	声音	.

年长的男孩用手捂住嘴唇，不敢发出任何声音。

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði]['oʊnli][gʌn][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌzl] [kloʊz][tuː; tə]

He	then	placed	the	only	gun	the	Indians	had	with	the	muzzle	close	to
他	然后	放置	这	仅有的	枪	这	印度人	有	和	这	枪口	关闭	到

[ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['məuhɔːks] .

the	ear	of	one	of	the	sleeping	Mohawks	.
这	耳朵	的	一	的	这	睡眠	莫霍克人	.

然后，他把印第安人唯一的那支枪，枪口抵在一名正在睡觉的莫霍克人的耳朵上。

“ [naʊ] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , “ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] ,

“	Now	,	”	he	whispered	to	his	brother	,	“	I'll	take	the	tomahawk	,
“	现在	,	”	他	低声说道	到	他的	兄弟	,	“	患病的	拿	这	钺	,

“现在,”他低声对哥哥说，“我来拿战斧。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] .

and	when	I	give	the	signal	you	pull	the	trigger	of	the	gun	.
和	什么时候	我	给	这	信号	你	拉	这	扳机	的	这	枪	.

当我发出信号时，你就扣动扳机。

” [wen] [ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] [ðə; ði] [breɪv] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [pʊld]

”	When	all	was	ready	the	brave	boy	lifted	the	hatchet	and	his	brother	pulled
”	什么时候全部		曾是	准备好	这	勇敢的	男生	抬起	这	斧头	和	他的	兄弟	拉

[ðə; ði] ['trɪgər] .

the	trigger	.
这	扳机	.

“一切准备就绪后，勇敢的男孩举起了斧头，他的哥哥扣动了扳机。”

[ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɑːt] [baɪ][ðə; ði][gʌn] [roʊld] ['oʊvər] [ded] ,

The	Indian	shot	by	the	gun	rolled	over	dead	,
这	印度	射击	经过	这	枪	滚动	超过	死的	,

被枪击中的印度人翻身倒地身亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] .

but	the	other	was	not	killed	by	the	first	blow	.
但	这	其他	曾是	不是	被杀	经过	这	第一的	吹	.

但另一名男子并没有被第一击杀死。

['nʌθɪŋ] [dɔːntid] ,

Nothing	daunted	,
没有什么	畏惧	,

毫不气馁，

[ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [reɪnd] [bloʊ] ['æftər] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌnd] ['moʊhɔːk] [ʌn'tɪl]

the	brave	youth	rained	blow	after	blow	on	the	skull	of	the	stunned	Mohawk	until
这	勇敢的	青年	下雨了	吹	后	吹	在	这	颅骨	的	这	目瞪口呆	莫霍克	直到

[ðə; ði] ['wɔːriər] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] .

the	warrior	lay	quite	still	.
这	战士	躺	相当	仍然	.

勇敢的青年对着惊愕不已的莫霍克人的头骨一下又一下地猛击，直到这名战士一动不动地躺在地上。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [wei] ,

The	boys	had	lost	their	way	,
这	男孩们	有	丢失的	他们的	方式	,

男孩们迷路了。

[bʌt; bət] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ðeɪ] ['faɪnəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

but	after	several	days	they	finally	succeeded	in	getting	out	of	the	forest	.
但	后	一些	天	他们	最后	成功了	在	获得	出去	的	这	森林	.

但几天后，他们终于成功走出了森林。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðer; ðər] [hoʊm] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['məʊnɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr'self] , “ [maɪ] [pʊr] [bɔɪz] ,

As	they	entered	their	home	they	heard	their	mother	moaning	to	herself	,	“	My	poor	boys	,
作为	他们	进入	他们的	家	他们	听到	他们的	母亲	呻吟	到	她自己	,	“	我的	贫穷的	男孩们	,

他们回到家时，听到母亲自言自语道：“我可怜的孩子们，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɪld] .

they	must	be	killed	.
他们	必须	是	被杀	.

他们必须被处死。

” [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ðeɪ] [ræn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .

”	With	a	great	shout	they	ran	to	her	and	threw	themselves	into	her	arms	.
”	和	一个	伟大的	喊	他们	跑	到	她	和	扔	他们自己	进入	她	武器	.

他们大声喊叫着跑向她，扑进她的怀里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪn'bɔːrn] ['breɪvəri] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] [væst] ['kʌntri] [ðæt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪld] [west] .

It	is	inborn	bravery	such	as	this	that	conquered	the	great	wilderness	and	opened	up	the	vast	country	that	was	called	the	Wild	West	.
它	是	先天	勇敢	这样的	作为	这	那	征服	这	伟大的	荒野	和	打开	向上	这	广阔的	国家	那	曾是	称为	这	荒野	西方	.

正是这种与生俱来的勇气征服了广袤的荒野，开辟了被称为狂野西部的广阔土地。

['ɪndiən] [naɪf] [-]

INDIAN	KNIFE	[	16	]
印度	刀	[	-	]

印度刀[16]

['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz]

INDIANS	OF	THE	PLAINS
印度人	的	这	平原

平原印第安人

[ə; eɪ] [kroʊ] [tʃiːf]

A	CROW	CHIEF
一个	乌鸦	首席

乌鸦首领

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ]

OFFERING	A	CHALLENGE
提供	一个	挑战

提出挑战

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðerz] [baɪ] [dʒʌst]

STEP	by	step	the	Indians	were	pushed	out	of	the	land	that	was	theirs	by	just
步	经过	步	这	印度人	是	推动	出去	的	这	土地	那	曾是	他们的	经过	只是

[raɪt] .

right	.
正确的	.

印第安人一步步被赶出了他们理应拥有的土地。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [meɪd] [triːtiz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [kiːp] [ðem; ðəm] ,

The	white	man	made	treaties	with	them	,	but	did	not	keep	them	,
这	白色的	男人	制成	条约	和	他们	,	但	做过	不是	保持	他们	,

白人与他们签订了条约，但没有遵守。

[ænd; ənd] [ɑːn] ['evri] [hænd] [ðə; ði] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [droʊv] [ðem; ðəm] [tɔːrd]

and	on	every	hand	the	strong	force	of	advancing	civilization	drove	them	toward
和	在	每一个	手	这	强的	力量	的	前进	文明	驾驶	他们	朝向

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

the	land	of	the	setting	sun	.
这	土地	的	这	环境	太阳	.

在各个方面，文明进步的强大力量都驱使他们走向日落之地。

['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'zɪstəns] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [met] [baɪ] ['kɑːŋkwest]

Any	attempt	at	resistance	by	the	Indians	was	usually	met	by	conquest
任何	试图	在	反抗	经过	这	印度人	曾是	通常	遇见	经过	征服

[ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'lentləs] ['pʌnɪʃmənt] .

and	the	most	relentless	punishment	.
和	这	最多	狠	惩罚	.

印第安人任何反抗的企图通常都会遭到征服和最无情的惩罚。

“ [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [wʌn] [waɪt] [mæn] [huː] [lʌvz] [æn; ən] ['ɪndiən] , ” [sed] ['sɪtɪŋ] [bʊl] ,

“	There	is	not	one	white	man	who	loves	an	Indian	,	”	said	Sitting	Bull	,
“	那里	是	不是	一	白色的	男人	WHO	爱	一个	印度	,	”	说	坐着	公牛	,

“没有一个白人会喜欢印第安人，”坐牛说道。

[ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] - , “ [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [truː] ['ɪndiən] [bʌt; bət] [heɪts] [ə; eɪ]

the	warlike	chief	of	the	Ogollalas	,	“	and	not	a	true	Indian	but	hates	a
这	好战	首席	的	这	-	,	“	和	不是	一个	真的	印度	但	讨厌	一个

[waɪt] [mæn] .

white	man	.
白色的	男人	.

好战的奥戈拉拉族酋长，“他不是真正的印第安人，但他憎恨白人。”

” [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [fræns] [soʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [væst]

”	In	the	year	1803	the	government	of	France	sold	to	the	United	States	the	vast
”	在	这	年	-	这	政府	的	法国	卖	到	这	团结的	各州	这	广阔的

[trækt] [ʌv; əv] [lænd] [ðen] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [luˌiːziˈænə] .

tract	of	land	then	known	as	the	country	of	Louisiana	.
通道	的	土地	然后	已知	作为	这	国家	的	路易斯安那州	.

“1803年，法国政府将当时被称为路易斯安那州的广大土地卖给了美国。

[ðɪs] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪn] [wɪtʃ] [naʊ] [laɪ] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [luˌiːziˈænə] , ['ɑːrkənsɔː] ,

This	included	the	region	in	which	now	lie	the	states	of	Louisiana	,	Arkansas	,
这	包括	这	地区	在	哪个	现在	说谎	这	各州	的	路易斯安那州	,	阿肯色州	,

这其中包括现在路易斯安那州、阿肯色州等州所在的地区。

[mɪ'zʊri] , ['kænzəs] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [mɑ:n'tænə] , ['aɪor] , [nə'bræskə] , [saʊθ] [də'koʊtə] , [nɔ:rθ] [də'koʊtə]

Missouri	,	**Kansas**	,	**Minnesota**	,	**Montana**	,	**Iowa**	,	**Nebraska**	,	**South**	**Dakota**	,	**North**	**Dakota**
密苏里州	,	堪萨斯州	,	明尼苏达州	,	蒙大拿	,	爱荷华州	,	内布拉斯加州	,	南	达科他州	,	北	达科他州

, [waɪ'oʊmɪŋ] , [tu:] [pɑ:rts][ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] ,

,	**Wyoming**	,	**two**	**parts**	**of**	**Idaho**	,
,	怀俄明州	,	二	部分	的	爱达荷州	,

密苏里州、堪萨斯州、明尼苏达州、蒙大拿州、爱荷华州、内布拉斯加州、南达科他州、北达科他州、怀俄明州、爱达荷州的两个部分

[ænd; ənd][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ˌoʊklə'hoʊmə] .

and	**Colorado**	**and**	**the**	**territory**	**of**	**Oklahoma**	**.**
和	科罗拉多州	和	这	领土	的	俄克拉荷马州	.

还有科罗拉多州和俄克拉荷马州。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [væst][trækt][ʌv; əv][lænd][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] ['ɔ:lmoʊst]

At	**the**	**time**	**this**	**vast**	**tract**	**of**	**land**	**was**	**acquired**	**by**	**our**	**government**	**almost**
在	这	时间	这	广阔的	通道	的	土地	曾是	获得	经过	我们的	政府	几乎

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

nothing	**was**	**known**	**of**	**it**	**.**
没有什么	曾是	已知	的	它	.

在我们政府征用这片广袤土地的时候，人们对它几乎一无所知。

[fju:] [waɪt] [men][hæd; həd]['evər] ['trævld] [ðə; ði] ['trækləs] [pleɪnz][ɔ:r] [skeɪld] [ðə; ði] ['fraʊnɪŋ] ['reɪndʒɪz]

Few	**white**	**men**	**had**	**ever**	**travelled**	**the**	**trackless**	**plains**	**or**	**scaled**	**the**	**frowning**	**ranges**
很少	白色的	男人	有	曾经	旅行	这	无轨	平原	或者	缩放	这	皱眉	范围

[ʌv; əv] ['maʊntnz] [ðæt] [bɑ:rd] [ðə; ði] [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,

of	**mountains**	**that**	**barred**	**the**	**way**	**across**	**the**	**continent**	**,**
的	山脉	那	禁止	这	方式	穿过	这	大陆	,

很少有白人曾踏足过人迹罕至的平原，或攀登过阻挡横贯大陆道路的险峻山脉。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [greɪt] [ˌʌn'noʊn] [lænd][ðer; ðər] [lɪvd] ['meni] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns] [hu:] [hæd; həd]

and	**in**	**its**	**great**	**unknown**	**land**	**there**	**lived**	**many**	**tribes**	**of**	**Indians**	**who**	**had**
和	在	它是	伟大的	未知	土地	那里	居住地	许多	部落	的	印度人	WHO	有

['nevər] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

never	**looked**	**upon**	**the**	**face**	**of**	**a**	**white**	**man**	**.**
绝不	看起来	之上	这	脸	的	一个	白色的	男人	.

在这片广袤无垠的未知土地上，居住着许多从未见过白人面孔的印第安部落。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [sent] [ɪk'splɔrɚz] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt][ðə; ði][streɪndʒ] , [nu:] [pə'zeʃnz] ,

The	**government**	**sent**	**explorers**	**to**	**find**	**out**	**about**	**the**	**strange**	**,**	**new**	**possessions**	**,**
这	政府	发送	探险家	到	寻找	出去	关于	这	奇怪的	,	新的	财产	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

政府派遣探险家去调查这些奇怪的新物品，

[hɑ:rd][ə'pɑ:n][ðer; ðər][treɪlz] , ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [taɪd][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

hard	**upon**	**their**	**trails**	**,**	**followed**	**the**	**advancing**	**tide**	**of**	**civilization**	**.**
难的	之上	他们的	小径	,	随后	这	前进	潮	的	文明	.

他们紧随其后，追随着文明的浪潮。

[ænd; ənd] ['evri] [step][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] - [æd'væns][wʌz; wəz] ['bɪtərli] [kən'testid] [baɪ][ðə; ði]

And	**every**	**step**	**of**	**the**	**settlers**	**'**	**advance**	**was**	**bitterly**	**contested**	**by**	**the**
和	每一个	步	的	这	定居者	-	进步	曾是	苦涩地	有争议的	经过	这

['sævidʒiz] ,

savages	**,**
野蛮人	,

殖民者每向前迈进一步，都会遭到野蛮人的激烈抵抗。

[huː] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] ['despərət] ['fɪrsnəs] .
who fought with desperate fierceness .
WHO 战斗 和 绝望的 凶猛 .

他们奋力拼死抵抗。

[nuː] ['fæktərz] ['entərd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sævɪdʒ] [traɪbz] .
New factors entered into this warfare with the savage tribes .
新的 因素 进入 进入 这 战争 和 这 野蛮的 部落 .

与野蛮部落的这场战争中出现了新的因素。

[ðɪs] ['terətɔːri] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['fɔːrɪst][lændz] ,
This territory , unlike the forest lands ,
这 领土 , 与此不同 这 森林 土地 ,

这片区域与森林地带不同，

[wʌz; wəz][flæt][ænd; ənd]['bærən][ænd; ənd] [stretʃt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][maɪlz] [ə'krɔːs][ðə; ði]
was flat and barren and stretched thousands of miles across the
曾是 平坦的 和 荒芜 和 拉伸 数千 的 英里 穿过 这
['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪˈzʊri] ['rɪvər][tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə] ,
middle of the United States from the Missouri River to California ,
中间 的 这 团结的 各州 从 这 密苏里州 河 到 加利福尼亚州 ,

地势平坦，土地贫瘠，从密苏里河一直延伸到加利福尼亚州，横跨美国中部数千英里。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][hjuːdʒ][reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz] ['rʌnɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
with here and there a huge range of mountains running north and south
和 这里 和 那里 一个 巨大的 范围 的 山脉 跑步 北 和 南
,
,
,

这里不时有绵延起伏的南北走向的山脉，

['gɑːrdɪd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][baɪ] [lɔːŋ] [laɪnz][ʌv; əv] [fʊt] - [hɪlz] .
guarded on either side by long lines of foot - hills .
守卫 在 任何一个 边 经过 长的 线条 的 脚 - 丘陵 .

两侧是连绵起伏的山麓。

[ɪn] [rer] ['ɪnstənsiz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]['fɔːrɪst] ,
In rare instances there were stretches of forest ,
在 稀有的 实例 那里 是 伸展 的 森林 ,

极少数情况下，会有大片的森林，

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][flæt] [pleɪnz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɔːl] [rʌf]
but generally there was nothing but flat plains covered with a tall rough
但 一般来说 那里 曾是 没有什么 但 平坦的 平原 涵盖 和 一个 高的 粗糙的
[græs] ,
grass ,
草 ,

但通常情况下，除了覆盖着高高粗糙野草的平坦平原之外，什么也没有。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [pɑːrts][wɜːr; wər]['ælkəlaɪ][pleɪnz][soʊ][draɪ][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['toʊtəli] [ʌn'fɪt]
and many other parts were alkali plains so dry that they were totally unfit
和 许多 其他 部分 是 碱 平原 所以 干燥 那 他们 是 完全 不合格
[fɔːr; fər]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . [-] [-] [-]
for human habitation . [17] [18] [19]
为了 人类 居住地 . [-] [-] [-]

还有许多地方是碱性平原，非常干燥，完全不适合人类居住。[17][18][19]

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [foʊ][ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd][ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] [bɪn]

In	his	battles	with	the	red	foe	the	white	man	had	up	to	this	time	been
在	他的	战斗	和	这	红色的	敌人	这	白色的	男人	有	向上	到	这	时间	到过

[ju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .

used	to	the	cover	of	the	thicket	and	the	forest	.
用过的	到	这	覆盖	的	这	灌木丛	和	这	森林	.

在与红色敌人的战斗中，白人此前一直习惯于利用灌木丛和森林的掩护。

[naʊ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['nætʃ(ə)rəl] [prə'tekʃn] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [æd'væns] [ə'genst]

Now	with	little	natural	protection	he	was	called	upon	to	advance	against
现在	和	小的	自然的	保护	他	曾是	称为	之上	到	进步	反对

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['kræfti][ænd; ənd] ['blʌdθɜ:rsti] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

some	of	the	most	crafty	and	bloodthirsty	of	the	Indians	.
一些	的	这	最多	狡猾	和	嗜血	的	这	印度人	.

如今他几乎没有任何天然屏障，却被要求去对抗一些最狡猾、最嗜血的印第安人。

[ði:z] ['indiəns] [kəm'praɪzd] ['sevrəl] [neiʃəns][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [traɪbz] .

These	Indians	comprised	several	nations	divided	into	tribes	.
这些	印度人	包括	一些	国家	分割	进入	部落	.

这些印第安人由几个民族组成，这些民族又分为若干部落。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][waɪld] , [ˌʌn'teɪmd] [reɪs] [ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['fɔ:rɪst]['indiəns] ,

They	were	a	wild	,	untamed	race	and	,	unlike	the	forest	Indians	,
他们	是	一个	荒野	,	未驯服的	种族	和	,	与此不同	这	森林	印度人	,

他们是一个野蛮、未开化的种族，与森林印第安人不同，

[hæd; həd]['hɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hʌnt] .

had	horses	which	they	managed	with	great	skill	in	battle	and	in	the	hunt	.
有	马匹	哪个	他们	管理	和	伟大的	技能	在	战斗	和	在	这	打猎	.

他们拥有马匹，在战斗和狩猎中都能娴熟驾驭。

[ə; eɪ] ['blækfʊt] [tʃi:f]

A	BLACKFOOT	CHIEF
一个	黑脚族	首席

黑脚族酋长

[ə; eɪ] ['westərn] ['ɪndiən][ɑ:n] [fʊt] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪmənt] ,

A	Western	Indian	on	foot	was	out	of	his	element	,
一个	西	印度	在	脚	曾是	出去	的	他的	元素	,

一个徒步的西部印度人对他来说很不适应。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][hi:; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] ['hænsəm]

but	the	moment	he	laid	his	hand	upon	his	horse	his	face	became	handsome
但	这	片刻	他	铺设	他的	手	之上	他的	马	他的	脸	成为	英俊的

[ænd; ənd][hi:; hi][sped] ['greɪsfəli] [ə'weɪ] — [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['bi:ɪŋ] .

and	he	sped	gracefully	away	—	a	different	being	.
和	他	加速	优雅地	离开	—	一个	不同的	存在	.

但当他把手放在马背上时，他的脸变得英俊起来，他优雅地飞驰而去——仿佛变了一个人。

[noʊ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən]['evər]['tru:li] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd]['waɪldnəs][ʌv; əv][ðə; ði]

No	imagination	can	ever	truly	picture	the	beauty	and	wildness	of	the
不	想像力	能	曾经	真的	图片	这	美丽	和	野性	的	这

[si:nz] [ɪn] [ðɪs] [roʊ'mæntɪk] ['kʌntri] .

scenes	in	this	romantic	country	.
场景	在	这	浪漫的	国家	.

任何想象力都无法真正描绘出这个浪漫国度的美景和野性之美。

[ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][wɜːr] - [pæθ] [ðiːz] ['indiəns][wɜːr; wər] ['gɔːrdʒəs] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

In	the	chase	and	on	the	war	-	path	these	Indians	were	gorgeous	pictures	of
在	这	追赶	和	在	这	战争	-	小路	这些	印度人	是	华丽的	图片	的

[bɑːr'bærɪk] ['splendər] [ænd; ənd]['mænli] [dɪ'veləpmənt] .

barbaric	splendor	and	manly	development	.
野蛮	辉煌	和	男子气概	发展	.

在追逐和征战中，这些印第安人展现出野蛮的壮丽和男子气概的雄伟气概。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] ['ræŋkt] [ðə; ði][krəuz][ænd; ənd] ['blækfiːt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dres]

First	of	all	the	tribes	ranked	the	Crows	and	Blackfeet	and	their	dress
第一的	的	全部	这	部落	排名	这	乌鸦	和	黑脚族	和	他们的	裙子

[wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌpɪktʃə'resk] .

was	extremely	picturesque	.
曾是	极其	如画	.

首先，各部落中，克罗族和黑脚族排名靠前，他们的服饰非常漂亮。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [skɪld] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [fɪrs] ['wɒrɪrz] .

They	were	skilled	hunters	and	fierce	warriors	.
他们	是	熟练	猎人	和	凶猛的	战士	.

他们是技艺高超的猎人和骁勇善战的战士。

[ðiːz] [tuː] [traɪbz] [wɜːr; wər] ['dedli] ['enəmi] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuːd] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz][ɪn]

These	two	tribes	were	deadly	enemies	and	almost	continued	warfare	was	in
这些	二	部落	是	致命	敌人	和	几乎	持续	战争	曾是	在

['prɑːgres] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

progress	between	them	.
进步	之间	他们	.

这两个部落是死敌，他们之间几乎一直处于战争状态。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] [wɜːr; wər][swɔːrn] ['enəmi] ,

Often	the	chiefs	of	different	tribes	were	sworn	enemies	,
经常	这	酋长们	的	不同的	部落	是	宣誓	敌人	,

不同部落的首领往往是世仇，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['tʃænst] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['kɑːmbæt] [in'sjuːd] .

and	if	they	chanced	to	meet	a	fierce	combat	ensued	.
和	如果	他们	偶然	到	见面	一个	凶猛的	战斗	随后	.

如果他们碰巧相遇，就会爆发激烈的战斗。

[wʌns] [ə; eɪ]['noʊtɪd] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfʊt] [traɪb] [met][ə; eɪ] ['feɪməs] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz][ɑːn]

Once	a	noted	chief	of	the	Blackfoot	tribe	met	a	famous	chief	of	the	Crows	on
一次	一个	著名的	首席	的	这	黑脚族	部落	遇见	一个	著名的	首席	的	这	乌鸦	在

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] .

the	banks	of	the	Missouri	River	.
这	银行	的	这	密苏里州	河	.

从前，黑脚族的一位著名酋长在密苏里河畔遇到了克罗族的一位著名酋长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

They	were	on	opposite	sides	of	the	stream	,
他们	是	在	对面的	侧面	的	这	溪流	,

他们当时分别位于溪流的两岸。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][sænd][bɑːr][ɔːr] [smɔːl] ['aɪlənd] .

at	a	point	where	the	current	was	divided	by	a	sand	bar	or	small	island	.
在	一个	观点	在哪里	这	当前的	曾是	分割	经过	一个	沙	酒吧	或者	小的	岛	.

在水流被沙洲或小岛分割的地方。

['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl] [wɔːr] - [kraɪ] ,

Uttering	his	shrill	war	-	cry	,
发出声音	他的	尖锐	战争	-	哭	,

他发出尖锐的战吼，

[ðə; ði] ['blækfʊt] [weidid] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] ['ænsər] [ðə; ði]

the	Blackfoot	waded	into	the	river	on	his	horse	and	the	Crow	answered	the
这	黑脚族	涉水	进入	这	河	在	他的	马	和	这	乌鸦	回答	这

['tʃælɪndʒ] ,

challenge	,
挑战	,

黑脚族人骑着马涉水进入河中，克罗族人接受了挑战。

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [ɪm'bæŋkmənt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['swɪftli] ['floʊɪŋ] ['wɔ:tər] .

rushing	down	the	steep	embankment	into	the	swiftly	flowing	water	.
匆忙	向下	这	陡	堤	进入	这	迅速地	流动	水	.

冲下陡峭的堤岸，跳入湍急的河水中。

[æt; ət]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:smən] [ɪ'mɜ:rdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['ɛndz]

At	almost	the	same	instant	the	two	horsemen	emerged	at	the	opposite	ends
在	几乎	这	相同的	立即的	这	二	骑兵	出现	在	这	对面的	结束

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['aɪlənd] .

of	the	small	island	.
的	这	小的	岛	.

几乎同时，两名骑手从小岛的两端出现。

[hɪr] [ðeɪ] [dru:] [ʌp][ðer; ðər] [sti:dz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [pi:s] .

Here	they	drew	up	their	steeds	and	made	the	sign	of	peace	.
这里	他们	画	向上	他们的	马匹	和	制成	这	符号	的	和平	.

他们在此拴好马匹，并做了和平的手势。

[ðə; ði] ['blækfʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [spi:k] .

The	Blackfoot	was	the	first	to	speak	.
这	黑脚族	曾是	这	第一的	到	说话	.

黑脚族人第一个开口说话。

“ [wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [kroʊ] [skwɔ:] [tu:; tə] [seɪ] ? ” [hi:; hi] [sed] .

“	What	has	the	Crow	squaw	to	say	?	”	he	said	.
“	什么	有	这	乌鸦	印第安女人	到	说	?	”	他	说	.

“克罗族女人有什么话说？”他问道。

[æt; ət] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [kroʊ] [rɪ'plaɪd] ,

At	this	insult	the	Crow	replied	,
在	这	侮辱	这	乌鸦	回复	,

乌鸦听到这番侮辱，回答说：

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd] ['tɔ:ntɪŋ] [ðə; ði] ['blækfʊt] ['wɔ:riər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]

singing	the	praises	of	his	race	and	taunting	the	Blackfoot	warrior	with	all
歌唱	这	赞扬	的	他的	种族	和	嘲讽	这	黑脚族	战士	和	全部

[ðə; ði]['heɪtrɪd]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

the	hatred	typical	of	the	Indian	for	his	enemy	.
这	仇恨	典型的	的	这	印度	为了	他的	敌人	.

他歌颂自己的种族，并以印第安人对敌人的典型仇恨嘲讽黑脚族战士。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [dʌn] , ” [hi:; hi] [sed] [æt; ət][læst] .

“	I	am	done	,	”	he	said	at	last	.
“	我	是	完毕	,	”	他	说	在	最后的	.

“我做完了，”他最后说道。

“ [wʌt] [hæz; həz][ðə; ði][dɔ:g][ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] [tu:; tə] [seɪ] ?

“	What	has	the	dog	of	the	prairie	to	say	?
“	什么	有	这	狗	的	这	草原	到	说	?

“草原上的狗有什么话说？”

” [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [bɪ'jɑ:nd] [kən'troʊl] ,

”	Infuriated	beyond	control	,
”	愤怒的	超过	控制	,

“怒不可遏，无法控制自己”，

[ðə; ði] [kroʊ] [set] [æn; ən] ['æroʊ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['dedli] [eɪm]

the	Crow	set	an	arrow	to	his	bow	and	sent	it	with	deadly	aim
这	乌鸦	放	一个	箭	到	他的	弓	和	发送	它	和	致命	目的

[tɔ:rd] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [foʊ] .

toward	the	naked	bosom	of	his	foe	.
朝向	这	裸	怀	的	他的	敌人	.

乌鸦搭箭上弦，瞄准敌人的裸露胸膛，一箭毙命。

['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'lʊkt] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə'tæk] [ðə; ði] - [kwɪk] [aɪ]

Sudden	and	unlooked	for	as	was	this	attack	the	Blackfoot's	quick	eye
突然	和	未曾注意的	为了	作为	曾是	这	攻击	这	-	快的	眼睛

[hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['mu:vmənt] .

had	seen	the	movement	.
有	已见	这	移动	.

这次袭击来得突然且出乎意料，但黑脚族人眼疾手快，发现了动静。

[hi:; hi] [dʒɜ:rk] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪr] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rwərd] [legz] ['ɪntu:]

He	jerked	the	rein	of	his	horse	and	made	him	rear	his	forward	legs	into
他	猛地一抖	这	缰绳	的	他的	马	和	制成	他	后部	他的	向前	腿	进入

[ðə; ði] [er] .

the	air	.
这	空气	.

他猛地拉住马的缰绳，使马的前腿高高扬起。

[ðen] ['li:nɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [ʃɑ:t] ,

Then	leaning	over	the	neck	of	his	horse	he	returned	the	shot	,
然后	倾斜	超过	这	脖子	的	他的	马	他	返回	这	射击	,

然后他俯身越过马脖子，还击了一枪。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [reɪn] [ʌv; əv] ['ærəus] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [faʊnd]

which	was	a	signal	for	a	perfect	rain	of	arrows	,	many	of	which	found
哪个	曾是	一个	信号	为了	一个	完美的	雨	的	箭头	,	许多	的	哪个	成立

[ðer; ðər] [mɑ:rk] .

their	mark	.
他们的	标记	.

这预示着箭雨将至，许多箭矢命中目标。

[ðə; ði] ['kwivəz] [ʌv; əv] [bəuθ] ['indiəns] [wɜ:r; wər] [su:n] ['empti] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [fɪrs]

The	quivers	of	both	Indians	were	soon	empty	,	and	then	began	a	fierce
这	箭筒	的	两个都	印度人	是	很快	空的	,	和	然后	开始	一个	凶猛的

['kɑ:mbæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [læns] .

combat	with	the	lance	.
战斗	和	这	槊	.

两名印第安人的箭筒很快空了，然后他们开始用长矛展开激烈的搏斗。

[ðə; ði] [kroʊ] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [θrʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æŋgri] [-]

The	Crow	quickly	dismounted	to	avoid	a	thrust	from	the	angry	[	20	]
这	乌鸦	迅速地	下马	到	避免	一个	推力	从	这	生气的	[	-	]

乌鸦迅速下马，躲避愤怒的[20]的攻击。

- ['redi] [spɪr] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ,

Blackfoot's	ready	spear	,	and	just	in	time	it	was	,
-	准备好	矛	,	和	只是	在	时间	它	曾是	,

黑脚族人已经准备好了长矛，而且来得正是时候。

[fɔ:r; fər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['traɪʌmf] [ðə; ði] ['blækfʊt] [droʊv] [hɪz; ɪz] [læns] [raɪt] [θru:]

for	with	a	yell	of	savage	triumph	the	Blackfoot	drove	his	lance	right	through
为了	和	一个	叫喊	的	野蛮的	胜利	这	黑脚族	驾驶	他的	槊	正确的	通过

[ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmi:z] ['poʊni] .

the	body	of	his	enemy's	pony	.
这	身体	的	他的	敌人的	小马	.

黑脚族人发出一声野蛮的胜利呐喊，将长矛刺穿了敌人的战马的身体。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bɔːr] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] [kroʊ] ,

Then	he	quickly	wheeled	his	horse	and	bore	down	upon	the	unmounted	Crow	,
然后	他	迅速地	带轮子的	他的	马	和	钻孔	向下	之上	这	未安装	乌鸦	,

然后他迅速调转马头，向没有骑马的乌鸦猛扑过去。

[huː] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θrʌst] [ðæt] [kɪld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

who	met	him	with	a	thrust	that	killed	his	horse	.
WHO	遇见	他	和	一个	推力	那	被杀	他的	马	.

他一击刺死了他的马。

[daʊn] [went] [ðə; ði] ['blækfʊt] [in'tæŋgld] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['træpɪŋz] .

Down	went	the	Blackfoot	entangled	in	his	own	trappings	.
向下	去	这	黑脚族	纠缠	在	他的	自己的	服饰	.

黑脚族人被自己的束缚缠住，倒下了。

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] [wʌz; wəz] ['despərət] .

His	predicament	was	desperate	.
他的	困境	曾是	绝望的	.

他处境十分危急。

[hiː; hi] ['deftli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

He	deftly	took	his	knife	between	his	thumb	and	forefinger	and	threw	it
他	巧妙地	采取	他的	刀	之间	他的	拇指	和	食指	和	扔	它

[wɪð; wɪθ] ['dedli] ['ækjərəsi] [æt; ət][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [kroʊ] .

with	deadly	accuracy	at	the	advancing	Crow	.
和	致命	准确性	在	这	前进	乌鸦	.

他灵巧地用拇指和食指夹住刀，精准地掷向逼近的乌鸦。

[ɪn][ə; eɪ]['sekənd][ˌaɪ 'tiː] ['berid] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [brest] .

In	a	second	it	buried	itself	to	the	handle	in	his	breast	.
在	一个	第二	它	埋葬	本身	到	这	处理	在	他的	胸部	.

一瞬间，它就深深地扎进了他胸口的把手里。

['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] , [ðə; ði] [kroʊ] [tʃiːf] ['hɔːltɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] ['sʌmənɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]

Mortally	wounded	,	the	Crow	chief	halted	for	a	moment	,	then	summoning	all	his
致命的	受伤	,	这	乌鸦	首席	停止	为了	一个	片刻	,	然后	召唤	全部	他的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

身负重伤的克罗族酋长停顿片刻，然后鼓起全部力气，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['blækfʊt] ['kraɪɪŋ]

he	drew	the	knife	from	his	breast	and	threw	it	at	the	Blackfoot	crying
他	画	这	刀	从	他的	胸部	和	扔	它	在	这	黑脚族	哭泣

,

,

,

他从胸口拔出刀，哭着扔向黑脚族人。

“ [ə; eɪ][skælp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [krəuz][ʃæl; ʃəl]['nevər][draɪ][ɪn][ðə; ði] ['wigwæmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	A	scalp	of	the	mighty	Crows	shall	never	dry	in	the	wigwams	of	the
“	一个	头皮	的	这	强大的	乌鸦	将	绝不	干燥	在	这	印第安圆锥形帐篷	的	这

['blækfiːt] .

Blackfeet	.
黑脚族	.

“强大的乌鸦的头皮永远不会在黑脚族的帐篷里干涸。”

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] [wɜːrd][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði][swɪft] ['muːvɪŋ] ['rɪvər][ænd; ənd]

"	With	this	parting	word	he	threw	himself	into	the	swift	moving	river	and
"	和	这	离别	单词	他	扔	他自己	进入	这	迅速	移动	河	和

[wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə] [vjuː] .

was	lost	to	view	.
曾是	丢失的	到	看法	.

"说完这番临别赠言，他纵身跃入湍急的河水中，消失得无影无踪。"

['oʊnli][ðə; ði] ['blʌdi] ['wɔːtər] [mɑːrkt] [ðə; ði] [pleɪs] . [-]

Only	the	bloody	water	marked	the	place	.	[	21	]
仅有的	这	血腥	水	标记	这	地方	.	[	-	]

只有血水表明了这个地方。[21]

['bʌfəloʊ] ['hʌntɪŋ]

BUFFALO	HUNTING
水牛	打猎

野牛狩猎

[ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] , [boʊld][ænd; ənd] ['despərət] ['hɔːsmən] , [wɜːr; wər] [greɪt] ['hʌntərz]

THE	Indians	of	the	Plains	,	bold	and	desperate	horsemen	,	were	great	hunters
这	印度人	的	这	平原	,	大胆的	和	绝望的	骑兵	,	是	伟大的	猎人

.

:

·

平原印第安人是勇敢而孤注一掷的骑兵，也是伟大的猎人。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [geɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n][ɔːr]['bʌfəloʊ] ,

Their	chief	game	was	the	American	bison	or	buffalo	,
他们的	首席	游戏	曾是	这	美国人	野牛	或者	水牛	,

他们的主要猎物是美洲野牛或水牛。

[wɪtʃ] [rəumd] ['oʊvər][ðə; ði][waɪd] ['prɛəriz] [ɪn][væst] [hɜːdz] ,

which	roamed	over	the	wide	prairies	in	vast	herds	,
哪个	漫游	超过	这	宽的	草原	在	广阔的	畜群	,

它们成群结队地漫游在广袤的草原上，

['siːmɪŋli] [pleɪst] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['speʃ(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] ,

seemingly	placed	there	by	the	Great	Spirit	for	the	special	use	of	the	red	man	,
似乎	放置	那里	经过	这	伟大的	精神	为了	这	特别的	使用	的	这	红色的	男人	,

似乎是伟大的神灵特意放置在那里，供红种人使用。

[huː] [lɪvd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] [kloʊðd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][skɪnz] .

who	lived	upon	their	flesh	and	clothed	himself	with	their	skins	.
WHO	居住地	之上	他们的	肉	和	穿着衣服	他自己	和	他们的	皮肤	.

他以他们的血肉为食，以他们的皮毛为衣。

['maʊntɪd] [ɑːn][smɔːl] , [fliːt] ['pəuniz] , [ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd] ['redɪli] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [greɪt]

Mounted	on	small	,	fleet	ponies	,	the	Indians	could	readily	kill	them	in	great
安装	在	小的	,	舰队	小马	,	这	印度人	可以	容易	杀	他们	在	伟大的

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

印第安人骑着轻快的小马，可以轻易地大量杀死他们。

[wen] [pər'sʊ] [ðə; ði][hɜːrd] ,

When	pursuing	the	herd	,
什么时候	追求	这	一群	,

追逐羊群时，

[ðə; ði]['ɪndiən] [juːst] [tuː; tə][raɪd][kloʊz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [waɪl] [hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][dʒʌst][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

the	Indian	used	to	ride	close	in	the	rear	while	he	selected	just	the	animal
这	印度	用过的	到	骑	关闭	在	这	后部	尽管	他	已选	只是	这	动物

[hiː; hi]['wɑːntɪd] .

he	wanted	.
他	通缉	.

印第安人习惯骑在队伍最后面，挑选自己想要的牲畜。

[ðen] ['draɪvɪŋ][hɪz; ɪz]['poʊni] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][hɜːrd] , [hiː; hi] [fɔːrst] [ðə; ði]['bʌfəloʊ][ɔːf]

Then	driving	his	pony	between	it	and	the	herd	,	he	forced	the	buffalo	off
然后	驾驶	他的	小马	之间	它	和	这	一群	,	他	强制	这	水牛	离开

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

然后他驾着小马驹挡在水牛和牛群之间，把水牛单独赶走了。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [ɔːr] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['mædli] ['rʌʃɪŋ]

In	this	way	he	avoided	being	crushed	or	trampled	to	death	by	the	madly	rushing
在	这	方式	他	避免	存在	碎	或者	践踏	到	死亡	经过	这	疯狂地	匆忙

[biːsts] .

beasts	.
野兽	.

这样，他就避免了被疯狂冲锋的野兽踩踏致死。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][waɪld] ['hɔːrsɪz]

CATCHING	WILD	HORSES
捕捉	荒野	马匹

捕捉野马

[wen] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['bʌfəloʊ] , [ðə; ði]['ɪndiən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ['redi]

When	directly	opposite	the	buffalo	,	the	Indian	,	with	his	bow	ready
什么时候	直接地	对面的	这	水牛	,	这	印度	,	和	他的	弓	准备好

[drɔːn] , [wʊd] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['æroʊ] .

drawn	,	would	shoot	his	deadly	arrow	.
绘制	,	会	射击	他的	致命	箭	.

当印第安人与野牛正面相对时，他会拉开弓弦，射出致命的一箭。

['ɔːf(ə)n] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɪrs] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wuːndɪd] [bʊl] .

Often	this	was	only	a	signal	for	a	fierce	encounter	with	the	wounded	bull	.
经常	这	曾是	仅有的	一个	信号	为了	一个	凶猛的	遇到	和	这	受伤	公牛	.

这往往只是与受伤公牛展开激烈搏斗的信号。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði]['bʌfəloʊ][ɪz][ə; eɪ]['tɪmɪd]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['seldəm] [meɪks] [æn; ən] [ə'tæk] ,

For	while	the	buffalo	is	a	timid	animal	and	seldom	makes	an	attack	,
为了	尽管	这	水牛	是	一个	胆小	动物	和	很少	制作	一个	攻击	,

虽然水牛是一种胆小的动物，很少主动攻击，

[hiː; hi][tɜːrnz][ɪn]['fjʊri] [wen] ['wuːndɪd] .

he	turns	in	fury	when	wounded	.
他	转弯	在	愤怒	什么时候	受伤	.

他受伤后会变得狂怒。

[wɪð; wɪθ] [fjuː] [ik'sepʃənz] ,

With	few	exceptions	,
和	很少	例外情况	,

除少数例外情况外，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [swɪft] ['poʊni] [wʊd] [suːn] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['maɪti] [biːst]

the	Indian	with	the	aid	of	his	swift	pony	would	soon	conquer	the	mighty	beast
这	印度	和	这	援助	的	他的	迅速	小马	会	很快	征服	这	强大的	兽

.

:

.

印第安人骑着他的快马，很快就能征服这头强大的野兽。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ðə; ði] ['indiəns] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] ['bʌfəloʊ] ,

Another	method	the	Indians	employed	in	hunting	buffalo	,
其他	方法	这	印度人	受雇	在	打猎	水牛	,

印第安人猎杀野牛的另一种方法是

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [raɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [sə'raʊnd] [ə; eɪ] [hɜːrd] .

was	to	ride	out	and	in	a	body	surround	a	herd	.
曾是	到	骑	出去	和	在	一个	身体	环绕	一个	一群	.

目的是骑马出去，然后围住一群牛。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['kɑːləmz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Dividing	into	two	columns	and	riding	in	opposite	directions	,
分割	进入	二	列	和	骑术	在	对面的	方向	,

分成两列，沿相反方向行进，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [æt; ət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] .

they	gradually	circled	around	the	animals	at	about	a	mile	distant	.
他们	逐步地	圈起来	大约	这	动物	在	关于	一个	英里	遥远	.

它们逐渐绕着动物们盘旋，距离大约一英里。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['sɪgnəl] [ðeɪ] [kloʊzd] [ɪn] [ɑːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [hɜːrd] ,

At	a	given	signal	they	closed	in	on	them	,	and	the	unsuspecting	herd	,
在	一个	给定	信号	他们	关闭	在	在	他们	,	和	这	毫无戒心的	一群	,

听到特定信号后，他们便迅速逼近，毫无防备的牛群。

['sɛntɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [fled] [ɪn] [ðə; ði] ['gretɪst] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

scenting	the	enemy	,	fled	in	the	greatest	confusion	.
香味	这	敌人	,	逃亡	在	这	最	困惑	.

闻到敌人的气味，四散奔逃，一片混乱。

[wer] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [eɪmd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [laɪn] , [ðə; ði] ['raɪdərz] [went] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

Where	the	buffalo	aimed	to	cross	the	line	,	the	riders	went	at	full	speed	,
在哪里	这	水牛	旨在	到	叉	这	线	,	这	骑手	去	在	满的	速度	,

水牛试图越过终点线的地方，骑手们也全速冲了过去。

['brændɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ['fɪrsli] .

brandishing	their	weapons	and	yelling	fiercely	.
挥舞	他们的	武器	和	大喊	激烈地	.

他们挥舞着武器，大声叫喊。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɜːrd] [ɔːf] [tɔːrdz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] , [wer] [ðeɪ] [ə'gen] ,

By	these	means	they	turned	the	herd	off	towards	another	point	,	where	they	again	,
经过	这些	方法	他们	转向	这	一群	离开	向	其他	观点	,	在哪里	他们	再次	,

他们用这些方法将牛群引向另一个方向，在那里他们再次.....

[met] [baɪ] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [nɔɪz] , [wiːld] [bæk] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

met	by	confusion	and	noise	,	wheeled	back	in	an	opposite	direction	.
遇见	经过	困惑	和	噪音	,	带轮子的	后退	在	一个	对面的	方向	.

遭遇一片混乱和喧闹，向相反方向推了回去。

[ðə; ði] ['hɔ:smən] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kloʊzd] [ɪn][æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [su:n] [hæd; həd][ðə; ði]

The	horsemen	had	by	this	time	closed	in	at	all	points	and	soon	had	the
这	骑兵	有	经过	这	时间	关闭	在	在	全部	积分	和	很快	有	这

['bʌfəloʊ] ['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fju:zd] [mæs] .

buffalo	circling	around	in	a	confused	mass	.
水牛	盘旋	大约	在	一个	使困惑	大量的	.

这时，骑兵们已经从各个方向包围了野牛，很快就把野牛群围得乱作一团。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['slɔ:tər] , [wen] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [bi:sts] [wɜ:r; wər] [kɪld] .

Then	began	the	scene	of	slaughter	,	when	hundreds	of	beasts	were	killed	.
然后	开始	这	场景	的	屠宰	,	什么时候	数百	的	野兽	是	被杀	.

随后，屠杀场面开始上演，数百头牲畜被杀害。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [bʊl] , [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][baɪ] [-]

Sometimes	,	a	bull	,	infuriated	by	[	22	]
有时	,	一个	公牛	,	愤怒的	经过	[	-	]

有时，一头公牛被[22]激怒

['wu:ndz] , [wʊd] [breɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['si:ðɪŋ] [mæs] , [ænd; ənd] [gɔ:r] [ə; eɪ] ['hʌntɚz] [hɔ:rs]

wounds	,	would	break	from	the	seething	mass	,	and	gore	a	hunter's	horse
伤口	,	会	休息	从	这	沸腾	大量的	,	和	血块	一个	猎人的	马

[tu:; tə] [deθ] .

to	death	.
到	死亡	.

伤口会从沸腾的血肉中裂开，刺死猎人的马。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [ðen] [bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [li:p] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,

The	Indian	would	then	be	obliged	to	leap	to	save	himself	,
这	印度	会	然后	是	有义务	到	飞跃	到	节省	他自己	,

那名印度人届时将被迫跳下去自救。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][hæd; həd][tu:; tə][dʒʌmp][frʌm; frəm] [bæk] [tu:; tə] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]

and	in	some	cases	had	to	jump	from	back	to	back	of	the	wild
和	在	一些	案例	有	到	跳	从	后退	到	后退	的	这	荒野

['ænɪmlz] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [krʌʃt] .

animals	to	avoid	being	crushed	.
动物	到	避免	存在	碎	.

在某些情况下，为了避免被踩踏，不得不从一头野生动物的背跳到另一头野生动物的背上。

[ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] ['hʌntər]

A	BUFFALO	HUNTER
一个	水牛	猎人

一名水牛猎人

[wen] [ɪ'nʌf] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ðer; ðər] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [si:n] .

When	enough	animals	were	killed	there	followed	a	busy	scene	.
什么时候	足够的	动物	是	被杀	那里	随后	一个	忙碌的	场景	.

当足够多的动物被猎杀后，现场一片混乱。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndiən][kæmp] , [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [set][tu:; tə][wɜ:rk][tu:; tə] [kʌt] [ʌp]

The	whole	Indian	camp	,	men	,	women	and	children	,	set	to	work	to	cut	up
这	所有的	印度	营	,	男人	,	女性	和	孩子们	,	放	到	工作	到	切	向上

[ðə; ði] [mi:t] .

the	meat	.
这	肉	.

整个印第安营地，包括男人、女人和孩子，都开始动手分割肉。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kærid] [bæk] [tu:; tə][kæmp] ,

It	was	carried	back	to	camp	,
它	曾是	携带	后退	到	营	,

它被带回了营地。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] [æt; ət][wʌns][wʌz; wəz][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn][fɔːr; fər]

and	what	was	not	needed	for	food	at	once	was	dried	in	the	sun	for
和	什么	曾是	不是	需要	为了	食物	在	一次	曾是	干燥	在	这	太阳	为了

[juːz][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd] [wen] [geɪm] [wʌz; wəz] [skers] .

use	in	the	winter	and	when	game	was	scarce	.
使用	在	这	冬天	和	什么时候	游戏	曾是	稀少	.

暂时不需要食用的部分，会在阳光下晒干，留待冬季和猎物稀少时食用。

[ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][wʌz; wəz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

The	most	valuable	possession	of	the	Indian	was	,	without	doubt	,	his	horse	.
这	最多	有价值的	拥有	的	这	印度	曾是	,	没有	怀疑	,	他的	马	.

毫无疑问，印第安人最珍贵的财产是他的马。

[lɑːrdʒ]['bændz][ʌv; əv][waɪld]['hɔːrsɪz] [rəʊvd][ɪn] ['friːdəm] ['oʊvər][ðə; ði][pleɪnz] ,

Large	bands	of	wild	horses	roved	in	freedom	over	the	Plains	,
大的	乐队	的	荒野	马匹	漫游	在	自由	超过	这	平原	,

大群野马在平原上自由驰骋，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

but	they	were	very	difficult	to	catch	and	called	for	all	the	wonderful
但	他们	是	非常	难的	到	抓住	和	称为	为了	全部	这	精彩的

[ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .

ingenuity	of	the	red	man	.
独创性	的	这	红色的	男人	.

但它们很难捕捉，需要红种人发挥所有奇妙的聪明才智。

['staːtiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['ɪndiən] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['læsoʊ] ,

Starting	on	a	hunt	for	them	,	the	Indian	,	equipped	with	his	lasso	,
开始	在	一个	打猎	为了	他们	,	这	印度	,	配备	和	他的	套索	,

印第安人带着套索，开始追捕他们。

[fɜːrst] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['swɪftəst] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɛəriz] .

first	mounted	his	swiftest	horse	and	rode	out	upon	the	prairies	.
第一的	安装	他的	最快	马	和	骑	出去	之上	这	草原	.

他先骑上最快的马，驰骋在草原上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['saɪtɪd] [ə; eɪ][bænd][hiː; hi][roʊd] [fʊl] [spiːd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt]

As	soon	as	he	sighted	a	band	he	rode	full	speed	until	he	was	right
作为	很快	作为	他	目击者	一个	乐队	他	骑	满的	速度	直到	他	曾是	正确的

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

among	them	,
之中	他们	,

他一发现那群人，就全速策马，直到冲到他们中间。

[ðen] [θruː] [hɪz; ɪz]['læsoʊ] , ['deftli] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] .

then	threw	his	lasso	,	deftly	getting	it	over	the	neck	of	one	of	the	beasts	.
然后	扔	他的	套索	,	巧妙地	获得	它	超过	这	脖子	的	一	的	这	野兽	.

然后他甩出套索，灵巧地套在其中一头野兽的脖子上。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['ɪnstənt][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

At	this	very	instant	he	dismounted	and	,	running	as	fast	as	he	could	,
在	这	非常	立即的	他	下马	和	,	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	,

就在这时，他下了马，以最快的速度奔跑起来，

[let][ðə; ði]['læsoʊ][slɪp] [θruː] [hɪz; ɪz][hændz][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kæptɪv] [hɔːrs] [drɑːpt] [frʌm; frəm][wɑːnt]

let	the	lasso	slip	through	his	hands	until	the	captive	horse	dropped	from	want
让	这	套索	滑	通过	他的	双手	直到	这	俘虏	马	掉落	从	想

[ʌv; əv] [breθ] .

of	breath	.
的	气息	.

任由套索从他手中滑落，直到被俘的马因窒息而倒下。

[naʊ] [hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ə; eɪ]['hɑːb(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['hɔrsəz] [frʌnt] [fiːt] .

Now	he	quickly	drew	a	hobble	over	the	horse's	front	feet	.
现在	他	迅速地	画	一个	跛行	超过	这	马匹	正面	脚	.

他迅速地在马的前蹄上画了一个绊马绳。

[ðɪs] [dʌn] ,

This	done	,
这	完毕	,

事情办妥了。

[hiː; hi] ['luːsnd] [ðə; ði]['læsoʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [briːð] [ænd; ənd] [meɪd]

he	loosened	the	lasso	to	give	the	horse	a	chance	to	breathe	and	made
他	松动	这	套索	到	给	这	马	一个	机会	到	呼吸	和	制成

[ə; eɪ] [nuːs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] ,

a	noose	around	the	lower	jaw	,
一个	套索	大约	这	降低	颚	,

他松开套索，让马儿有机会呼吸，然后在马的下颚处做了一个套索。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] .

which	gave	him	more	control	over	the	frightened	animal	.
哪个	给予	他	更多的	控制	超过	这	害怕	动物	.

这使他能够更好地控制这只受惊的动物。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [riː'geɪnd] [ɪts] [breθ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] [wʊd] [rɪr] [ænd; ənd] [plʌndʒ] [ɪn][ə; eɪ]['fræntɪk]

When	it	regained	its	breath	the	wild	horse	would	rear	and	plunge	in	a	frantic
什么时候	它	恢复	它是	气息	这	荒野	马	会	后部	和	暴跌	在	一个	疯狂的

[ə'tempt] [fɔːr; fər] ['friːdəm] .

attempt	for	freedom	.
试图	为了	自由	.

当野马恢复呼吸后，它会扬起前蹄，疯狂地挣扎着想要挣脱束缚。

[ðə; ði]['ɪndiən] , ['nevər] ['letɪŋ] [goʊ][hɪz; ɪz][fɜːrm][hoʊld][ɑːn][ðə; ði]['læsoʊ] , [əd'vænst] [tɔːrdz] [ðə; ði]

The	Indian	,	never	letting	go	his	firm	hold	on	the	lasso	,	advanced	towards	the
这	印度	,	绝不	出租	去	他的	公司	抓住	在	这	套索	,	先进的	向	这

['hɔrsəz] [noʊz] ,

horse's	nose	,
马匹	鼻子	,

印第安人始终紧紧握着套索，一步步走向马的鼻子。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hoʊld] [daʊn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'vent]

and	getting	his	hand	over	it	could	hold	down	the	animal	and	prevent
和	获得	他的	手	超过	它	可以	抓住	向下	这	动物	和	防止

[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔːr] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] .

it	from	falling	or	rolling	on	its	back	.
它	从	坠落	或者	滚动	在	它是	后退	.

用手按住它，就能阻止动物摔倒或翻身。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['hɔrsəz] [aɪz] [ænd; ənd]

In	this	way	he	was	able	to	put	his	other	hand	over	the	horse's	eyes	and
在	这	方式	他	曾是	有能力的	到	放	他的	其他	手	超过	这	马匹	眼睛	和

[briːð] ['ɪntuː][ɪts]['nɒstrəlz] .

breathe	into	its	nostrils	.
呼吸	进入	它是	鼻孔	.

这样，他就能用另一只手捂住马的眼睛，对着马的鼻孔吹气。

['æftər] [ðɪs] , [streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði] [hɔːrs] [suːn] [bɪ'keɪm] ['pɜːrfɪktli] ['dɑːs(ə)l] ,

After	this	,	strange	as	it	may	seem	,	the	horse	soon	became	perfectly	docile	,
后	这	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	这	马	很快	成为	完美	温顺	,

此后，虽然听起来很奇怪，但这匹马很快就变得非常温顺了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tu:; tə][du:][bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['hɔblz] [frʌm; frəm][ɪts]

and	the	Indian	had	little	to	do	but	to	remove	the	hobbles	from	its
和	这	印度	有	小的	到	做	但	到	消除	这	跛行	从	它是

[fi:t] [ænd; ənd][raɪd]['ɪntu:][kæmp] .

feet	and	ride	into	camp	.
脚	和	骑	进入	营	.

于是，印第安人除了解开脚上的镣铐，骑马回到营地之外，别无他法。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bʌfəloʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld]['hɔ:rsɪz]

With	the	buffalo	for	a	constant	source	of	food	and	the	wild	horses
和	这	水牛	为了	一个	持续的	来源	的	食物	和	这	荒野	马匹

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [maʊnts] [ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [pru:vd] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ]

for	their	mounts	the	Indians	of	the	Plains	proved	a	powerful	and	enduring
为了	他们的	安装	这	印度人	的	这	平原	已证实	一个	强大的	和	持久

['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

obstacle	to	the	invasion	of	the	white	man	.
障碍	到	这	入侵	的	这	白色的	男人	.

印第安人拥有野牛作为稳定的食物来源，拥有野马作为坐骑，这使得平原印第安人成为白人入侵的强大而持久的障碍。

[ðer; ðər] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [skɪl] [ɪn] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['preri] ['wɔ:rfer] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə]

Their	highly	developed	skill	in	scouting	and	prairie	warfare	enabled	them	to
他们的	高度	发达	技能	在	侦察	和	草原	战争	已启用	他们	到

[dɪ'spju:t] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][lænd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] . [-] [-] [-]

dispute	every	inch	of	their	land	with	great	success	.	[	23	]	[	24	]	[	25	]
争议	每一个	英寸	的	他们的	土地	和	伟大的	成功	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

他们高度发达的侦察和草原作战技能使他们能够成功地争夺每一寸土地。[23][24][25]

['ɪndiən] [skaʊts] [ænd; ənd] ['wɔ:rfer] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz]

INDIAN	SCOUTS	AND	WARFARE	ON	THE	PLAINS
印度	侦察兵	和	战争	在	这	平原

印第安侦察兵与平原战争

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] ['prɛəriz] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

THE	great	American	prairies	were	the	final	gathering	place	of	the	Indians	.
这	伟大的	美国人	草原	是	这	最终的	采集	地方	的	这	印度人	.

广袤的美国大草原是印第安人的最后聚集地。

[wʌt] [wʌz; wəz][left][ʌv; əv][ðə; ði][wʌns]['paʊərf(ə)l][traɪb] , [ðə; ði][ˌmoʊ'hi:kənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

What	was	left	of	the	once	powerful	tribe	,	the	Mohicans	,	and	the
什么	曾是	左边	的	这	一次	强大的	部落	,	这	莫希干人	,	和	这

['dɛləˌwɛrz] ,

Delawares	,
特拉华州	,

曾经强大的莫希干人和特拉华人部落的残余部分，

[ʌv; əv][ðə; ði] [kri:ks] , ['tʃɔ:ktɔ:] , [ænd; ənd] ['tʃɛrəˌki:z] , [ɔ:l] [faʊnd] ['refju:dʒ] [hɪr] .

of	the	Creeks	,	Choctaws	,	and	Cherokees	,	all	found	refuge	here	.
的	这	小溪	,	乔克托人	,	和	切罗基人	,	全部	成立	避难所	这里	.

克里克人、乔克托人和切罗基人都在这里找到了避难所。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðeɪ] [dwelt] [ɪn]['oʊpən][hɑ:'stɪlətɪ][nɑ:t]['oʊnli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [bʌt; bət]

At	this	period	they	dwelt	in	open	hostility	not	only	toward	the	white	man	,	but
在	这	时期	他们	居住	在	打开	敌意	不是	仅有的	朝向	这	白色的	男人	,	但

[ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

among	themselves	.
之中	他们自己	.

在这一时期，他们不仅对白人充满敌意，而且彼此之间也充满敌意。

['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][ə'laɪk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][treɪl] ,

Wonderful	and	powerful	alike	in	the	chase	and	on	the	trail	,
精彩的	和	强大的	同样	在	这	追赶	和	在	这	踪迹	,

无论是在追逐中还是在追踪途中，都表现出色且强大。

[ðer; ðər]['kɑːŋkwest][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] .

their	conquest	was	not	an	easy	task	.
他们的	征服	曾是	不是	一个	简单的	任务	.

他们的征服并非易事。

['indiəns] ['sɪgnəlɪŋ]

INDIANS	SIGNALING
印度人	信号传导

印度人发出信号

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən][wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][end][ænd; ənd][eɪm][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

With	the	American	Indian	war	was	the	one	end	and	aim	of	living	.
和	这	美国人	印度	战争	曾是	这	一	结尾	和	目的	的	活的	.

对美洲印第安人来说，战争是生存的唯一目的和目标。

['traɪbzmən] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] [bʌt; bət]['raɪv(ə)l] ['traɪbzmən] [wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .

Tribesmen	were	brothers	but	rival	tribesmen	were	natural	enemies	.
部落成员	是	兄弟	但	竞争对手	部落成员	是	自然的	敌人	.

部落成员之间情同手足，但敌对部落的成员之间却是天生的敌人。

[soʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [ðɪs] ['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] [traɪbz] [kept] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːlmoʊst]

So	,	from	the	earliest	times	this	rivalry	between	tribes	kept	them	in	almost
所以	,	从	这	最早	时代	这	对抗	之间	部落	保留	他们	在	几乎

['kɑːnstənt] ['wɔːrfer] ,

constant	warfare	,
持续的	战争	,

因此，从远古时期开始，部落之间的这种敌对关系就使他们几乎一直处于战争状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] , [ðer; ðər] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri]

and	the	western	tribes	being	the	most	primitive	,	their	fighting	was	very
和	这	西	部落	存在	这	最多	原始	,	他们的	斗争	曾是	非常

['sævɪdʒ] .

savage	.
野蛮的	.

而西部的部落最为原始，他们的战争也十分残酷。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðər] [di'nəutid] [sək'ses] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] [ænd; ənd]

The	possession	of	the	eagle's	feather	denoted	success	on	the	war	-	path	and
这	拥有	的	这	老鹰的	羽毛	表示	成功	在	这	战争	-	小路	和

[wʌz; wəz][ə; eɪ][praɪz] ['evri] ['ɪndiən] [hoʊpt] [tuː; tə][əb'teɪn] .

was	a	prize	every	Indian	hoped	to	obtain	.
曾是	一个	奖	每一个	印度	希望	到	获得	.

拥有鹰羽象征着战争的胜利，是每个印第安人都渴望获得的奖赏。

[frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][aːts][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd]

From	early	childhood	the	Indian	boy	was	instructed	in	the	arts	of	war	and
从	早期的	童年	这	印度	男生	曾是	指示	在	这	艺术	的	战争	和

[ðə; ði] [hʌnt] .

the	hunt	.
这	打猎	.

印度男孩从小就被教导战争和狩猎的技巧。

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['evər][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðər] ,

Before	him	was	ever	the	vision	of	the	eagle's	feather	,
前	他	曾是	曾经	这	想象	的	这	老鹰的	羽毛	,

他眼前始终浮现着鹰羽的景象，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l][ɪn'spaɪərd][hɪm; ɪm][tuː; tə]['noʊb(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [greɪt] ['breɪvəri] .

and	this	symbol	inspired	him	to	noble	deeds	and	great	bravery	.
和	这	象征	灵感	他	到	高贵	契约	和	伟大的	勇敢	.

这个象征激励他做出高尚的事迹，展现出极大的勇气。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɑːrbərəs] ['treɪnɪŋ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [kiːp] [tuː] ['vɜːrtʃʊ] , [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd]

In	his	barbarous	training	he	learned	to	keep	two	virtues	,	endurance	and
在	他的	野蛮	训练	他	学习	到	保持	二	美德	,	耐力	和

['kɜːrɪdʒ] ,

courage	,
勇气	,

在残酷的训练中，他学会了坚韧和勇气两种美德。

['kɑːnstəntli] ['ʌpərmoʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

constantly	uppermost	in	his	mind	.
不断地	最上层	在	他的	头脑	.

始终萦绕在他心头。

[trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz]['teɪkən] ['kæptɪv] .

Tradition	tells	of	an	Indian	boy	who	was	taken	captive	.
传统	讲述	的	一个	印度	男生	WHO	曾是	已采取	俘虏	.

传说中有一个印第安男孩被俘虏的故事。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['traɪəl] [wʊd] [biː; bi] [sɪ'vɪr] ,

The	boy	knew	that	his	trial	would	be	severe	,
这	男生	知道	那	他的	审判	会	是	严重	,

男孩知道自己将面临严峻的审判，

[ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['breɪvəri][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ðɪ][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['traɪb(ə)l] [blʌd] .

and	summoned	all	his	bravery	to	prove	the	nobility	of	his	tribal	blood	.
和	被召唤	全部	他的	勇敢	到	证明	这	贵族	的	他的	部落	血	.

他鼓起全部勇气，证明自己部落血统的高贵。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['kriːpɪŋ]

AN	INDIAN	CREEPING
一个	印度	爬行

一个印度人爬行

[θruː] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [græs]

THROUGH	THE	LONG	GRASS
通过	这	长的	草

穿过长长的草丛

[hɪz; ɪz]['kæptərz][held][ə; eɪ][grænd]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pend] [ə'pɑːn]

His	captors	held	a	grand	council	and	decided	that	his	fate	should	depend	upon
他的	俘虏者	握住	一个	盛大	理事会	和	决定	那	他的	命运	应该	依赖	之上

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .

the	amount	of	his	courage	and	endurance	.
这	数量	的	他的	勇气	和	耐力	.

俘虏他的人召开了一次盛大的会议，决定他的命运将取决于他的勇气和毅力。

[ɪf] [hiː; hi] [bɔːr] [wel] [ðə; ðɪ] ['tɔːrtʃər] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə'dɑːptɪd]['ɪntuː][ðə; ðɪ][traɪb]

If	he	bore	well	the	torture	they	gave	him	he	might	be	adopted	into	the	tribe
如果	他	钻孔	出色地	这	酷刑	他们	给予	他	他	可能	是	已采用	进入	这	部落

— [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] — ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

—	a	great	honor	—	otherwise	they	would	kill	him	.
—	一个	伟大的	荣誉	—	否则	他们	会	杀	他	.

如果他能忍受他们施加的酷刑，他可能会被部落收养——这是莫大的荣誉——否则他们就会杀了他。

[fɜːrst] [ðeɪ] [held][hɪm; ɪm] ['berfʊt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [koʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] - ['faɪər][ʌn'tɪl][lɑːrdʒ] ['blɪstəz]

First	they	held	him	barefoot	upon	the	coals	of	the	camp	-	fire	until	large	blisters
第一的	他们	握住	他	赤脚	之上	这	煤炭	的	这	营	-	火	直到	大的	水泡

[keɪm] [ænd; ənd] [ðiːz] [ðeɪ] [pɪrst] [wɪð; wɪθ][boʊn] ['niːdlz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [stoʊnz] .

came	and	these	they	pierced	with	bone	needles	and	filled	with	sharp	stones	.
来了	和	这些	他们	穿孔	和	骨	针	和	已填	和	锋利的	石头	.

他们先是把他赤脚放在篝火的余烬上，直到他脚上起了大水泡，然后他们用骨针刺破水泡，再往里面塞满尖锐的石头。

[ðeɪ] [ðen] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['gɔːntlət] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [rʌn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔːŋ]

They	then	formed	a	gauntlet	and	made	the	little	fellow	run	between	the	long
他们	然后	形成	一个	手套	和	制成	这	小的	同伴	跑步	之间	这	长的

[laɪnz][ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ['sævidʒiz] .

lines	of	shouting	savages	.
线条	的	喊叫	野蛮人	.

然后他们组成人墙，让这个小家伙在长长的、叫喊着的野蛮人队伍之间奔跑。

[hɪz; ɪz]['ægəni][wʌz; wəz] [ɪn'tens] ,

His	agony	was	intense	,
他的	痛苦	曾是	激烈的	,

他痛苦万分。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɔːrtɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] [hiː; hi][hæd; həd] [streŋθ]

but	with	all	the	courage	and	fortitude	of	his	tribe	he	had	strength
但	和	全部	这	勇气	和	坚韧	的	他的	部落	他	有	力量

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][goʊl] .

to	reach	the	goal	.
到	抵达	这	目标	.

但他凭借着全族人的勇气和毅力，最终实现了目标。

[ə; eɪ][waɪld] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

A	wild	shout	of	approval	went	up	from	the	Indians	.
一个	荒野	喊	的	赞同	去	向上	从	这	印度人	.

印度人爆发出一阵热烈的欢呼声。

“ [gʊd] , ” [kraɪd][ə; eɪ] [tʃiːf] .

“	Good	,	”	cried	a	chief	.
“	好的	,	”	哭	一个	首席	.

“好！”一位酋长喊道。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] . ” [-]

“	He	will	be	a	great	warrior	.	”	[	26	]
“	他	将要	是	一个	伟大的	战士	.	”	[	-	]

“他将成为一位伟大的战士。”[26]

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['traɪəlz] .

But	this	was	only	the	beginning	of	his	trials	.
但	这	曾是	仅有的	这	开始	的	他的	试验	.

但这仅仅是他磨难的开始。

[ðeɪ] [naʊ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd]

They	now	bound	him	to	the	stakes	and	tortured	him	with	fire	and
他们	现在	边界	他	到	这	赌注	和	受折磨	他	和	火	和

[stɪl] [ðə; ði] [breɪv] [bɔɪ] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɔːr][ə; eɪ] [moʊn] .

still	the	brave	boy	stood	without	a	complaint	or	a	moan	.
仍然	这	勇敢的	男生	站立	没有	一个	抱怨	或者	一个	呻吟	.

他们把他绑在木桩上，用火折磨他，但这个勇敢的男孩依然没有抱怨或呻吟。

[ðen] , [nɑːt] [jet] ['sætɪsfaɪd] ,

Then	,	not	yet	satisfied	,
然后	,	不是	然而	使满意	,

然而，他仍然不满意。

[ðeɪ] [held][hɪm; ɪm] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊld] [striːm] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

they	held	him	under	the	water	of	a	cold	stream	until	his	life	was	almost
他们	握住	他	在下面	这	水	的	一个	寒冷的	溪流	直到	他的	生活	曾是	几乎

[gɔːn] ,

gone	,
已消失	,

他们把他按在冰冷的溪水中，直到他奄奄一息。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [breθ] [hiː; hi] [stɪl] [wʌz; wəz]

but	when	they	released	him	and	he	gained	his	breath	he	still	was
但	什么时候	他们	发布	他	和	他	获得	他的	气息	他	仍然	曾是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

able	to	stand	up	before	them	.
有能力的	到	站立	向上	前	他们	.

但当他们放开他，他缓过气来时，仍然能够站在他们面前。

“ [ə; eɪ] ['wɔːriər] , [ə; eɪ] ['wɔːriər] , ” [ðeɪ] [kraɪd][ænd; ənd] [ðen] [ə'dɑːptɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðer; ðər][traɪb] .

“	A	warrior	,	a	warrior	,	”	they	cried	and	then	adopted	him	into	their	tribe	.
“	一个	战士	,	一个	战士	,	”	他们	哭	和	然后	已采用	他	进入	他们的	部落	.

“勇士！勇士！”他们喊道，然后把他纳入了自己的部落。

[ðɪs] [bɔɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['noʊtɪd] [tʃiːf] [ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] ,

This	boy	grew	to	be	a	noted	chief	of	great	power	,
这	男生	生长	到	是	一个	著名的	首席	的	伟大的	力量	,

这个男孩长大后成为了一位权势显赫的首领。

[heild] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [breɪv] [diːdz] .

hailed	far	and	wide	for	his	brave	deeds	.
赞誉	远的	和	宽的	为了	他的	勇敢的	契约	.

他的英勇事迹广受赞誉。

[treɪnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] [skuːl] ,

Trained	in	such	a	hard	school	,
受过训练	在	这样的	一个	难的	学校	,

在如此艰苦的学校接受训练，

[noʊ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['indiəns][ɪn][wɔːr][ɔːr][ɑːn][ðə; ði][treɪl] .

no	point	of	advantage	escaped	the	Indians	in	war	or	on	the	trail	.
不	观点	的	优势	逃脱	这	印度人	在	战争	或者	在	这	踪迹	.

无论是在战争中还是在旅途中，印第安人都善于利用一切有利条件。

[ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðem; ðəm] ,

They	made	good	use	of	the	tall	grass	of	the	prairies	to	shield	them	,
他们	制成	好的	使用	的	这	高的	草	的	这	草原	到	盾	他们	,

他们充分利用草原上高高的草丛来掩护自己。

[ænd; ənd] [wʊd] [glaɪd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][laɪk] ['sɜːpənts] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

and	would	glide	behind	it	like	serpents	toward	their	enemies	,
和	会	滑行	在后面	它	喜欢	蛇	朝向	他们的	敌人	,

它们会像毒蛇一样滑行在它身后，向敌人袭来。

['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ʃrɪl] , [waɪld][wɔːr] -

suddenly	and	unexpectedly	jumping	up	among	them	with	shrill	,	wild	war	-
突然	和	不料	跳	向上	之中	他们	和	尖锐	,	荒野	战争	-

[wʊps] .

whoops	.
哎呀	.

突然，它们出乎意料地跳到它们中间，发出尖锐、狂野的战吼。

[skaʊts] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

Scouts	on	horses	found	a	way	up	and	down	and	in	and	out	of	the
童子军	在	马匹	成立	一个	方式	向上	和	向下	和	在	和	出去	的	这

[moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['maʊnt(ə)n] ['paːsiz] ,

most	difficult	mountain	passes	,
最多	难的	山	通过	,

骑马的侦察兵找到了翻越最险峻山隘、进出的道路。

[ænd; ənd] ['wɔtʃəz] [wɜ:r; wər]['evər] [kept] [ɑ:n][ðə; ði][tɔ:l] [klɪfs] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['oʊpən]

and	watchers	were	ever	kept	on	the	tall	cliffs	that	fringed	the	more	open
和	观察者	是	曾经	保留	在	这	高的	悬崖	那	流苏	这	更多的	打开

[ænd; ənd] ['fɜ:rtl] ['væliz] .

and	fertile	valleys	.
和	沃	山谷	.

在环绕着较为开阔肥沃的山谷的高耸悬崖上，始终都有监视者。

[waɪt] [ɪk'splɔrɚz] [ænd; ənd] ['ɛməgrənts] ['si:ɪŋ] [smoʊk] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [fairz][æt; ət][fɜ:rst]

White	explorers	and	emigrants	seeing	smoke	rise	from	the	watch	fires	at	first
白色的	探险家	和	移民	看到	抽烟	上升	从	这	手表	火灾	在	第一的

[lʊkt] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

looked	for	an	attack	in	that	direction	.
看起来	为了	一个	攻击	在	那	方向	.

白人探险家和移民看到瞭望火堆冒出的浓烟，起初以为袭击会朝那个方向发生。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] ['sentərd] [ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɑ:n][ðə; ði] [θɪn] ['raɪzɪŋ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] ,

But	while	they	centered	their	interest	on	the	thin	rising	cloud	of	smoke	,
但	尽管	他们	居中	他们的	兴趣	在	这	薄的	上升	云	的	抽烟	,

但当他们的注意力集中在升腾起的那缕薄薄的烟雾上时，

[skaʊts] [ɪn] [fʊl] [wɔ:r] [dres] [wʊd] [bi:; bi]['raɪdɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [klɪf] [ænd; ənd] ['li:ʒərli]

scouts	in	full	war	dress	would	be	riding	out	on	the	opposite	cliff	and	leisurely
侦察兵	在	满的	战争	裙子	会	是	骑术	出去	在	这	对面的	悬崖	和	悠闲

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

studying	the	enemy	.
学习	这	敌人	.

身着全套军装的侦察兵会骑马来到对面的悬崖上，悠闲地观察敌人。

[fɔ:r; fər] ['aʊərz] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [ki:p] [ʌp] [ðɪs] ['saɪlənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['signəlz] [ænd; ənd] [ðen]

For	hours	the	Indians	would	keep	up	this	silent	exchange	of	signals	and	then
为了	小时	这	印度人	会	保持	向上	这	沉默的	交换	的	信号	和	然后

[æt; ət] [naɪt] ['ʌndər] [ðə; ði]['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] [meɪk] [ðer; ðər] [ʌn'herəldɪd] [ə'tæk] .

at	night	under	the	cover	of	darkness	make	their	unheralded	attack	.
在	夜晚	在下面	这	覆盖	的	黑暗	制作	他们的	默默无闻	攻击	.

印第安人会持续数小时进行这种无声的信号交换，然后在夜幕的掩护下发动突袭。

['dʌski] [fɔ:rmz] [wʊd] ['stelθɪli] [krɔ:l] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:z] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz]

Dusky	forms	would	stealthily	crawl	on	all	fours	up	to	the	very	edge	of	the	settlers
昏暗	表格	会	悄悄地	爬行	在	全部	四	向上	到	这	非常	边缘	的	这	定居者

- [kæmp] ,

'	camp	,
-	营	,

暗色的身影会悄无声息地四肢着地爬行到定居者营地的边缘。

[ðen] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [bɜ:rd] [wʊd] [saʊnd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] .

then	the	call	of	a	night	bird	would	sound	out	in	the	stillness	.
然后	这	称呼	的	一个	夜晚	鸟	会	声音	出去	在	这	寂静	.

这时，夜鸟的鸣叫声会在寂静中响起。

[ðɪs] [wʊd] [mi:n] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['sentriz] [ɑ:n] [gɑ:rd] ,

This	would	mean	little	to	the	white	sentries	on	guard	,
这	会	意思是	小的	到	这	白色的	哨兵	在	警卫	,

这对站岗的白人哨兵来说意义不大。

[ˌʌnə'kʌstəmd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sævɪdʒ] [foʊ] .

unaccustomed	as	they	were	to	the	methods	of	their	savage	foe	.
不习惯	作为	他们	是	到	这	方法	的	他们的	野蛮的	敌人	.

他们不习惯于残暴敌人的手段。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kwaɪət][ʌv; əv] [naɪt] [pə'veɪdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [wʊd] [bi:; bi] [rent] [wɪð; wɪθ]

Suddenly	**the**	**beautiful**	**quiet**	**of**	**night**	**pervading**	**the**	**camp**	**would**	**be**	**rent**	**with**
突然	这	美丽的	安静的	的	夜晚	普遍存在	这	营	会	是	租	和

[ðə; ði][waɪld] ['pɪrsɪŋ] [wɔ:r] - [wu:p] .

the	**wild**	**piercing**	**war**	**-**	**whoop**	**.**
这	荒野	冲孔	战争	-	哇哦	.

突然间，营地里美丽的夜色被一声狂野刺耳的战吼打破。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ['indiəns] [wʊd] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] [spɑ:t][ænd; ənd][ə; eɪ] [si:n]

In	**an**	**instant**	**Indians**	**would**	**spring**	**from**	**every**	**conceivable**	**spot**	**and**	**a**	**scene**
在	一个	立即的	印度人	会	春天	从	每一个	可以想象的	点	和	一个	场景

[ʌv; əv]['hɔ:rəb(ə)l][kən'fju:ʒ(ə)n] [wʊd] [ɪn'su:] ,

of	**horrible**	**confusion**	**would**	**ensue**	**,**
的	可怕	困惑	会	随之而来	,

顷刻间，印第安人会从四面八方涌来，场面一片混乱不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , ['raɪzɪŋ][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['westərn]

and	**the**	**sun**	**next**	**morning**	**,**	**rising**	**in**	**all**	**the**	**splendor**	**of**	**the**	**glorious**	**western**
和	这	太阳	下一个	早晨	,	上升	在	全部	这	辉煌	的	这	辉煌	西

[hɪlz] ,

hills	**,**
丘陵	,

第二天清晨，太阳冉冉升起，映照着壮丽的西部山峦。

[wʊd] [rɪ'vi:l] [ðə; ði][sæd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['mæsəkər] .

would	**reveal**	**the**	**sad**	**tale**	**of**	**savage**	**massacre**	**.**
会	揭示	这	伤心	故事	的	野蛮的	屠杀	.

这将揭露一场残酷屠杀的悲惨故事。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['evər] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbərz] [su:n] [sɔ:] [ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv]

The	**white**	**man**	**coming**	**in**	**ever**	**increasing**	**numbers**	**soon**	**saw**	**the**	**wisdom**	**of**
这	白色的	男人	未来	在	曾经	增加	数字	很快	锯	这	智慧	的

[ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv] [waɪt] [pleɪnzmən] [ænd; ənd] [skaʊts] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]

acquiring	**the**	**services**	**of**	**white**	**plainsmen**	**and**	**scouts**	**who**	**had**	**been**
收购	这	服务	的	白色的	平原人	和	侦察兵	WHO	有	到过

[treɪnd] [baɪ][hɑ:rd] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [mi:t] [ðə; ði]['ɪndiən][ɑ:n][hɪz; ɪz][oʊn] [graʊnd] .

trained	**by**	**hard**	**experience**	**and**	**could**	**meet**	**the**	**Indian**	**on**	**his**	**own**	**ground**	**.**
受过训练	经过	难的	经验	和	可以	见面	这	印度	在	他的	自己的	地面	.

越来越多的白人涌入，很快便意识到雇用那些经过艰苦训练、能够在印第安人自己的领地上与他们交锋的白人平原人和侦察兵的明智之处。

[ðɪs] [plæn] [pru:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,

This	**plan**	**proved**	**a**	**great**	**success**	**,**
这	计划	已证实	一个	伟大的	成功	,

事实证明，这个计划非常成功。

[fɔ:r; fər] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]

for	**without**	**them**	**the**	**conquest**	**of**	**the**	**Great**	**West**	**would**	**have**	**been**	**an**
为了	没有	他们	这	征服	的	这	伟大的	西方	会	有	到过	一个

['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tæsk] . [-] [-] [-]

almost	**impossible**	**task**	**.**	**[**	**27**	**]**	**[**	**28**	**]**	**[**	**29**	**]**
几乎	不可能的	任务	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

如果没有他们，征服大西部几乎是不可能的。[27][28][29]

[æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk] [ɑ:n][ə; eɪ] ['wægən] [treɪn]

AN	**INDIAN**	**ATTACK**	**ON**	**A**	**WAGON**	**TRAIN**
一个	印度	攻击	在	一个	车皮	火车

印第安人袭击篷车队

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] ['siːz(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['westərn] [frʌn'tɪr] .

THE	spring	of	1846	was	a	busy	season	on	the	western	frontier	.
这	春天	的	-	曾是	一个	忙碌的	季节	在	这	西	边境	.

1846 年春季是西部边境的繁忙季节。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər]['ɛməgrənts][frʌm; frəm] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Not	only	were	emigrants	from	every	part	of	the	country	preparing	for	the
不是	仅有的	是	移民	从	每一个	部分	的	这	国家	准备	为了	这

['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd]['ɔːrəgən] ,

journey	to	California	and	Oregon	,
旅行	到	加利福尼亚州	和	俄勒冈州	,

不仅来自全国各地的移民都在准备前往加利福尼亚州和俄勒冈州，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər]['sæntə] - .

but	a	great	number	were	making	ready	for	Santa	Fé	.
但	一个	伟大的	数字	是	制作	准备好	为了	圣诞老人	-	.

但很多人正在为圣达菲之旅做准备。

[ðiːz] [æd'ventʃərəs] ['piːp(ə)l] ['fɪtɪd] [aʊt][ðer; ðər]['wægən][treɪnz][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,

These	adventurous	people	fitted	out	their	wagon	trains	at	St	.	Louis	,
这些	冒险的	人们	适配	出去	他们的	车皮	火车	在	英石	.	路易斯	,

这些富有冒险精神的人们在圣路易斯为他们的篷车队购置了装备。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['trævld] [ʌp][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər][baɪ][boʊt][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]

and	from	there	traveled	up	the	Missouri	River	by	boat	to	a	place	called
和	从	那里	旅行	向上	这	密苏里州	河	经过	船	到	一个	地方	称为

[ˌɪndɪ'pendəns] .

Independence	.
独立	.

然后从那里乘船沿密苏里河逆流而上，到达一个叫做独立城的地方。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] ['staːtɪŋ] [pleɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [treɪnz] [went] [aʊt][frʌm; frəm][fɔːrt]

This	was	the	usual	starting	place	,	although	occasionally	trains	went	out	from	Fort
这	曾是	这	通常	开始	地方	,	虽然	偶尔	火车	去	出去	从	堡

['levnwəːθ] .

Leavenworth	.
利文沃思	.

这是通常的出发地，不过偶尔也有火车从利文沃思堡出发。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv]

THE	LEADER	OF
这	领导者	的

领导人

[ə; eɪ] ['wægən] [treɪn]

A	WAGON	TRAIN
一个	车皮	火车

篷车队

[ðiːz] [treɪnz][wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [lɑːrdʒ]['wægənz] , ['sevrəl]

These	trains	were	usually	made	up	of	two	or	more	large	wagons	,	several
这些	火车	是	通常	制成	向上	的	二	或者	更多的	大的	马车	,	一些

['ɛməgrənts] [kəm'baɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz][ænd; ənd] ,

emigrants	combining	forces	and	,
移民	结合	力量	和	,

这些列车通常由两节或更多节大型车厢组成，几名移民联合起来，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['hɑ:st(ə)l]['indiəns][wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz]

considering	that	hostile	Indians	were	always	on	the	trail	,	this	was	a	wise
考虑	那	敌对的	印度人	是	总是	在	这	踪迹	,	这	曾是	一个	明智的

[prɪ'kɔ:ʃn] .

precaution	.
预防	.

考虑到敌对的印第安人经常出现在小路上，这是一个明智的预防措施。

[sʌm; səm] [treɪnz] , [haʊ'evər] ,

Some	trains	,	however	,
一些	火车	,	然而	,

然而，有些列车

[sent] [aʊt] [baɪ] ['kʌmpəniz] [fɔ:rmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði]

sent	out	by	companies	formed	for	the	express	purpose	of	carrying	goods	to	the
发送	出去	经过	公司	形成	为了	这	表达	目的	的	携带	商品	到	这

[pə'sɪfɪk] [koʊst] ,

Pacific	Coast	,
太平洋	海岸	,

由专门为向太平洋沿岸地区运输货物而成立的公司派出的船只，

[kən'sistid] [ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] - [faɪv]['wægənz] .

consisted	of	as	many	as	twenty	-	five	wagons	.
由……组成	的	作为	许多	作为	二十	-	五	马车	.

由多达二十五节车厢组成。

[ði:z] ['wægənz] [i:tʃ] [kʊd; kəd] ['kæri] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] [freɪt]

These	wagons	each	could	carry	as	much	as	six	thousand	pounds	of	freight
这些	马车	每个	可以	携带	作为	很多	作为	六	千	磅	的	货运

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [drɔ:n] [baɪ] ['sevrəl] [joʊk] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][wʌn]['draɪvər] .

and	were	drawn	by	several	yoke	of	oxen	in	charge	of	one	driver	.
和	是	绘制	经过	一些	轭	的	牛	在	收费	的	一	司机	.

这些货车每辆可装载多达六千磅的货物，由几对牛拉动，由一名车夫驾驶。

['lʊkɪŋ] [laɪk][lɑ:rdʒ] , [flæt] - ['bɔtəmd] [skaʊ] ,

Looking	like	large	,	flat	-	bottomed	scows	,
寻找	喜欢	大的	,	平坦的	-	底部	平底驳船	,

看起来像大型的、平底驳船，

[ðə; ði]['wægənz][wɜ:r; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kænvəs] [stretʃt] ['oʊvər] [hu:ps] [bent] [raʊnd] [ɪn] [ʃeɪp] .

the	wagons	were	covered	with	canvas	stretched	over	hoops	bent	round	in	shape	.
这	马车	是	涵盖	和	帆布	拉伸	超过	篮球	弯曲	圆形的	在	形状	.

马车上覆盖着帆布，帆布绷在弯曲成圆形的箍上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [gʊdz] ['kærid] [wɜ:r; wər] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['dæmpnəs] [ænd; ənd][reɪn] .

In	this	way	the	goods	carried	were	protected	from	dampness	and	rain	.
在	这	方式	这	商品	携带	是	受保护	从	潮湿	和	雨	.

这样一来，运输的货物就能免受潮湿和雨淋。

[ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ræn] [θru:] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['kænzəs][tu:; tə]

The	trail	to	the	Pacific	Coast	ran	through	what	is	now	the	State	of	Kansas	to
这	踪迹	到	这	太平洋	海岸	跑	通过	什么	是	现在	这	状态	的	堪萨斯州	到

[ðə; ði][bɪg] [blu:] ['rɪvər] ,

the	Big	Blue	River	,
这	大的	蓝色的	河	,

通往太平洋沿岸的古道穿过现在的堪萨斯州，一直延伸到大蓝河。

[ðen] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sændi]['rɪvər] , ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][nə'bræskə][kloʊz][baɪ][ðə; ði]

then	over	the	Big	and	the	Little	Sandy	River	,	coming	into	Nebraska	close	by	the
然后	超过	这	大的	和	这	小的	沙	河	,	未来	进入	内布拉斯加州	关闭	经过	这

[bɪg]['sændi] .

Big	Sandy	.
大的	沙	.

然后越过大桑迪河和小桑迪河，进入内布拉斯加州，靠近大桑迪河。

[nekst] , ['straɪkɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bluː] ,

Next	,	striking	the	Little	Blue	,
下一个	,	引人注目	这	小的	蓝色的	,

接下来，打击小蓝

[ðə; ði][treɪl] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm]['sɪksti][maɪlz][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [plæt] ['rɪvər]

the	trail	followed	it	for	some	sixty	miles	until	it	came	to	the	Platte	River
这	踪迹	随后	它	为了	一些	六十	英里	直到	它	来了	到	这	普拉特	河

[nɪr] [fɔːrt] ['kɜ˞ːni] .

near	Fort	Kearney	.
靠近	堡	科尔尼	.

这条小径沿着它延伸了大约 60 英里，直到到达靠近卡尼堡的普拉特河。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊlɪŋ] [hɪlz] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrpənt] ,

From	here	it	wound	in	and	out	of	the	rolling	hills	like	a	great	serpent	,
从	这里	它	伤口	在	和	出去	的	这	滚动	丘陵	喜欢	一个	伟大的	蛇	,

从这里开始，它像一条巨蛇一样蜿蜒穿梭在连绵起伏的山丘之间。

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['prɛəriz] [tuː; tə][fɔːrt] ['lærəmi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['westərli] [frʌn'tɪr]

and	on	across	the	prairies	to	Fort	Laramie	,	one	of	the	most	westerly	frontier
和	在	穿过	这	草原	到	堡	拉勒米	,	一	的	这	最多	西风	边境

[poʊsts] .

posts	.
帖子	.

然后穿过大草原到达拉勒米堡，这是最西端的边境哨所之一。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] ['væli] ,

The	country	lying	between	this	fort	and	the	Salt	Lake	Valley	,
这	国家	说谎	之间	这	堡	和	这	盐	湖	谷	,

位于这座堡垒和盐湖谷之间的这片区域，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] , [wʌz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd]['oʊnli][baɪ]['hɑːst(ə)l]

on	the	other	side	of	the	Rocky	Mountains	,	was	inhabited	only	by	hostile
在	这	其他	边	的	这	洛基	山脉	,	曾是	有人居住的	仅有的	经过	敌对的

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

落基山脉的另一边，居住着敌对的印第安人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] ['meni] [breɪv] [men] [lɔːst][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

and	it	was	here	that	many	brave	men	lost	their	lives	.
和	它	曾是	这里	那	许多	勇敢的	男人	丢失的	他们的	生活	.

许多勇敢的战士在这里献出了生命。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] [west] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli]

Among	the	large	number	of	people	who	pushed	into	the	Wild	West	in	the	early
之中	这	大的	数字	的	人们	WHO	推动	进入	这	荒野	西方	在	这	早期的

[deɪz] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] ,

days	of	emigration	,
天	的	移民	,

在早期移民潮涌入西部荒野的大量人群中，

[ðə; ðiː] [-]
the [30]
这 [-]

[30]

['rezəluːt] ['fɔːrɪstər] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [ðə; ðiː][waɪldz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['fɔːrɪst] - ['kʌvərd]
resolute forester who had already penetrated the wilds of the forest - covered
坚决 林务员 WHO 有 已经 渗透 这 荒野 的 这 森林 - 涵盖
[steɪts] [wʌz; wəz][ðə; ðiː][fɜːrst][tuː; tə] ['ventʃər] .
States was the first to venture .
各州 曾是 这 第一的 到 风险投资 .

一位意志坚定的护林员，他已经深入过森林覆盖的各州荒野，第一个冒险进入了这片区域。

[tɔɪlz] [ænd; ənd]['hæzərdz][ʌv; əv]['fɔːrmər] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɜːr; wər] [fər'gɑːtn] ,
Toils and hazards of former undertakings were forgotten ,
辛勤劳作 和 危险 的 以前的 事业 是 被遗忘的 ,

过去事业中的艰辛和风险都被遗忘了。

[æz; əz] [ðiːz] ['endləs] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'splɔːrd] ['riːdʒənz][wɜːr; wər]['oʊpənd][fɔːr; fər] ['set(ə)lmənt] .
as these endless and unexplored regions were opened for settlement .
作为 这些 无尽的 和 未探索的 地区 是 打开 为了 沉降 .

随着这些无边无际、人迹罕至的地区被开发出来，供人定居。

[ə; eɪ] ['preri] ['skuːnər]
A PRAIRIE SCHOONER
一个 草原 大篷车

草原帆船

[ðə; ðiː] [tɪnts] [ænd; ənd] [hjuːz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] ['fʊlɪst] [wen] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv]
The tints and hues of autumn were at their fullest when a train of
这 色调 和 色调 的 秋天 是 在 他们的 最 什么时候 一个 火车 的
['wægənz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ðiː]['bɔːrdər] [hɪlz] [tuː; tə] [pər'suː] [ɪts] [weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ðiː] ['roʊlɪŋ] ['sɜːrfɪs]
wagons issued from the border hills to pursue its way across the rolling surface
马车 发布 从 这 边界 丘陵 到 追求 它是 方式 穿过 这 滚动 表面
[ʌv; əv][ðə; ðiː] [greɪt] ['preri] .
of the great prairie .
的 这 伟大的 草原 .

秋天的色彩和色调最为浓郁，一列篷车从边境山丘出发，一路穿过广袤草原的起伏地势。

[kriːkɪŋ] “ ['preri] - ['skuːnər] , ” [æz; əz][ðə; ðiː]['wægənz][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , ['hevi]
Creaking “ prairie - schooners , ” as the wagons were sometimes called , heavy
嘎吱作响 “ 草原 - 双桅帆船 , ” 作为 这 马车 是 有时 称为 , 重的
[wɪð; wɪθ] [stoʊvz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [gʊdz] ,
with stoves and household goods ,
和 炉灶 和 家庭 商品 ,

吱吱作响的“草原篷车”（这些篷车有时被称为“草原篷车”），车上装满了炉灶和家用物品。

[ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ðiː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [muːvd] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] [treɪl] .
and concealing the women and children , moved slowly along the trail .
和 隐藏 这 女性 和 孩子们 , 已搬 缓慢地 沿着 这 踪迹 .

带着妇女和儿童，沿着小路缓慢行进。

['stræglɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] [həːdid] [ɪn][ðə; ðiː] [rɪr] ,
Straggling sheep and cattle were herded in the rear ,
零散的 羊 和 牛 是 放牧 在 这 后部 ,

零散的牛羊被赶到队伍后方。

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [roʊd][ɔːr] [wɔːkt] [ðə; ðiː] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] ['fɪrləs] ['bækˌwudzmən] .
while in front rode or walked the sturdy and fearless backwoodsmen .
尽管 在 正面 骑 或者 步行 这 结实的 和 无畏 偏远地区的人们 .

而身强体壮、无所畏惧的伐木工人则骑马或步行走在前面。

[ɑːn] ['evri] [saɪd] [stretʃt] [ðə; ði] [brɔːd] [pleɪn] [wɪtʃ] [riːtʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːr]
On **every** **side** **stretched** **the** **broad** **plain** **which** **reached** **like** **a** **great** **sea** **to** **the** **far**
在 每一个 边 拉伸 这 广阔 清楚的 哪个 达到 喜欢 一个 伟大的 海 到 这 远的
['dɪstənt] ['rɑːki] ['maʊntnz] .
distant **Rocky** **Mountains** **.**
遥远 洛基 山脉 .

四周是广阔的平原，像大海一样一直延伸到遥远的落基山脉。

[ðə; ði] ['liːdər] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [strɔːŋ] [mæn] , [huː] [roʊd] [ə'hed] ,
The **leader** **,** **a** **tall** **,** **strong** **man** **,** **who** **rode** **ahead** **,**
这 领导者 , 一个 高的 , 强的 男人 , WHO 骑 前方 ,

领头的是个身材高大、体格强壮的男人，他骑马走在前面。

[hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪdɪd] [aɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .
had **stopped** **and** **was** **looking** **with** **shaded** **eyes** **toward** **the** **west** **.**
有 停止 和 曾是 寻找 和 阴影 眼睛 朝向 这 西方 .

他停下脚步，透过墨镜望向西方。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kæst] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [gloʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [siːmd]
The **setting** **sun** **cast** **a** **yellow** **glow** **over** **the** **heavens** **and** **earth** **and** **seemed**
这 环境 太阳 投掷 一个 黄色的 辉光 超过 这 天 和 地球 和 似乎
[tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['veri] [goʊld] [huːz] [dɪ'skʌvəri] [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə] [wʌz; wəz] [ə'træktɪŋ] [soʊ] ['meni]
to **suggest** **the** **very** **gold** **whose** **discovery** **in** **California** **was** **attracting** **so** **many**
到 建议 这 非常 金子 谁 发现 在 加利福尼亚州 曾是 吸引 所以 许多
[men] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['hæzərdəs] ['dʒɜːrni] .
men **to** **make** **this** **hazardous** **journey** **.**
男人 到 制作 这 危险 旅行 .

落日余晖洒满天地，泛起一片金黄，仿佛在暗示着加利福尼亚发现的黄金，正是这种黄金吸引着无数人踏上这段危险的旅程。

[ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] [ðɪs] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] .
The **dress** **of** **this** **leader** **was** **very** **picturesque** **.**
这 裙子 的 这 领导者 曾是 非常 如画 .

这位领导人的着装非常漂亮。

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪr] - [skɪn] [belt] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['bʌkˌhaʊnd] ['hænd(ə)l] ,
From **his** **deer** **-** **skin** **belt** **hung** **his** **hunting** **knife** **,** **with** **its** **buckhorn** **handle** **,**
从 他的 鹿 - 皮肤 腰带 悬挂 他的 打猎 刀 , 和 它是 鹿角 处理 ,

他的鹿皮腰带上挂着一把猎刀，刀柄是鹿角状的。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ʌv; əv] ['mɑːrtənz] - [fɜːr] [geɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [feɪs] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [greɪt]
and **his** **hat** **of** **martens** **'** **fur** **gave** **to** **his** **strong** **face** **a** **look** **of** **great**
和 他的 帽子 的 貂 - 毛皮 给予 到 他的 强的 脸 一个 看 的 伟大的
[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
determination **.**
决心 .

他头上戴着貂皮帽，这顶帽子让他的硬朗脸上显得格外坚定。

[ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['luːsli] [hʌŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
The **stock** **of** **his** **rifle** **,** **that** **was** **loosely** **hung** **over** **his** **shoulder** **,**
这 库存 的 他的 步枪 , 那 曾是 松散地 悬挂 超过 他的 肩膀 ,

他那支步枪的枪托松松垮垮地搭在他的肩上。

[wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'hɑːgəni] ['rɪvɪtɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] ['met(ə)l] .
was **of** **beautiful** **mahogany** **riveted** **and** **bound** **with** **precious** **metal** **.**
曾是 的 美丽的 桃花心木 铆接 和 边界 和 宝贵的 金属 .

它由美丽的红木制成，并用贵金属铆接和包边。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] , [ə; eɪ] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] ['paʊdər] [hɔːrn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kiːn] ,
In **addition** **to** **the** **rifle** **,** **a** **carefully** **guarded** **powder** **horn** **and** **a** **keen** **,**
在 添加 到 这 步枪 , 一个 小心 守卫 粉末 喇叭 和 一个 敏锐的 ,

除了步枪之外，还有一个被小心保管的火药罐和一个锋利的.....

[braɪt] [wʊd] [æks][wɜːr; wər] [slʌŋ] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] .
bright **wood** **axe** **were** **slung** **across** **his** **back** **.**
明亮的 木头 斧头 是 吊着 穿过 他的 后退 .

他背上斜挎着一把锃亮的木斧。

[æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [keɪm] , [ə; eɪ][kæmp][wʌz; wəz] [sɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
As **evening** **came** **,** **a** **camp** **was** **sought** **for** **the** **night** **.**
作为 晚上 来了 , 一个 营 曾是 寻求 为了 这 夜晚 .

夜幕降临，他们开始寻找过夜的营地。

[ə; eɪ] [kuːl] [sprɪŋ] [ðæt] [bɜːrst] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒentli][ˈsloʊpɪŋ] [hɪl] ,
A **cool** **spring** **that** **burst** **forth** **from** **the** **side** **of** **a** **gently** **sloping** **hill** **,**
一个 凉爽的 春天 那 爆裂 前进 从 这 边 的 一个 轻轻地 倾斜的 爬坡道 ,

一股清凉的泉水从缓坡山坡上涌出，

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpreri] [striːm] , [kɔːld] [ə; eɪ][rʌn] ,
and **proved** **to** **be** **the** **source** **of** **a** **prairie** **stream** **,** **called** **a** **run** **,**
和 已证实 到 是 这 来源 的 一个 草原 溪流 , 称为 一个 跑步 ,

并证实它是草原上一条溪流的源头，这条溪流被称为小溪。

[ˈɔːfərd] [ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [freʃ] [græs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd]
offered **the** **desired** **water** **and** **fresh** **grass** **for** **the** **cattle** **and** **horses** **,** **and**
提供 这 想要的 水 和 新鲜的 草 为了 这 牛 和 马匹 , 和
[wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˈtʃoʊzn] .
was **quickly** **chosen** **.**
曾是 迅速地 选定 .

这里为牛马提供了所需的水和新鲜牧草，因此很快就被选中了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [siːn] [waɪl] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [meɪd] ,
It **was** **a** **busy** **scene** **while** **the** **camp** **was** **made** **,**
它 曾是 一个 忙碌的 场景 尽管 这 营 曾是 制成 ,

营地搭建期间，现场一片繁忙景象。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd][hɪz; ɪz][tæsk] .
and **every** **member** **of** **the** **train** **had** **his** **task** **.**
和 每一个 成员 的 这 火车 有 他的 任务 .

火车上的每个成员都有自己的任务。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈwægənz][wɜːr; wər] [swʌŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][tuː; tə] [əˈfɔːrd] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ʌv; əv]
The **great** **wagons** **were** **swung** **into** **a** **circle** **to** **afford** **the** **best** **means** **of**
这 伟大的 马车 是 摇摆 进入 一个 圆圈 到 买得起 这 最好的 方法 的
[prəˈtekʃn] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [əˈtæk] .
protection **in** **case** **of** **attack** **.**
保护 在 案件 的 攻击 .

为了在遭受攻击时提供最佳的保护，巨大的篷车被旋转成一个圆圈。

[wen] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [miːl] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
When **the** **evening** **meal** **was** **over** **,**
什么时候 这 晚上 一顿饭 曾是 超过 ,

晚饭结束后，

[lɑːts][wɜːr; wər] [drɔːn] [tuː; tə] [siː] [huː] [ʃʊd; ʃəd][stænd] [gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
lots **were** **drawn** **to** **see** **who** **should** **stand** **guard** **for** **the** **night** **.**
很多 是 绘制 到 看 WHO 应该 站立 警卫 为了 这 夜晚 .

他们抽签决定谁当晚站岗。

[ðɪs] [dɪˈsaɪdɪd] ,
This **decided** **,**
这 决定 ,

由此决定，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [went] [tu:; tə] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [wɜ:r; wər] ['drɪvn]

women	**and**	**children**	**went**	**to**	**bed**	**and**	**the**	**sheep**	**and**	**cattle**	**were**	**driven**
女性	和	孩子们	去	到	床	和	这	羊	和	牛	是	驱动

['ɪntu:] [ðə; ði] [kə'ræl] [fɔ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] ['wægənz] .

into	**the**	**corral**	**formed**	**by**	**the**	**wagons**	**.**
进入	这	围栏	形成	经过	这	马车	.

妇女和儿童都上床睡觉了，牛羊被赶进了马车围成的畜栏里。

[naɪt] [keɪm] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ʃoʊn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['briljəns,-jənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Night	**came**	**on**	**and**	**the**	**stars**	**shone**	**out**	**with**	**the**	**special**	**brilliancy**	**of**	**the**
夜晚	来了	在	和	这	明星	闪耀	出去	和	这	特别的	才华横溢	的	这

['westərn] [skaɪ] .

western	**sky**	**.**
西	天空	.

夜幕降临，繁星闪烁，展现出西方夜空特有的璀璨光芒。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪl] [laɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nu:]

It	**was**	**now**	**the**	**first**	**watch**	**of**	**the**	**night**	**and**	**the**	**pale**	**light**	**of**	**a**	**new**
它	曾是	现在	这	第一的	手表	的	这	夜晚	和	这	苍白	光	的	一个	新的

[mu:n] [pleɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['endləs] [weɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] ,

moon	**played**	**over**	**the**	**endless**	**waves**	**of**	**the**	**prairie**	**,**
月亮	玩	超过	这	无尽的	波浪	的	这	草原	,

夜幕降临，初秋时节，一轮新月的皎洁月光洒在无垠的草原上。

['tɪpɪŋ] [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [gli:mz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:loʊz] ['pɜ:rp(ə)l] [ɪn]

tipping	**the**	**ridges**	**with**	**gleams**	**of**	**light**	**and**	**leaving**	**the**	**hollows**	**purple**	**in**
小费	这	山脊	和	闪光	的	光	和	离开	这	空心	紫色的	在

['dɑ:rknəs] . [-] [-] [-]

darkness	**.**	**[**	**31**	**]**	**[**	**32**	**]**	**[**	**33**	**]**
黑暗	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

山脊上闪烁着光芒，而山谷则在黑暗中呈现出紫色。[31][32][33]

[ɑ:n] [ə; eɪ] [noʊl] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [kraʊtʃt] ['sevrəl] ['dʌski] [fɔ:rmz] .

On	**a**	**knoll**	**some**	**little**	**distance**	**from**	**the**	**camp**	**crouched**	**several**	**dusky**	**forms**	**.**
在	一个	小丘	一些	小的	距离	从	这	营	蹲着	一些	昏暗	表格	.

在离营地不远处的小山丘上，蹲伏着几个黝黑的身影。

[loʊ] ['gʌtərəl] [toʊnz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] [ʌv; əv] ['indiəns] ,

Low	**guttural**	**tones**	**came**	**from**	**the**	**throats**	**of**	**the**	**band**	**of**	**Indians**	**,**
低的	喉音	音调	来了	从	这	喉咙	的	这	乐队	的	印度人	,

那群印第安人的喉咙里发出低沉的喉音，

[hu:] [ɪn] [fɪrs] [wɔ:r] [peɪnt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['faɪəri] [aɪz] [lʊkt] [mɔ:r] [laɪk] ['di:mənz] [ðæn; ðən] [men] .

who	**in**	**fierce**	**war**	**paint**	**and**	**with**	**fiery**	**eyes**	**looked**	**more**	**like**	**demons**	**than**	**men**	**.**
WHO	在	凶猛的	战争	画	和	和	火热	眼睛	看起来	更多的	喜欢	恶魔	比	男人	.

他们脸上涂着凶狠的战妆，双眼燃烧着火焰，看起来更像是恶魔而不是人。

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] ['moʊʃ(ə)n] [θri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] [krɔ:ld] [ə'weɪ]

Crouching	**low**	**,**	**with**	**a**	**snake**	**-**	**like**	**motion**	**three**	**of**	**the**	**band**	**crawled**	**away**
蹲伏	低的	,	和	一个	蛇	-	喜欢	运动	三	的	这	乐队	爬行	离开

[θru:] [ðə; ði] [tɔ:l] [græs] .

through	**the**	**tall**	**grass**	**.**
通过	这	高的	草	.

乐队中的三人匍匐前进，像蛇一样爬过高高的草丛。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd]

It	**was**	**some**	**minutes**	**before**	**they**	**returned**	**and**	**reported**	**what**	**they**	**had**
它	曾是	一些	分钟	前	他们	返回	和	据报道	什么	他们	有

[si:n] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

seen	**in**	**the**	**camp**	**.**
已见	在	这	营	.

过了几分钟，他们才返回并报告了他们在营地里看到的情况。

[ðen] , [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] , ['sevrəl] [mɔːr] ['wɒrɪrz] [roʊd][ʌp][ə'pɑːn][ðer; ðər] [fliːt] ['pəuniz]

Then	,	at	a	given	signal	,	several	more	warriors	rode	up	upon	their	fleet	ponies
然后	,	在	一个	给定	信号	,	一些	更多的	战士	骑	向上	之上	他们的	舰队	小马

[ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .

and	dismounted	.
和	下马	.

然后，随着一声信号，又有几名战士骑着轻快的骏马赶来，下了马。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][held] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt][ðə; ði]['wægən][treɪn]

A	council	was	held	,	but	when	the	scouts	reported	that	the	wagon	train
一个	理事会	曾是	握住	,	但	什么时候	这	侦察兵	据报道	那	这	车皮	火车

[wʌz; wəz] ['strɔːŋli] ['fɔːtifaid] ,

was	strongly	fortified	,
曾是	强烈	强化	,

召开了一次会议，但当侦察兵报告说车队防御工事坚固时，

[ðə; ði]['indiəns][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] , ['ɔːlmoʊst]

the	Indians	decided	to	give	up	the	attack	that	night	,	and	mounting	,	almost
这	印度人	决定	到	给	向上	这	攻击	那	夜晚	,	和	安装	,	几乎

[æz; əz][wʌn][mæn] ,

as	one	man	,
作为	一	男人	,

印第安人当晚决定放弃进攻，几乎像一个人一样，

[ðə; ði][waɪld]['raɪdərz][roʊd][laɪk][ðə; ði][wɪnd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['muːnlɪt] ['preri] [ænd; ənd]

the	wild	riders	rode	like	the	wind	across	the	moonlit	prairie	and
这	荒野	骑手	骑	喜欢	这	风	穿过	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	草原	和

[wɜːr; wər] [suːn] [lɔːst][ɪn][ðə; ði][dɪm] ['dɪstəns] .

were	soon	lost	in	the	dim	distance	.
是	很快	丢失的	在	这	暗淡	距离	.

那些狂野的骑手像风一样驰骋在月光下的草原上，很快就消失在昏暗的远方。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [ðə; ði] ['emɪgrənt] [treɪn][wʌz; wəz][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][wʌns]

With	the	first	break	of	day	the	emigrant	train	was	in	motion	and	once
和	这	第一的	休息	的	天	这	移民	火车	曾是	在	运动	和	一次

[mɔːr] [bɪ'gæn][ɪts] ['wɪri] ['dʒɜːrni] .

more	began	its	weary	journey	.
更多的	开始	它是	厌倦	旅行	.

天刚破晓，移民列车就启动了，再次开始了它漫长的旅程。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌn'tɪl] , [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz]['æftər]['sʌnraɪz] , [ðə; ði] ['liːdər] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

All	went	well	until	,	a	few	hours	after	sunrise	,	the	leader	suddenly	came	to	a
全部	去	出色地	直到	,	一个	很少	小时	后	日出	,	这	领导者	突然	来了	到	一个

[hɔːlt] .

halt	.
停止	.

一切都很顺利，直到日出几个小时后，领队突然停了下来。

[ɑːn][ə; eɪ][raɪz][ʌv; əv] [graʊnd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [braɪt] [spɑːt] , [wɪtʃ] ,

On	a	rise	of	ground	some	distance	ahead	appeared	a	bright	spot	,	which	,
在	一个	上升	的	地面	一些	距离	前方	出现	一个	明亮的	点	,	哪个	,

前方不远处的一处高地上出现了一个亮点，

[ə'pɑːn]['kloʊzər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɪndiən] .

upon	closer	observation	,	proved	to	be	a	mounted	Indian	.
之上	更近	观察	,	已证实	到	是	一个	安装	印度	.

仔细观察后发现，他是一名骑马的印度人。

[ðə; ði][ə'lɑːrm][wʌz; wəz] [suːn] ['gɪv(ə)n] ,

The	alarm	was	soon	given	,
这	警报	曾是	很快	给定	,

警报很快响起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [treɪn][æt; ət][wʌns] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [siː n] [ʌv; əv] ['hɜːrid] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ]

and	the	whole	train	at	once	became	the	scene	of	hurried	and	exciting
和	这	所有的	火车	在	一次	成为	这	场景	的	慌忙	和	激动人心

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

preparation	.
准备	.

整列火车顿时变成了紧张而激动人心的准备现场。

[ðə; ði]['wægənz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [wiːld] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

The	wagons	were	quickly	wheeled	into	a	circle	and	the	women	,
这	马车	是	迅速地	带轮子的	进入	一个	圆圈	和	这	女性	,

马车迅速围成一个圆圈，女人们.....

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [stɑːk] [wɜːr; wər] [kɛəd] [fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [naɪt]

children	and	stock	were	cared	for	just	as	they	had	been	the	night
孩子们	和	库存	是	关心	为了	只是	作为	他们	有	到过	这	夜晚

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

孩子们和牲畜都得到了和前一天晚上一样的照料。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [luːz] .

There	was	not	a	moment	to	lose	.
那里	曾是	不是	一个	片刻	到	失去	.

一刻也不能耽搁。

[fɔːr; fər][æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] ['indiəns] [naʊ] [ə'pɪrd] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [wɔːr] [dres] .

For	at	all	points	Indians	now	appeared	mounted	and	in	full	war	dress	.
为了	在	全部	积分	印度人	现在	出现	安装	和	在	满的	战争	裙子	.

因为到处都出现了骑马且身着全套战服的印第安人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ][laɪk][mæd] , ['sɜːrklɪŋ][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['wægənz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

They	were	riding	like	mad	,	circling	the	group	of	wagons	at	some	distance	.
他们	是	骑术	喜欢	疯狂的	,	盘旋	这	团体	的	马车	在	一些	距离	.

他们疯狂地策马奔腾，远远地绕着那群马车转圈。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪrsɪŋ] [wɔːr] - [kraɪ] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['fjʊriəs] ['raɪdərz]

Finally	a	great	piercing	war	-	cry	sounded	and	the	wild	and	furious	riders
最后	一个	伟大的	冲孔	战争	-	哭	听起来	和	这	荒野	和	狂怒	骑手

[kloʊzd][ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['setləz] .

closed	in	on	the	settlers	.
关闭	在	在	这	定居者	.

最后，一声响亮而刺耳的战吼响起，狂暴的骑兵们向定居者们逼近。

['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] - ['raɪfəlz] ,

Coming	within	range	of	the	backwoodsmen's	rifles	,
未来	之内	范围	的	这	-	步枪	,

进入了偏远地区猎人的步枪射程之内，

[ðə; ði] [red] [foʊz] [θruː] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][ɔːf] [saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] ,

the	red	foes	threw	themselves	on	the	off	side	of	their	horses	,
这	红色的	敌人	扔	他们自己	在	这	离开	边	的	他们的	马匹	,

红军士兵纷纷跳到马匹的右侧，

[ænd; ənd][soʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ækjərət] [eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	so	placed	the	animals	between	them	and	the	accurate	aim	of	the
和	所以	放置	这	动物	之间	他们	和	这	准确的	目的	的	这

[lɔːŋ] ['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] [dɪ'fɛndɚz] .

long	rifles	of	the	train	defenders	.
长的	步枪	的	这	火车	后卫	.

于是，他们把这些动物放在自己和火车守卫者长枪的精确瞄准之间。

[waɪl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði]['ɛməgrənts][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][dɑːrk][fɔːrmz]

While	this	excitement	was	going	on	the	emigrants	did	not	see	the	dark	forms
尽管	这	激动	曾是	去	在	这	移民	做过	不是	看	这	黑暗的	表格

['krɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [tɔːrd] [ðer; ðər][fɔːrt] .

crawling	through	the	long	grass	toward	their	fort	.
爬行	通过	这	长的	草	朝向	他们的	堡	.

当这股兴奋之情涌上心头时，移民们并没有注意到那些黑影正穿过长长的草丛，向他们的堡垒爬来。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [jel] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [sək'ses] [rent] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [siːn]

Suddenly	a	terrible	yell	of	savage	success	rent	the	air	and	an	awful	scene
突然	一个	糟糕的	叫喊	的	野蛮的	成功	租	这	空气	和	一个	可怕	场景

[ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [ɪn'kaʊntər] ['fɑːloʊd] .

of	bloodshed	and	hand	-	to	-	hand	encounter	followed	.
的	流血事件	和	手	-	到	-	手	遇到	随后	.

突然，一声凄厉的胜利呐喊划破长空，随后上演了一场可怕的流血和肉搏战。

[ɪn][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ðə; ði] ['ænɪmlz] [broʊk] [luːs] [ænd; ənd] [stæm'piːdid] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went]

In	the	confusion	the	animals	broke	loose	and	stampeded	,	and	away	they	went
在	这	困惑	这	动物	打破	松动的	和	踩踏	,	和	离开	他们	去

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

across	the	plains	,
穿过	这	平原	,

混乱中，动物们挣脱了束缚，四处奔逃，横穿了平原。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['raɪdərz][ɪn][waɪld] [pər'suːt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðer; ðər] ['buːti] .

the	Indian	riders	in	wild	pursuit	to	capture	their	booty	.
这	印度	骑手	在	荒野	追逐	到	捕获	他们的	赃物	.

印第安骑兵疯狂追赶，企图夺取他们的战利品。

[ðə; ði] ['enəmi] [gɔːn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] [siːn] [ðæt] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['emɪgrənt] ['liːdər] .

The	enemy	gone	,	it	was	a	desolate	scene	that	greeted	the	emigrant	leader	.
这	敌人	已消失	,	它	曾是	一个	荒凉	场景	那	问候	这	移民	领导者	.

敌人撤退后，迎接这位流亡领袖的是一片荒凉的景象。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [men] [wɜːr; wər] [ded] , [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] [gɔːn] ,

Many	of	his	best	men	were	dead	,	most	of	his	cattle	gone	,
许多	的	他的	最好的	男人	是	死的	,	最多	的	他的	牛	已消失	,

他的许多得力干将都死了，他的大部分牛也都没了。

[ænd; ənd] ['skersli] [ɪ'nʌf] ['hɔːrsɪz] [left][fɔːr; fər][hæf][hɪz; ɪz]['wægənz] .

and	scarcely	enough	horses	left	for	half	his	wagons	.
和	几乎	足够的	马匹	左边	为了	一半	他的	马车	.

而且剩下的马匹几乎不够他一半的马车用。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['fɔːrtʃənət] ,

But	he	was	indeed	fortunate	,
但	他	曾是	的确	幸运	,

但他的确很幸运。

[sɪns] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔːr]['teɪkən] ['kæptɪv] .

since	none	of	the	women	and	children	had	been	killed	or	taken	captive	.
自从	没有任何	的	这	女性	和	孩子们	有	到过	被杀	或者	已采取	俘虏	.

因为没有妇女和儿童被杀害或俘虏。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɑːdz] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði] [greɪt] [west] [gruː] [ænd; ənd] ['setlmənts] ['mʌltɪplaɪd] .

In	spite	of	such	odds	as	these	the	Great	West	grew	and	settlements	multiplied	.
在	尽管如此	的	这样的	赔率	作为	这些	这	伟大的	西方	生长	和	定居点	乘以	.

尽管面临如此重重困难，西部大地依然发展壮大，定居点也越来越多。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] [wɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɜːrst] ['kʌmər] ,

This	was	due	to	the	courage	and	indomitable	will	of	these	first	comers	,
这	曾是	到期的	到	这	勇气	和	不屈不挠	将要	的	这些	第一的	来者	,

这归功于这些先行者的勇气和不屈不挠的意志。

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [dɪd][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] [ɔːr][æm'bɪʃ(ə)n] . [-

who	in	spite	of	almost	insurmountable	difficulties	did	not	lose	heart	or	ambition	.	[	34
WHO	在	尽管如此	的	几乎	不可逾越	困难	做过	不是	失去	心	或者	志向	.	[	-

]

]

]

尽管遇到了几乎无法克服的困难，但他并没有失去勇气和抱负。[34]

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres]

THE	PONY	EXPRESS
这	小马	表达

驿马快信

['indiəns] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt]

INDIANS	LYING	IN	WAIT
印度人	说谎	在	等待

印度人埋伏

[fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['poʊni] [ɪk'spres]

FOR	THE	“	PONY	EXPRESS
为了	这	“	小马	表达

为了“驿马快信”

” [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [weɪst] [lænd] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['westərn] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd]

”	TWO	thousand	miles	of	waste	land	lay	between	the	western	frontier	and
”	二	千	英里	的	浪费	土地	躺	之间	这	西	边境	和

[ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wægən] [treɪnz] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['kʌmpəniz] [dɪd] ['veri]

California	and	the	long	wagon	trains	sent	out	by	the	various	companies	did	very
加利福尼亚州	和	这	长的	车皮	火车	发送	出去	经过	这	各种各样的	公司	做过	非常

[wel] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [freɪt] .

well	for	carrying	freight	.
出色地	为了	携带	货运	.

“西部边境和加利福尼亚之间有两千英里的荒地，各个公司派出的长长的篷车队在运输货物方面做得很好。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['setlmənts] [gruː] [ɪn] ['nʌmbər] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

But	as	the	settlements	grew	in	number	there	came	a	demand	for	a
但	作为	这	定居点	生长	在	数字	那里	来了	一个	要求	为了	一个

['spiːdiːɚ] ['meθəd] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ] ['letərz] [ænd; ənd] ['mʌni] [maɪt] [biː; bi] [sent]

speedier	method	of	communication	by	which	letters	and	money	might	be	sent
速度更快	方法	的	沟通	经过	哪个	信件	和	钱	可能	是	发送

[tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] .

to	the	Pacific	Coast	and	other	points	.
到	这	太平洋	海岸	和	其他	积分	.

但随着定居点数量的增加，人们需要一种更快捷的通信方式，以便将信件和金钱发送到太平洋沿岸和其他地方。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] ['wægənz][dɪd][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['mætərz]

The	long	journey	of	the	slowly	moving	wagons	did	not	interfere	very	much	in	matters
这	长的	旅行	的	这	缓慢地	移动	马车	做过	不是	干扰	非常	很多	在	事情

[ʌv; əv] [freɪt] ,

of	freight	,
的	货运	,

缓慢行驶的货车长途跋涉并没有对货物运输造成太大影响。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['setləz] [suːn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['bɪznəs] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] ['pepərz] ['niːdɪd] ['betər]

but	the	settlers	soon	realized	that	business	arrangements	and	papers	needed	better
但	这	定居者	很快	已实现	那	商业	安排	和	文件	需要	更好的

[ænd; ənd] ['kwɪkər] [miːnz] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

and	quicker	means	of	transportation	.
和	更快	方法	的	运输	.

但定居者很快意识到，商业安排和文件需要更好、更快捷的运输方式。

[ðə; ði] [greɪt] [freɪt] [træns'pɔːtəz] , ['ðerfɔːr] ,

The	great	freight	transporters	,	therefore	,
这	伟大的	货运	运输者	,	所以	,

因此，大型货运公司

[kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['letərz] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fæstər] [reɪt]

conceived	the	idea	of	a	scheme	for	carrying	letters	at	a	much	faster	rate
构思	这	主意	的	一个	方案	为了	携带	信件	在	一个	很多	快点	速度

[tuː; tə][sæn][frən'sɪskoʊ][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hɔːrsmən] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['poʊni][æt; ət] [fʊl] [spiːd]

to	San	Francisco	by	means	of	a	single	horseman	riding	a	pony	at	full	speed
到	圣	弗朗西斯科	经过	方法	的	一个	单身的	骑手	骑术	一个	小马	在	满的	速度

.

:

.

他构思了一个方案，即让一名骑手骑着小马全速奔跑，以更快的速度将信件运送到旧金山。

[ðer; ðər][aɪ'diːə][wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [ə; eɪ] [swɪft] ['poʊni] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt]

Their	idea	was	that	a	man	should	mount	a	swift	pony	,	capable	of	great
他们的	主意	曾是	那	一个	男人	应该	山	一个	迅速	小马	,	有能力的	的	伟大的

[ɪn'dʊrəns] ,

endurance	,
耐力	,

他们的想法是，男人应该骑乘一匹速度快、耐力强的矮种马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《男孩的印第安人和狂野西部故事集(The Boy's Book of Indians and the Wild)
第2/2页

[ænd; ənd] [raɪd] [streɪt] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['oʊpən] ['dezərt] , [wer] , [æt; ət] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] ,

and	ride	straight	out	into	the	open	desert	,	where	,	at	the	end	of	fifteen	miles	,
和	骑	直的	出去	进入	这	打开	沙漠	,	在哪里	,	在	这	结尾	的	十五	英里	,

然后径直骑马进入开阔的沙漠，行驶十五英里后，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [men] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['redi] [ə'nʌðər] [freʃ] ['poʊni] .

there	would	be	a	station	with	several	men	in	it	,	who	would	have	ready	another	fresh	pony	.
那里	会	是	一个	车站	和	一些	男人	在	它	,	WHO	会	有	准备好	其他	新鲜的	小马	.

那里会有一个驿站，里面有几个人，他们会准备好另一匹新的小马。

[ðɪs] ['hɔːrsmən] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sloʊ] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['ʃænti] ,

This	horseman	was	to	slow	up	at	this	shanty	,
这	骑手	曾是	到	慢的	向上	在	这	棚屋	,

这位骑马者本应在这间小屋前放慢速度。

[dʒʌmp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæg] [ʌv; əv] ['letərz] ,

jump	to	the	ground	with	his	bag	of	letters	,
跳	到	这	地面	和	他的	包	的	信件	,

他抱着信件袋跳到地上，

[ɪ'miːdiətli] [dʒʌmp] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [freʃ] ['poʊni] [ænd; ənd] [raɪd] [fæst] [ænd; ənd] ['fjʊriəsli] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nekst] ['sɪmələr] ['steɪʃ(ə)n] .

immediately	jump	on	the	fresh	pony	and	ride	fast	and	furiously	for	another	fifteen	miles	to	the	next	similar	station	.
立即地	跳	在	这	新鲜的	小马	和	骑	快速地	和	愤怒地	为了	其他	十五	英里	到	这	下一个	相似的	车站	.

立即跳上那匹生机勃勃的小马，飞快地骑行十五英里，到达下一个类似的驿站。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['steɪʃənz] [wɜːr; wər] [ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['setlmənts] ,

It	happened	that	some	of	these	stations	were	in	towns	and	settlements	,
它	发生	那	一些	的	这些	车站	是	在	城镇	和	定居点	,

碰巧其中一些站点位于城镇和居民区内，

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bliːk] ['prɛəriz] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

but	more	often	they	were	on	the	bleak	prairies	or	in	the	hills	of	the	Rocky	Mountains	.
但	更多的	经常	他们	是	在	这	苍凉	草原	或者	在	这	丘陵	的	这	洛基	山脉	.

但他们更多时候是在荒凉的大草原上或落基山脉的山丘上。

[ðɪs] ['poʊni] [ɪk'spres] ['fɑːloʊd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [treɪl] [æz; əz] [ðæt] [juːst] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['wægən] [treɪnz] ,

This	pony	express	followed	the	same	trail	as	that	used	by	the	wagon	trains	,
这	小马	表达	随后	这	相同的	踪迹	作为	那	用过的	经过	这	车皮	火车	,

这支驿马快信队沿着与篷车队相同的路线行进。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði]['wægən][treɪn] ['steɪʃənz] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['fɔːrti] - [faɪv] [maɪlz][ə'pɑːrt][ʌv; əv]

but	since	the	wagon	train	stations	were	usually	forty	-	five	miles	apart	of
但	自从	这	车皮	火车	车站	是	通常	四十	-	五	英里	除	的

[kɔːrs] ['meni] [mɔːr] ['steɪʃənz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] .

course	many	more	stations	had	to	be	built	.
课程	许多	更多的	车站	有	到	是	建造	.

但由于篷车队的车站通常相隔 45 英里，所以当然需要建造更多的车站。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [roʊd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [roʊd] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][ɑːn][wʌn]['poʊni] ,

A	man	who	rode	one	of	these	divisions	rode	fifteen	miles	on	one	pony	,
一个	男人	WHO	骑	一	的	这些	部门	骑	十五	英里	在	一	小马	,

其中一个骑兵队的成员骑着一匹小马走了十五英里。

[ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] .

fifteen	miles	on	the	second	,	and	fifteen	miles	on	the	third	.
十五	英里	在	这	第二	,	和	十五	英里	在	这	第三	.

第二段行程十五英里，第三段行程十五英里。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] [trɪp][ʌv; əv]['fɔːrti] - [faɪv] [maɪlz] .

Then	he	began	his	return	trip	of	forty	-	five	miles	.
然后	他	开始	他的	返回	旅行	的	四十	-	五	英里	.

然后他开始了返程，全程45英里。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] ['raɪdɪŋ]['oʊvər]['oʊpən] ['kʌntri] ,

Sometimes	it	would	be	easy	riding	over	open	country	,
有时	它	会	是	简单的	骑术	超过	打开	国家	,

有时在开阔地带骑行会很轻松，

[ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ʌp] ['rɑːki] [gʌltʃiz] [ɔːr] [θruː] ['fɔrists] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] .

then	again	it	might	be	up	rocky	gulches	or	through	forests	difficult	to	traverse	.
然后	再次	它	可能	是	向上	岩石	沟壑	或者	通过	森林	难的	到	横穿	.

但也有可能要翻越岩石嶙峋的峡谷，或者穿过难以穿越的森林。

[men][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][sɔːrt][ʌv; əv] [fɪ'ziːk] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] ,

Men	of	the	hardest	sort	of	physique	and	endurance	were	required	,
男人	的	这	最难	种类	的	体质	和	耐力	是	必需的	,

需要体格强健、耐力极佳的男性，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəuniz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd][swɪft] .

and	the	ponies	had	to	be	sure	-	footed	and	swift	.
和	这	小马	有	到	是	当然	-	有脚的	和	迅速	.

这些小马必须步伐稳健、速度飞快。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk][wɜːr; wər]['lɪbərəl] ,

The	wages	paid	for	this	work	were	liberal	,
这	工资	有薪酬的	为了	这	工作	是	自由主义	,

这项工作的工资很优厚。

[soʊ][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['oʊnɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði][best] [men][ɑːn]

so	the	companies	owning	the	route	were	able	to	procure	the	best	men	on
所以	这	公司	拥有	这	路线	是	有能力的	到	采购	这	最好的	男人	在

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

the	frontier	.
这	边境	.

因此，拥有这条路线的公司能够招募到边疆地区最优秀的人才。

['oʊvər][ðə; ði]['sæd(ə)l] [hʌŋ] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ðæt] [weid] [ə'baʊt] ['twenti] [paʊndz] .

Over	the	saddle	hung	mail	pouches	that	weighed	about	twenty	pounds	.
超过	这	鞍	悬挂	邮件	小袋	那	称重	关于	二十	磅	.

马鞍上挂着重约二十磅的邮件袋。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][meɪl][tuː; tə][biː; bi] [sent] ,

This	was	really	a	very	small	part	of	the	amount	of	mail	to	be	sent	,
这	曾是	真的	一个	非常	小的	部分	的	这	数量	的	邮件	到	是	发送	,

这只是待寄邮件总量的一小部分。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pəuniz][kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [ə; eɪ]['hevɪərðən'er][loʊd] ,

but	the	ponies	could	not	carry	a	heavier	load	,
但	这	小马	可以	不是	携带	一个	较重	加载	,

但是小马驹无法驮运更重的货物。

[soʊ][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [ænd; ənd]['les(ə)n][ðə; ði] [weɪt] , ['piːp(ə)l]['leɪtər]

so	to	increase	the	number	of	letters	and	lessen	the	weight	,	people	later
所以	到	增加	这	数字	的	信件	和	减少	这	重量	,	人们	之后

[roʊt] [ɑːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .

wrote	on	tissue	paper	.
写道	在	组织	纸	.

为了增加信件数量并减轻重量，人们后来开始在薄纸上书写。

['peɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['kærid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][wɜːr; wər] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd]

Paper	money	was	carried	because	gold	and	silver	were	too	heavy	and
纸	钱	曾是	携带	因为	金子	和	银	是	也	重的	和

['bʌlki] .

bulky	.
笨重	.

人们携带纸币是因为金银太重太笨。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪzɪŋ] ['iːstərn] ['njuːzˌpeɪpəz] ['prɪntɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]

One	of	the	enterprising	eastern	newspapers	printed	a	special	edition	of	their
一	的	这	进取	东	报纸	打印	一个	特别的	版	的	他们的

[nuːz] [ɑːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər][fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['oʊnli][ɑːn] [ðɪs] ['feɪməs] ['poʊni] [ɪk'spres] . [-] [-] [-]

news	on	tissue	paper	for	transportation	only	on	this	famous	pony	express	.	[	35	]	[	36	]	[	37	]
消息	在	组织	纸	为了	运输	仅有的	在	这	著名的	小马	表达	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

东方一家颇具进取心的报纸，专门用薄纸印刷了一份特别版的报纸，以便通过著名的驿马快信运送。[35][36][37]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][fæst][meɪl] [left][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ðə; ði]

It	was	an	exciting	time	when	the	fast	mail	left	St	.	Joseph	,	the
它	曾是	一个	激动人心	时间	什么时候	这	快速地	邮件	左边	英石	.	约瑟夫	,	这

['staːtiŋ] [pleɪs] .

starting	place	.
开始	地方	.

从圣约瑟夫（始发地）发出快速邮件的那一刻，令人兴奋不已。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [frʌn'tɪrzmən] [keɪm] ['hɜːrɪdli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] -

At	the	moment	of	leaving	a	frontiersman	came	hurriedly	out	of	the	post	-
在	这	片刻	的	离开	一个	拓荒者	来了	匆匆	出去	的	这	邮政	-

['ɑːfɪs] ,

office	,
办公室	,

就在离开之际，一名边境居民匆匆从邮局走了出来。

[θruː] [ðə; ði][meɪl][bægz]['oʊvər][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [liːpt] [ɑːn][ðə; ði]['poʊni][ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][æt; ət]

threw	the	mail	bags	over	the	saddle	,	leaped	on	the	pony	and	started	off	at
扔	这	邮件	包	超过	这	鞍	,	跳跃	在	这	小马	和	开始	离开	在

[fʊl] [spiːd] ,

full	speed	,
满的	速度	,

他把邮件袋扔到马鞍上，跳上小马，全速冲了出去。

['liːvɪŋ]	[ə; eɪ]	['kjʊriəs]	[kraʊd]	[tuː; tə]	[geɪz]	['wʌndrɪŋli]	['æftər]	[hɪz; ɪz]	['dʌsti]	[treɪl]	.
leaving	**a**	**curious**	**crowd**	**to**	**gaze**	**wonderingly**	**after**	**his**	**dusty**	**trail**	**.**
离开	一个	好奇的	人群	到	目光	惊奇地	后	他的	尘土飞扬	踪迹	.

他留下了一群好奇的围观者，茫然地望着他扬起的尘土的踪迹。

[ðə; ði]	['ævərɪdʒ]	['dɪstəns]	['kʌvərd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[deɪ]	[baɪ]	[ðɪs]	[kwɪr]	[ɪk'spres]	[wʌz; wəz]	[tuː]	['hʌndrəd]	[maɪlz]
The	**average**	**distance**	**covered**	**in**	**a**	**day**	**by**	**this**	**queer**	**express**	**was**	**two**	**hundred**	**miles**
这	平均的	距离	涵盖	在	一个	天	经过	这	酷儿	表达	曾是	二	百	英里

,

,

,

这列奇特的列车平均每天行驶两百英里。

[ə; eɪ]	[spiːd]	[ʌv; əv]	[ə'baʊt]	[eɪt]	[maɪlz]	[æn; ən]	['aʊər]	.
a	**speed**	**of**	**about**	**eight**	**miles**	**an**	**hour**	**.**
一个	速度	的	关于	八	英里	一个	小时	.

速度约为每小时八英里。

[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[greɪt]	[ɪn'dʊrəns]	[fɔːr; fər]	[ðiːz]	[men]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sæd(ə)l]	[fɔːr; fər]	['sev(ə)nti]	[ɔːr]
It	**took**	**great**	**endurance**	**for**	**these**	**men**	**to**	**be**	**in**	**the**	**saddle**	**for**	**seventy**	**or**
它	采取	伟大的	耐力	为了	这些	男人	到	是	在	这	鞍	为了	七十	或者

[mɔːr]	[maɪlz]	[ə; eɪ]	[deɪ]	.
more	**miles**	**a**	**day**	**.**
更多的	英里	一个	天	.

这些骑手需要极大的耐力才能每天骑行七十英里甚至更多。

[bʌt; bət]	,	[ɪn'dʊrəns]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[ðə; ði]	['oʊnli]	['kwɑːləti]	[ðə; ði]	['raɪdər]	['niːdɪd]	.
But	**,**	**endurance**	**was**	**not**	**the**	**only**	**quality**	**the**	**rider**	**needed**	**.**
但	,	耐力	曾是	不是	这	仅有的	质量	这	骑士	需要	.

但是，耐力并不是骑手需要的唯一素质。

['oʊvər]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[ruːt]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	['kɑːnstənt]	['deɪndʒər]	[ʌv; əv]	['biːɪŋ]	[held]	[ʌp]	,
Over	**the**	**whole**	**route**	**there**	**was**	**constant**	**danger**	**of**	**being**	**held**	**up**	**,**
超过	这	所有的	路线	那里	曾是	持续的	危险	的	存在	握住	向上	,

整个行程中都存在被拦截的危险。

['iːðər]	[baɪ]	['indiəns]	[ɔːr]	[baɪ]	['aʊtlɔːz]	,	[huː]	[wɜːr; wər]	['iːgər]	[tuː; tə]	[get]	[ðə; ði]	['mʌni]	[ðæt]	[wʌz; wəz]
either	**by**	**Indians**	**or**	**by**	**outlaws**	**,**	**who**	**were**	**eager**	**to**	**get**	**the**	**money**	**that**	**was**
任何一个	经过	印度人	或者	经过	亡命之徒	,	WHO	是	渴望的	到	得到	这	钱	那	曾是

['ɔːf(ə)n]	['kærid]	.
often	**carried**	**.**
经常	携带	.

要么是被印第安人偷走，要么是被不法之徒偷走，他们都渴望得到人们经常携带的钱财。

[soʊ]	[ðə; ði]	['raɪdər]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[kə'reɪdʒəs]	[ænd; ənd]	[skɪld]	[frʌn'tɪrzmən]	[huː]
So	**the**	**rider**	**had**	**to**	**be**	**a**	**courageous**	**and**	**skilled**	**frontiersman**	**who**
所以	这	骑士	有	到	是	一个	勇敢	和	熟练	拓荒者	WHO

[hæd; həd]	[kiːn]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	['ɪndiən]	['wɔːrfer]	.
had	**keen**	**knowledge**	**of**	**Indian**	**warfare**	**.**
有	敏锐的	知识	的	印度	战争	.

因此，骑手必须是一位勇敢而技艺高超的边疆战士，并且对印度战争有着深刻的了解。

['ɔːf(ə)n]	[rɪ'pɔːrts]	[wʊd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['steɪʃənz]	[ðæt]	['indiəns]	[wɜːr; wər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	.
Often	**reports**	**would**	**come**	**to**	**the**	**stations**	**that**	**Indians**	**were**	**in**	**the**	**vicinity**	**.**
经常	报告	会	来	到	这	车站	那	印度人	是	在	这	附近	.

电台经常会收到报告，说附近有印第安人出没。

[ðə; ði]	[ɪk'spres]	['raɪdər]	[di'pɑːtɪŋ]	[wʌz; wəz]	[əd'vaɪzd]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ə; eɪ]	[ʃɑːrp]	[aɪ]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[treɪl]	.
The	**express**	**rider**	**departing**	**was**	**advised**	**to**	**keep**	**a**	**sharp**	**eye**	**on**	**the**	**trail**	**.**
这	表达	骑士	离开	曾是	建议	到	保持	一个	锋利的	眼睛	在	这	踪迹	.

出发的快递员被告知要密切注意路况。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['rɑːks][ə; eɪ] [braɪt] [spɑːt] [maɪt] [ʃoʊ] [wɪtʃ] ,

Behind	a	pile	of	rocks	a	bright	spot	might	show	which	,
在后面	一个	桩	的	岩石	一个	明亮的	点	可能	展示	哪个	,

在一堆岩石后面，一个亮点可能表明是哪一块岩石。

[tuː; tə][ðə; ði] [treɪnd] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] , [ɪ'miːdiətli] [ment] ['pɑːsəb(ə)l]['deɪndʒər] .

to	the	trained	vision	of	the	frontiersman	,	immediately	meant	possible	danger	.
到	这	受过训练	想象	的	这	拓荒者	,	立即地	意思是	可能的	危险	.

在训练有素的边疆开拓者的眼中，这立刻意味着潜在的危险。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spek] [ʌv; əv]['kʌlər][wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði] ['feðər] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiːənz] [hed] [dres] .

The	little	speck	of	color	was	perhaps	the	feather	of	an	Indian's	head	dress	.
这	小的	斑点	的	颜色	曾是	也许	这	羽毛	的	一个	印度人的	头	裙子	.

那点小小的彩色斑点或许是印第安人头饰上的羽毛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [ɔːr][taɪm][tuː; tə][tɜːrn] ,

There	was	no	chance	or	time	to	turn	,
那里	曾是	不	机会	或者	时间	到	转动	,

没有机会也没有时间回头。

[ðə; ði]['raɪdər] [kept] [ɑːn][æt; ət][hɪz; ɪz] ['fjʊriəs] [peɪs] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ʃɑːt] .

the	rider	kept	on	at	his	furious	pace	until	he	was	within	shot	.
这	骑士	保留	在	在	他的	狂怒	步伐	直到	他	曾是	之内	射击	.

骑手继续以惊人的速度前进，直到进入射击范围。

[ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd][aʊt] [wʊd] [dʒʌmp]

A	puff	of	smoke	suddenly	came	from	behind	the	rock	and	out	would	jump
一个	噗	的	抽烟	突然	来了	从	在后面	这	岩石	和	出去	会	跳

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wɒrɪrz] .

the	Indian	warriors	.
这	印度	战士	.

突然，岩石后面冒出一股烟雾，印第安武士们从中跳了出来。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [spiːdz] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['raɪdər] [wʊd] [biː; bi] ['kwɪkər] ,

But	quick	as	a	bullet	speeds	the	express	rider	would	be	quicker	,
但	快的	作为	一个	子弹	速度	这	表达	骑士	会	是	更快	,

但速度快如闪电的特快列车会更快。

[ænd; ənd] ['dʌkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['poʊni] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] [ɔːf][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [ðʌs]

and	ducking	behind	his	pony	turned	him	instantly	off	the	trail	and	thus
和	躲避	在后面	他的	小马	转向	他	即刻	离开	这	踪迹	和	因此

[ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

avoided	being	shot	then	and	there	.
避免	存在	射击	然后	和	那里	.

他躲到小马身后，立刻离开了小路，从而避免了当场被射杀。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [keɪm] [ə; eɪ][raɪd][fɔːr; fər][laɪf] ,

Now	,	however	,	came	a	ride	for	life	,
现在	,	然而	,	来了	一个	骑	为了	生活	,

然而，现在，一场人生之旅开始了。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ə'hed] [mɔːr] ['indiəns] [wʊd] [ə'pɪr] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [weɪ] .

for	just	ahead	more	Indians	would	appear	and	try	to	block	the	way	.
为了	只是	前方	更多的	印度人	会	出现	和	尝试	到	堵塞	这	方式	.

前方不远处，又有更多印第安人出现，试图阻挡去路。

['lʌkɪli] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd]['gʌnz][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] ,

Luckily	few	of	the	Indians	had	guns	in	these	days	and	the	frontiersman	,
幸运的是	很少	的	这	印度人	有	枪支	在	这些	天	和	这	拓荒者	,

幸运的是，当时印第安人很少有枪支，而边境居民.....

['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , [kʊd; kəd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪl] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['indiəns] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

watching	his	chance	,	could	usually	kill	one	or	two	Indians	before	they
观看	他的	机会	,	可以	通常	杀	一	或者	二	印度人	前	他们

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ðer; ðər]['ærəus] .

succeeded	in	shooting	their	arrows	.
成功了	在	射击	他们的	箭头	.

他伺机而动，通常能在印第安人射箭之前杀死一到两名印第安人。

[ðɪs] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] ,

This	would	act	as	a	sudden	check	to	the	red	men	,
这	会	行为	作为	一个	突然	查看	到	这	红色的	男人	,

这将对红军起到突然的制止作用。

[ænd; ənd][fæst][ænd; ənd] ['fjʊriəs] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['raɪdər] [wʊd] [spɜːr][hɪz; ɪz]['poʊni][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði]

and	fast	and	furious	the	express	rider	would	spur	his	pony	on	toward	the
和	快速地	和	狂怒	这	表达	骑士	会	刺	他的	小马	在	朝向	这

['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .

station	and	escape	.
车站	和	逃脱	.

快递员会飞快地策马奔向车站，然后逃脱。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] , [haʊ'evər] ,

Once	in	a	great	while	,	however	,
一次	在	一个	伟大的	尽管	,	然而	,

然而，偶尔也会发生这种情况。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɑːst(ə)l]['indiəns] [huː] [leɪd][ɪn] [weɪt] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [tuː; tə]

because	of	the	many	hostile	Indians	who	laid	in	wait	all	along	the	trails	to
因为	的	这	许多	敌对的	印度人	WHO	铺设	在	等待	全部	沿着	这	小径	到

['kæptʃər] [ðə; ði]['raɪdərz] ,

capture	the	riders	,
捕获	这	骑手	,

因为沿途有很多敌对的印第安人埋伏，伺机抓捕骑手。

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

the	pony	express	had	to	be	stopped	for	a	time	.
这	小马	表达	有	到	是	停止	为了	一个	时间	.

驿马快信不得不暂时停止运营。

[ðə; ði][nekst][step][ɪn] ['westərn] ['træv(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] ['oʊvərlænd][steɪdʒ] [wɪtʃ] [ræn][frʌm; frəm]

The	next	step	in	western	travel	was	the	famous	overland	stage	which	ran	from
这	下一个	步	在	西	旅行	曾是	这	著名的	陆路	阶段	哪个	跑	从

[ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][tuː; tə][ˌsækrə'mentoʊ] ,

St	.	Joseph	to	Sacramento	,
英石	.	约瑟夫	到	萨克拉门托	,

西部旅行的下一步是著名的陆路驿站马车，它从圣约瑟夫开往萨克拉门托。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

a	distance	of	one	thousand	miles	.
一个	距离	的	一	千	英里	.

距离一千英里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['entərpraɪz] .

This	was	a	most	difficult	enterprise	.
这	曾是	一个	最多	难的	企业	.

这是一项极其艰巨的任务。

[fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ] ['kærid] [æt; ət][taɪmz][lɑːrdʒ][sʌmz][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr]

For	the	stage	carried	at	times	large	sums	of	money	and	was	therefore
为了	这	阶段	携带	在	时代	大的	总和	的	钱	和	曾是	所以

['friːkwəntli] [held][ʌp][baɪ] ['haiweimən] [ɔːr]['indiəns] . [-]

frequently	held	up	by	highwaymen	or	Indians	.	[	38	]
频繁地	握住	向上	经过	强盗	或者	印度人	.	[	-	]

因为驿马车有时载有大量的钱财，因此经常被强盗或印第安人抢劫。[38]

[ðə; ði] ['koʊtʃɪz] [wɜːr; wər][streɪndʒ] , ['hevi] ['viːək(ə)lz][wɪð; wɪθ]['veri][lɑːrdʒ] [wiːlz] , [meɪd]

The	coaches	were	strange	,	heavy	vehicles	with	very	large	wheels	,	made
这	教练	是	奇怪的	,	重的	车辆	和	非常	大的	车轮	,	制成

[ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [strɔːŋ] ,

unusually	strong	,
异常地	强的	,

这些客车很奇特，车身沉重，车轮巨大，而且异常坚固。

[sɪns] [ðeɪ] ['trævld] [ðə; ði] ['rʌfəst] [roʊdz][ɪ'mædʒɪnəbl] .

since	they	traveled	the	roughest	roads	imaginable	.
自从	他们	旅行	这	最粗糙	道路	可以想象的	.

因为他们走过了你能想象到的最崎岖的道路。

['pæsndʒə-] [kʊd; kəd][raɪd] ['iːðər] [ˌɪn'saɪd][ɔːr][aʊt] ,

Passengers	could	ride	either	inside	or	out	,
乘客	可以	骑	任何一个	里面	或者	出去	,

乘客可以选择乘坐车厢内部或外部。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn]['evər] [θɔːt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɑːrmd] ,

but	no	one	ever	thought	of	going	without	being	fully	armed	,
但	不	一	曾经	想法	的	去	没有	存在	完全	武装	,

但从来没有人想过不带全副武装就出发。

[fɔːr; fər] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] [ðə; ði] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .

for	day	or	night	the	coach	was	likely	to	be	attacked	.
为了	天	或者	夜晚	这	教练	曾是	可能	到	是	遭到攻击	.

无论白天还是晚上，教练都有可能遭到袭击。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [trɪps][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['bʌfəloʊ] [bɪl] [frʌm; frəm][fɔːrt] ['kɜ-ːni]

One	of	the	most	famous	trips	was	made	by	Buffalo	Bill	from	Fort	Kearney
一	的	这	最多	著名的	旅行	曾是	制成	经过	水牛	账单	从	堡	科尔尼

[tuː; tə] [plʌm] [kriːk] .

to	Plum	Creek	.
到	李子	溪	.

最著名的旅程之一是布法罗·比尔从卡尼堡到普拉姆溪的旅程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [sɪks]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

It	was	a	difficult	task	to	manage	six	horses	and	at	the	same	time
它	曾是	一个	难的	任务	到	管理	六	马匹	和	在	这	相同的	时间

[kiːp] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] ['oʊpən][fɔːr; fər]['indiəns] .

keep	a	keen	eye	open	for	Indians	.
保持	一个	敏锐的	眼睛	打开	为了	印度人	.

管理六匹马，同时还要时刻警惕印第安人，这是一项艰巨的任务。

['oʊɪŋ] [tuː; tə]['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [skɪl] [ðə; ði][steɪdʒ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gɑːt] [θruː] ,

Owing	to	Buffalo	Bill's	skill	the	stage	usually	got	through	,
欠款	到	水牛	法案的	技能	这	阶段	通常	得到	通过	,

多亏了布法罗·比尔的精湛技艺，舞台通常都能顺利通过。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ʌðər] [les] ['kɑ:mpɪtənt] ['draɪvər][ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ][sæd]

but	in	the	hands	of	other	less	competent	drivers	the	tale	was	often	a	sad
但	在	这	双手	的	其他	较少的	胜任的	司机	这	故事	曾是	经常	一个	伤心

[wʌn] ,

one	,
一	,

但换作其他技术较差的驾驶员，结果往往令人唏嘘。

[wɪð; wɪθ] ['hevi] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊd] [men] [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] .

with	heavy	loss	of	money	and	good	men	killed	or	wounded	.
和	重的	损失	的	钱	和	好的	男人	被杀	或者	受伤	.

损失惨重，不仅经济损失巨大，而且还有大量优秀人员伤亡。

[ðə; ði] [wei] [meɪl] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [ɪn] [-]

THE	WAY	MAIL	SOMETIMES	CAME	IN	[	39	]
这	方式	邮件	有时	来了	在	[	-	]

邮件有时是这样送达的[39]

[ðə; ði] ['gʌvɜ˞nmənts] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['indiəns]

THE	GOVERNMENT'S	FIGHT	AGAINST	THE	INDIANS
这	政府的	斗争	反对	这	印度人

政府对印度人的斗争

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [frʌn'tɪr] ['fɔrts] ,

ALTHOUGH	the	United	States	Government	had	maintained	frontier	forts	,
虽然	这	团结的	各州	政府	有	维持	边境	堡垒	,

尽管美国政府一直维护着边境要塞，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɔ:rst] ['faɪnəli][tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'gresɪv] [kæm'peinz] [ə'genst] [ðə; ði]

it	was	forced	finally	to	undertake	important	aggressive	campaigns	against	the
它	曾是	强制	最后	到	承担	重要的	挑衅的	竞选活动	反对	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

它最终被迫对印度人发动重大侵略战争。

[ðə; ði] [waɪt] ['setlmənts] [en'krəʊtʃt] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði]['ɪndiən] ['terətɔ:ri] ,

The	white	settlements	encroached	more	and	more	on	the	Indian	territory	,
这	白色的	定居点	侵占	更多的	和	更多的	在	这	印度	领土	,

白人定居点不断侵占印第安人的领土，

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [mæn] ['si:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ə'hed] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt]

and	the	red	man	seeing	nothing	ahead	but	the	destruction	of	his	cherished
和	这	红色的	男人	看到	没有什么	前方	但	这	破坏	的	他的	珍爱

['hʌntɪŋ] [graʊndz] [baɪ] [ði:z] [ɪn'tru:dəz] ,

hunting	grounds	by	these	intruders	,
打猎	理由	经过	这些	入侵者	,

红种人看到的只有入侵者对他珍爱的猎场的破坏。

[eɪmd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [waɪt] [mæn][hi:; hi] [sɔ:] ,

aimed	to	destroy	every	white	man	he	saw	,
旨在	到	破坏	每一个	白色的	男人	他	锯	,

他的目标是消灭他所见到的每一个白人。

[bʌt; bət] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜ:r; wər] ['kraʊdɪd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [ðæt] [wʌz; wəz]

but	inch	by	inch	the	savages	were	crowded	back	from	the	land	that	was
但	英寸	经过	英寸	这	野蛮人	是	挤	后退	从	这	土地	那	曾是

['raɪtfəli] [ðerz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kræmpt] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] .

rightfully	theirs	into	a	cramped	and	limited	area	.
理所当然地	他们的	进入	一个	狭窄	和	有限的	区域	.

但是，野蛮人一点一点地被从他们理所当然的土地上挤到了狭小而有限的区域。

['sɪtɪŋ] [bʊl]
SITTING **BULL**
坐着 公牛

坐牛

[ðə; ði]['ɪndiən] [nuː] [noʊ] [lɔː] [bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l]['dʒʌstɪs] ,
The **Indian** **knew** **no** **law** **but** **that** **of** **simple** **justice** **,**
这 印度 知道 不 法律 但 那 的 简单的 正义 ,

印度人只知道简单的正义法则，除此之外别无其他法律。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
and **in** **his** **dealings** **he** **had** **always** **wanted** **to** **be** **honest** **.**
和 在 他的 交易 他 有 总是 通缉 到 是 诚实的 .

在与人交往中，他始终想做到诚实。

[ɑːn] ['evri] [hænd] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [naʊ] [met] ['kruːəlti] , [dɪs'ɑːnɪsti] [ænd; ənd]['broʊkən] [feɪθ] ,
On **every** **hand** **,** **however** **,** **he** **now** **met** **cruelty** **,** **dishonesty** **and** **broken** **faith** **,**
在 每一个 手 , 然而 , 他 现在 遇见 残酷 , 不诚实 和 破碎的 信仰 ,

然而，他现在遇到的却是无情、欺骗和背信弃义。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][æz; əz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['krʌʃɪŋ] ['paʊər]
and **he** **learned** **to** **think** **of** **the** **white** **man** **as** **a** **terrible** **crushing** **power**
和 他 学习 到 思考 的 这 白色的 男人 作为 一个 糟糕的 压碎 力量
[fɪt]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ,
fit **only** **to** **be** **done** **away** **with** **,**
合身 仅有的 到 是 完毕 离开 和 ,

他逐渐将白人视为一种可怕的压迫性力量，认为这种力量只能被消灭。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kiːnoʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .
and **this** **finally** **became** **the** **keynote** **of** **his** **existence** **.**
和 这 最后 成为 这 基调 的 他的 存在 .

而这最终成为了他人生的主旋律。

[ɪn] - [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [suː] [traɪbz] [duː] [də'rektli; daɪ'rektli]
In **1862** **there** **was** **an** **outbreak** **of** **the** **powerful** **Sioux** **tribes** **due** **directly**
在 - 那里 曾是 一个 暴发 的 这 强大的 苏族 部落 到期的 直接地
[tuː; tə][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts] [pledʒz] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] ,
to **the** **failure** **of** **our** **government** **to** **keep** **its** **pledges** **to** **the** **Indians** **,**
到 这 失败 的 我们的 政府 到 保持 它是 承诺 到 这 印度人 ,

1862年，强大的苏族部落爆发叛乱，这直接归因于我国政府未能履行对印第安人的承诺。

[huː] [wɜːr; wər] [diˈpendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['mʌni] [duː] [ðem; ðəm][ɪn] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
who **were** **depending** **upon** **the** **promised** **money** **due** **them** **in** **payment** **for** **their**
WHO 是 取决于 之上 这 承诺 钱 到期的 他们 在 支付 为了 他们的
[lænd] .
land **.**
土地 .

他们指望着能收到承诺的土地款项。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'raʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs][baɪ][æn; ən]['æktʃuəl][wɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði]
They **were** **aroused** **to** **a** **sense** **of** **this** **injustice** **by** **an** **actual** **want** **of** **the**
他们 是 被唤醒 到 一个 感觉 的 这 不公正 经过 一个 实际的 想 的 这
[nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,
necessities **of** **life** **,**
必需品 的 生活 ,

他们因为实际缺乏生活必需品而对这种不公正现象产生了愤慨。

[fɔːr; fər] [rɔbd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] , [ðə; ði]['ɪndiən] [nuː] [noʊ] [weɪ] [tuː; tə]

for	robbed	of	his	hunting	and	fishing	ground	,	the	Indian	knew	no	way	to
为了	被抢劫	的	他的	打猎	和	钓鱼	地面	,	这	印度	知道	不	方式	到

[get][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

get	a	living	.
得到	一个	活的	.

由于失去了狩猎和捕鱼的场所，这位印第安人不知道该如何谋生。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tɪld] [ðə; ði] [sɔɪl] [laɪk][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

Some	say	that	he	should	have	tilled	the	soil	like	the	white	man	,
一些	说	那	他	应该	有	平铺	这	土壤	喜欢	这	白色的	男人	,

有人说他应该像白人一样耕种土地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] ['hævɪŋ] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ɪn][ə; eɪ]['sævɪdʒ]

but	it	must	not	be	forgotten	that	having	lived	for	centuries	in	a	savage
但	它	必须	不是	是	被遗忘的	那	拥有	居住地	为了	几个世纪	在	一个	野蛮的

[steɪt] ,

state	,
状态	,

但我们不能忘记，在野蛮状态下生活了几个世纪之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

he	was	not	fitted	to	meet	the	demands	of	civilization	.
他	曾是	不是	适配	到	见面	这	需求	的	文明	.

他无法适应文明社会的要求。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔːr][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ɪts] ['faɪtɪŋ] [men] .

The	great	Civil	War	was	raging	and	draining	the	country	of	its	fighting	men	.
这	伟大的	民用	战争	曾是	愤怒	和	排水	这	国家	的	它是	斗争	男人	.

当时正值内战时期，这场战争消耗了全国大量的兵力。

['noʊɪŋ] ['oʊnli][wʌn] [weɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ðer; ðər] [rɔŋz] ,

Knowing	only	one	way	to	right	their	wrongs	,
会心	仅有的	一	方式	到	正确的	他们的	错误	,

他们只知道一种纠正错误的方法，

[ðə; ði]['indiəns] [siːzd] [ðɪs] [juː'niːk] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] 18th ,

the	Indians	seized	this	unique	opportunity	and	on	the	morning	of	August	18th	,
这	印度人	查获	这	独特的	机会	和	在	这	早晨	的	八月	18th	,

印第安人抓住了这个难得的机会，8月18日上午，

- , [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [suː] , ['ʌndər] [tʃiːf] ['lɪt(ə)l] [kroʊ] ,

1862	,	a	party	of	one	hundred	and	fifty	Sioux	,	under	Chief	Little	Crow	,
-	,	一个	派对	的	一	百	和	五十	苏族	,	在下面	首席	小的	乌鸦	,

1862年，由小乌鸦酋长率领的一百五十名苏族人，

[bɪ'gæn][ə; eɪ] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['rɪvər] .

began	a	massacre	of	the	white	settlers	on	both	sides	of	the	Minnesota	River	.
开始	一个	屠杀	的	这	白色的	定居者	在	两个都	侧面	的	这	明尼苏达州	河	.

开始了对明尼苏达河两岸白人定居者的屠杀。

[fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] , ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [strɔːŋ]

For	three	weeks	the	Indians	had	their	own	way	,	meeting	with	no	strong
为了	三	周	这	印度人	有	他们的	自己的	方式	,	会议	和	不	强的

[rɪ'zɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

印第安人连续三周为所欲为，没有遇到任何强有力的抵抗。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ðen] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['ɑːrmi] .

most	of	the	men	then	serving	in	the	Union	Army	.
最多	的	这	男人	然后	服务	在	这	联盟	军队	.

当时大多数在联邦军队服役的男性。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'sembld] [ə; eɪ] [fɔːrs] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['sævidʒiz]

Finally	the	government	assembled	a	force	large	enough	to	resist	the	savages
最后	这	政府	组装	一个	力量	大的	足够的	到	抵抗	这	野蛮人

[sək'sesfəli] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .

successfully	and	put	down	the	uprising	.
成功地	和	放	向下	这	起义	.

最终，政府集结了一支足够强大的军队，成功抵抗了野蛮人，镇压了起义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['tempərəri] [piːs] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['veri] [pər'sɪstənt] .

But	this	was	only	temporary	peace	,	for	the	Indians	were	very	persistent	.
但	这	曾是	仅有的	暂时的	和平	,	为了	这	印度人	是	非常	执着的	.

但这只是暂时的和平，因为印第安人非常顽强。

[wʌn] ['ɪndiən][wɔːr]['æftər] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [fɔːt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['fɔːrsɪz] [bɪ'keɪm] [strɔːŋ]

One	Indian	war	after	another	was	fought	until	the	government	forces	became	strong
一	印度	战争	后	其他	曾是	战斗	直到	这	政府	力量	成为	强的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə'biːdiəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [mæn] .

enough	to	maintain	obedience	from	the	red	man	.
足够的	到	维持	服从	从	这	红色的	男人	.

一场又一场印第安战争爆发，直到政府军强大到足以迫使印第安人服从为止。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'zæstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [ɪn][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [tʊk]

One	of	the	most	disastrous	of	the	battles	in	the	West	was	that	which	took
一	的	这	最多	灾难性的	的	这	战斗	在	这	西方	曾是	那	哪个	采取

[pleɪs] ['æftər]['dʒen(ə)rəl] ['ʃəridən] ['ɔːrdərd] [-]

place	after	General	Sheridan	ordered	[	40	]
地方	后	一般的	谢里丹	订购	[	-	]

西部最惨烈的战役之一是谢里丹将军下令[40]之后发生的战役。

[ðə; ði] [suː] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [ʃaɪ'ænˌʃaɪ'en] [traɪbz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,

the	Sioux	and	Northern	Cheyenne	tribes	to	give	up	their	hunting	grounds	,
这	苏族	和	北方	夏延	部落	到	给	向上	他们的	打猎	理由	,

要求苏族和北夏安族放弃他们的猎场，

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ][ə'pɑːn][ə; eɪ][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

and	to	go	upon	a	reservation	.
和	到	去	之上	一个	预订	.

并前往保留地。

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] [pliːz] [ðə; ði]['indiəns] .

This	did	not	please	the	Indians	.
这	做过	不是	请	这	印度人	.

这让印第安人很不高兴。

[ðeɪ] [stʊd] ['fɜːrmli][fɔːr; fər][ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [suː] [wɔːr] [rɪ'zʌltɪd] .

They	stood	firmly	for	their	rights	and	another	Sioux	war	resulted	.
他们	站立	牢牢	为了	他们的	权利	和	其他	苏族	战争	结果	.

他们坚决捍卫自己的权利，结果引发了另一场苏族战争。

[ə; eɪ][juː] . [es] . ['truːpər] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl]

A	U	.	S	.	TROOPER	ON	THE	TRAIL
一个	U	.	S	.	骑警	在	这	踪迹

一名美国骑警正在追踪

[θriː] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] [truːps] ['ʌndər] ['dʒenrəlz] [krʊk] , ['teri] [ænd; ənd] ['kʌstər] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ɪn]

Three	columns	of	troops	under	Generals	Crook	,	Terry	and	Custer	were	sent	out	in
三	列	的	军队	在下面	将军们	克鲁克	,	特里	和	卡斯特	是	发送	出去	在

[meɪ] , - .

May	,	1876	.
可能	,	-	.

1876 年 5 月，克鲁克将军、特里将军和卡斯特将军率领的三支部队被派往各地。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [fɪrs] [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [faɪt] [bɪ'twi:n] [krʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [su:] ,

But	after	a	fierce	but	indecisive	fight	between	Crook	and	the	Sioux	,
但	后	一个	凶猛的	但	优柔寡断	斗争	之间	克鲁克	和	这	苏族	,

但经过克鲁克和苏族人之间一场激烈但胜负难分的战斗后，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [fel] [bæk] [tu:; tə] [tʌŋ] ['rɪvər] .

the	soldiers	fell	back	to	Tongue	River	.
这	士兵	跌倒	后退	到	舌头	河	.

士兵们撤退到舌河。

['sɪtɪŋ] [bʊl] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɪndiən] ['li:dər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Sitting	Bull	was	the	Indian	leader	at	this	time	,
坐着	公牛	曾是	这	印度	领导者	在	这	时间	,

当时的印第安人领袖是坐牛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [hed] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzbʌd]

and	his	warriors	were	stationed	between	the	head	waters	of	the	Rosebud
和	他的	战士	是	驻	之间	这	头	水	的	这	玫瑰花蕾

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][hɔ:rn] ['rɪvəz] .

and	the	Big	Horn	rivers	.
和	这	大的	喇叭	河流	.

他的战士们驻扎在玫瑰河和大角河的源头之间。

['ɪntu:] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['kʌstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gælənt] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] .

Into	this	section	Custer	and	his	gallant	troops	marched	.
进入	这	部分	卡斯特	和	他的	英勇	军队	行军	.

卡斯特和他的英勇部队进入了这片区域。

[wɪð; wɪθ] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['noʊtɪd] [tʃi:f] , ['kreɪzi] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜ:r; wər] ['veri]

With	Sitting	Bull	was	another	noted	chief	,	Crazy	Horse	,	and	both	were	very
和	坐着	公牛	曾是	其他	著名的	首席	,	疯狂的	马	,	和	两个都	是	非常

['hɑ:st(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [waɪts] .

hostile	to	the	whites	.
敌对的	到	这	白人	.

与坐牛并肩作战的还有另一位著名的酋长疯马，他们都对白人抱有非常强烈的敌意。

['ʌðər] [ˌdɪskən'tentɪd] [traɪbz] ['drɪftɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmps][ænd; ənd] [sweld] [ðə; ði] [fɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ]

Other	discontented	tribes	drifted	to	their	camps	and	swelled	the	force	to	a
其他	不满	部落	漂移	到	他们的	营地	和	肿胀	这	力量	到	一个

['veri] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] .

very	large	number	.
非常	大的	数字	.

其他不满的部落也陆续来到他们的营地，使兵力迅速壮大。

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləustəun] ,

They	occupied	a	position	of	great	advantage	near	the	head	of	the	Yellowstone	,
他们	占领	一个	位置	的	伟大的	优势	靠近	这	头	的	这	黄石公园	,

他们占据了黄石河源头附近的有利位置。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [bæd][lændz] ,

surrounded	by	the	“	bad	lands	,
包围	经过	这	“	坏的	土地	,

被“荒地”包围着，

” [ə; eɪ][trækt][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['wɔ:tər][fɔ:r; fər]

”	a	tract	most	difficult	to	travel	because	there	was	but	little	water	for
”	一个	通道	最多	难的	到	旅行	因为	那里	曾是	但	小的	水	为了

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .

the	troops	and	horses	.
这	军队	和	马匹	.

“这是一条极其难行的地带，因为军队和马匹几乎没有水可用。”

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [wel] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ə'baʊt][æn; ən]['i:kwəl] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Besides	**the**	**Indians**	**were**	**well**	**located**	**at**	**about**	**an**	**equal**	**distance**	**from**	**the**
除了	这	印度人	是	出色地	位于	在	关于	一个	平等的	距离	从	这

['ɪndiən] ['eɪdʒənsiz] ,

Indian	**agencies**	**,**
印度	机构	,

此外，印度人地理位置优越，与印度事务处距离大致相等。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ænjuəli] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best][ʌv; əv]

from	**which**	**they**	**were**	**annually**	**supplied**	**by**	**the**	**government**	**with**	**the**	**best**	**of**
从	哪个	他们	是	每年	供应	经过	这	政府	和	这	最好的	的

[ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['tri:ti] [əg'ri:mənts] .

arms	**and**	**ammunition**	**according**	**to**	**treaty**	**agreements**	**.**
武器	和	弹药	根据	到	条约	协议	.

根据条约规定，政府每年都会向他们提供最好的武器弹药。

['sɪtɪŋ] [bʊl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevɪli] [bɪlt] ['ɪndiən][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd]

Sitting	**Bull**	**was**	**a**	**heavily**	**built**	**Indian**	**with**	**an**	**extremely**	**large**	**and**
坐着	公牛	曾是	一个	重度	建造	印度	和	一个	极其	大的	和

['hænsəm] [hed] ,

handsome	**head**	**,**
英俊的	头	,

坐牛是一位体格健壮的印第安人，有着非常大而英俊的头部。

[ænd; ənd][ˌʌn'laɪk][moʊst]['indiəns] , [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [braʊn] .

and	**unlike**	**most**	**Indians**	**,**	**his**	**hair**	**was**	**brown**	**.**
和	与此不同	最多	印度人	,	他的	头发	曾是	棕色的	.

与大多数印度人不同，他的头发是棕色的。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔ:rsfl] [maɪnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒi:niəs][fɔ:r; fər][wɔ:r] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

He	**had**	**a**	**forceful**	**mind**	**,**	**with**	**a**	**genius**	**for**	**war**	**,**	**and**	**was**
他	有	一个	有力	头脑	,	和	一个	天才	为了	战争	,	和	曾是

[ɪk'stri:mli] [hə'roʊɪk] .

extremely	**heroic**	**.**
极其	英勇	.

他意志坚定，极具战争天赋，而且非常英勇。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ri'kwaiərɪŋ][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**order**	**requiring**	**him**	**to**	**go**	**on**	**the**	**reservation**	**was**	**in**	**violation**	**of**	**a**
这	命令	需要	他	到	去	在	这	预订	曾是	在	违反	的	一个

['tri:ti] [meɪd] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][traɪb][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'θɔ:rətiz] ,

treaty	**made**	**between**	**his**	**tribe**	**and**	**the**	**United**	**States**	**authorities**	**,**
条约	制成	之间	他的	部落	和	这	团结的	各州	当局	,

要求他前往保留地的命令违反了他所在的部落与美国当局签订的条约。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [dɪs'greɪs] , ['pru:viŋ] [haʊ] [ˌʌn'ferli]

and	**the**	**attempt**	**to**	**force**	**it**	**was**	**a**	**national**	**disgrace**	**,**	**proving**	**how**	**unfairly**
和	这	试图	到	力量	它	曾是	一个	国家的	耻辱	,	证明	如何	不公平

[wi:; wi] ['tri:tɪd] [ðə; ði]['ɪndiən] .

we	**treated**	**the**	**Indian**	**.**
我们	治疗	这	印度	.

强行推行这一做法是国家的耻辱，证明了我们对待印度人是多么不公平。

[su:n] ['æftər][ðə; ði] ['bætlz] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [krʊk] , ['sɪtɪŋ] [bʊl] [sed] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] ,

Soon	**after**	**the**	**battles**	**with**	**General**	**Crook**	**,**	**Sitting**	**Bull**	**said**	**to**	**General**	**Miles**	**,**
很快	后	这	战斗	和	一般的	克鲁克	,	坐着	公牛	说	到	一般的	迈尔斯	,

与克鲁克将军的战斗结束后不久，坐牛对迈尔斯将军说：

[hu:] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['westərn] [tru:ps] , “ [aɪ][wɑ:nt] [pi:s] ,

who	**commanded**	**the**	**western**	**troops**	**,**	**“**	**I**	**want**	**peace**	**,**
WHO	命令	这	西	军队	,	“	我	想	和平	,

指挥西部军队的人说：“我想要和平，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [truːps] [kʌm] [aʊt] [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ðem; ðəm] .

but	**if**	**the**	**troops**	**come**	**out**	**I**	**will**	**fight**	**them**	**.**
但	如果	这	军队	来	出去	我	将要	斗争	他们	.

但如果敌军出动，我会与他们战斗。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hʌnt] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [treɪd] .

I	**want**	**to**	**hunt**	**buffalo**	**and**	**to**	**trade**	**.**
我	想	到	打猎	水牛	和	到	贸易	.

我想猎杀野牛并进行交易。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['mʌni] .

I	**don't**	**want**	**rations**	**and**	**money**	**.**
我	不	想	口粮	和	钱	.

我不要口粮，也不要钱。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] .

I	**want**	**to**	**live**	**like**	**an**	**Indian**	**.**
我	想	到	居住	喜欢	一个	印度	.

我想过印度人的生活。

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] ['ɔːrdərz] ,

"	**In**	**accordance**	**with**	**government**	**orders**	**,**
"	在	根据	和	政府	订单	,

"根据政府命令，

['dʒen(ə)rəl] ['kʌstər] [set] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [dʒuːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kæv(ə)lri] ,

General	**Custer**	**set**	**out**	**on**	**the**	**twenty**	**-**	**third**	**of**	**June**	**with**	**the**	**Seventh**	**Cavalry**	**,**
一般的	卡斯特	放	出去	在	这	二十	-	第三	的	六月	和	这	第七	骑兵	,

卡斯特将军于6月23日率领第七骑兵团出发。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [treɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['roʊzbʌd] ['rɪvər] .

to	**follow**	**the**	**Indian**	**trail**	**up**	**the**	**Rosebud**	**River**	**.**
到	跟随	这	印度	踪迹	向上	这	玫瑰花蕾	河	.

沿着印第安人的小路向罗斯巴德河方向走。

['æftər] [θriː] [deɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɪg] [hɔːrn] ['rɪvər] ,

After	**three**	**days**	**they**	**found**	**themselves**	**in**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**Little**	**Big**	**Horn**	**River**	**,**
后	三	天	他们	成立	他们自己	在	这	谷	的	这	小的	大的	喇叭	河	,

三天后，他们来到了小比格霍恩河谷。

[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [traɪbz] .

close	**to**	**the**	**hostile**	**tribes**	**.**
关闭	到	这	敌对的	部落	.

靠近敌对部落。

[ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [dɪ'tætʃmənts] — [wʌn] [led] [baɪ] ['kʌstər] , [wʌn] [baɪ]

The	**command**	**was**	**divided**	**into**	**three**	**detachments**	**—**	**one**	**led**	**by**	**Custer**	**,**	**one**	**by**
这	命令	曾是	分割	进入	三	分遣队	—	一	引领	经过	卡斯特	,	一	经过

['meɪdʒər] ['riːnoʊ] ,

Major	**Reno**	**,**
主要的	里诺	,

该指挥部分为三个分遣队——一个由卡斯特指挥，一个由雷诺少校指挥，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːrd] [baɪ] ['kæptɪn] [bɛn'tiːn] .

and	**a**	**third**	**by**	**Captain**	**Benteen**	**.**
和	一个	第三	经过	队长	便士	.

第三本是本廷上尉写的。

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [plænd] [ðæt] ['ri:noʊ][wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]

In	attacking	the	Indian	village	it	was	planned	that	Reno	was	to	take	the
在	攻击	这	印度	村庄	它	曾是	计划	那	里诺	曾是	到	拿	这

['ʌpər] ['sekʃ(ə)n] ,

upper	section	,
上	部分	,

进攻印第安村庄的计划是，雷诺负责占领村庄的上部区域。

['kʌstər] [ðə; ði] ['loʊər] . [-] [-] [-]

Custer	the	lower	.	[	41	]	[	42	]	[	43	]
卡斯特	这	降低	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

卡斯特下。[41][42][43]

['meɪdʒər]['ri:noʊz] [ə'tæk] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['strɔ:ŋli] [meɪd] [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:zəli] ['drɪvn] [bæk] ,

Major	Reno's	attack	was	not	strongly	made	and	he	was	easily	driven	back	,
主要的	雷诺的	攻击	曾是	不是	强烈	制成	和	他	曾是	容易地	驱动	后退	,

雷诺少校的进攻力度不够，很快就被击退了。

[æz; əz][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['kæptɪn] [bɛn'ti:n] , [soʊ] [ðæt] [ði:z] [tu:] [dɪ'tætʃmənts] [feɪld] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt]

as	was	also	Captain	Benteen	,	so	that	these	two	detachments	failed	to	support
作为	曾是	还	队长	便士	,	所以	那	这些	二	分遣队	失败的	到	支持

['kʌstər] .

Custer	.
卡斯特	.

本廷上尉也是如此，因此这两个分遣队未能支援卡斯特。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [faɪv] ['kʌmpəniz] [ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [kəm'peld]

So	it	happened	that	with	only	five	companies	this	brave	general	was	compelled
所以	它	发生	那	和	仅有的	五	公司	这	勇敢的	一般的	曾是	被迫

[tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɪndiən] [fɔ:rs] .

to	encounter	the	entire	Indian	force	.
到	遇到	这	全部的	印度	力量	.

于是，这位勇敢的将军仅凭五个连队，就被迫与整个印度军队交战。

“ [du:][nɑ:t][let][æn; ən]['ɪndiən] [ɪ'skeɪp] , ” [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [θru:] [hɪm'self]

“	Do	not	let	an	Indian	escape	,	”	were	his	orders	,	and	he	threw	himself
“	做	不是	让	一个	印度	逃脱	,	”	是	他的	订单	,	和	他	扔	他自己

[ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

upon	them	,
之上	他们	,

"不许放走任何一个印第安人,"这是他的命令，说完，他便扑向了他们。

[bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kə'mændz] [hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn'flɪkt][ə; eɪ] [sɪ'vɪr]

believing	that	with	the	help	of	the	other	commands	he	could	inflict	a	severe
相信	那	和	这	帮助	的	这	其他	命令	他	可以	造成	一个	严重

['pʌnɪʃmənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [red] [foʊ] .

punishment	upon	the	red	foe	.
惩罚	之上	这	红色的	敌人	.

他相信，借助其他指挥官的帮助，他可以对红色敌人施以严厉的惩罚。

[ænd; ənd] [naʊ] [kʌmz] [ə; eɪ][sæd] ['stɔ:ri] .

And	now	comes	a	sad	story	.
和	现在	来	一个	伤心	故事	.

接下来要讲一个悲伤的故事。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][wʌns][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)l] .

It	seemed	as	though	the	Great	Spirit	was	for	once	with	his	own	people	.
它	似乎	作为	尽管	这	伟大的	精神	曾是	为了	一次	和	他的	自己的	人们	.

仿佛伟大的神灵破天荒地与他的子民们在一起了。

['kʌstər] [sər'praɪzd] [ðə; ði]['indiəns][æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] [frʌnt] ,

Custer	**surprised**	**the**	**Indians**	**at**	**the**	**river**	**front**	**,**
卡斯特	惊讶	这	印度人	在	这	河	正面	,

卡斯特在河边出其不意地袭击了印第安人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['rælid] [ænd; ənd][droʊv][ðə; ði] [truːps] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

but	**they**	**quickly**	**rallied**	**and**	**drove**	**the**	**troops**	**back**	**up**	**the**	**hill**	**.**
但	他们	迅速地	集结	和	驾驶	这	军队	后退	向上	这	爬坡道	.

但他们迅速重整旗鼓，将敌军赶回了山上。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['indiəns] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ɑːn]['pəuniz][ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [ænd; ənd]

Hundreds	**of**	**Indians**	**poured**	**into**	**the**	**river**	**on**	**ponies**	**and**	**on**	**foot**	**and**
数百	的	印度人	倾倒	进入	这	河	在	小马	和	在	脚	和

[ə'tækt] [ðə; ði] [smɔːl] [fɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

attacked	**the**	**small**	**force**	**in**	**front**	**of**	**them**	**.**
遭到攻击	这	小的	力量	在	正面	的	他们	.

数百名印第安人骑着小马或步行涌入河中，向他们面前的小股部队发起攻击。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːrkɪt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [kloʊzd][ɪn][ɑːn][ðə; ði]

They	**made**	**a**	**circuit**	**around**	**the**	**hill**	**and**	**slowly**	**but**	**surely**	**closed**	**in**	**on**	**the**
他们	制成	一个	电路	大约	这	爬坡道	和	缓慢地	但	一定	关闭	在	在	这

['væliənt] [truːps] .

valiant	**troops**	**.**
英勇	军队	.

他们绕着山丘走了一圈，缓慢而坚定地向英勇的部队逼近。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l][stænd][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] [faɪt]

A	**final**	**stand**	**was**	**made**	**at**	**the**	**lower**	**end**	**of**	**the**	**hill**	**in**	**a**	**bloody**	**fight**
一个	最终的	站立	曾是	制成	在	这	降低	结尾	的	这	爬坡道	在	一个	血腥	斗争

[ðæt] ['læstɪd][frʌm; frəm] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ʌn'tɪl] ['sʌnset] .

that	**lasted**	**from**	**two**	**o'clock**	**until**	**sunset**	**.**
那	持续	从	二	点钟	直到	日落	.

在山脚下，双方展开了最后的殊死搏斗，这场血腥的战斗从下午两点一直持续到日落。

[nɑːt][wʌn][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['kʌmpəniz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz][left][ə'laɪv]

Not	**one**	**man**	**of**	**the**	**five**	**companies**	**,**	**not**	**even**	**the**	**brave**	**general**	**,**	**was**	**left**	**alive**
不是	一	男人	的	这	五	公司	,	不是	甚至	这	勇敢的	一般的	,	曾是	左边	活

.

:

.

五个连队中没有一个士兵幸存，就连那位勇敢的将军也不例外。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [pər'sɪstəntli] [fɔːt] [ðə; ði] [red] [mæn] ,

From	**this**	**time**	**on**	**the**	**government**	**persistently**	**fought**	**the**	**red**	**man**	**,**
从	这	时间	在	这	政府	持续地	战斗	这	红色的	男人	,

从那时起，政府便持续不断地与红人作战。

['faɪnəli] ['kɔŋkərɪŋ] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [kəm'pliːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lændz] . [-]

finally	**conquering**	**his**	**spirit**	**and**	**gaining**	**complete**	**possession**	**of**	**his**	**lands**	**.**	**[**	**44**	**]**
最后	征服	他的	精神	和	获得	完全的	拥有	的	他的	土地	.	[	-	]

最终征服了他的意志，完全占有了他的土地。[44]

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz]

THE	**COWBOYS**
这	牛仔

牛仔队

[ə; eɪ] [pleɪnzmən] [ænd; ənd]

A	**PLAINSMAN**	**AND**
一个	平原人	和

一位平原人和

['kæt(ə)l] ['reɪndʒər]
CATTLE **RANGER**
牛 游侠

牧牛人

[ʌv; əv] ['ɜ:rli] [deɪz]
OF **EARLY** **DAYS**
的 早期的 天

早期岁月

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][men][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['westərn] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
IT **did** **not** **take** **long** **for** **men** **to** **learn** **that** **the** **great** **western** **country** **was** **a**
它 做过 不是 拿 长的 为了 男人 到 学习 那 这 伟大的 西 国家 曾是 一个
['væljuəb(ə)l] ['greɪzɪŋ] [lænd] .
valuable **grazing** **land** **.**
有价值的 放牧 土地 .

人们很快就发现，广袤的西部地区是一片宝贵的牧场。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [nu:] ['meksɪkoʊ] , [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] ,
The **section** **of** **the** **West** **which** **includes** **New** **Mexico** **,** **part** **of** **Arizona** **,**
这 部分 的 这 西方 哪个 包括 新的 墨西哥 , 部分 的 亚利桑那 ,
[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,
Colorado **,**
科罗拉多州 ,

西部地区包括新墨西哥州、亚利桑那州部分地区、科罗拉多州，

[waɪ'oʊmɪŋ] , [mɑ:n'tænə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['teksəs] , [nə'bræskə] , ['kænzəs][ænd; ənd]
Wyoming **,** **Montana** **,** **and** **the** **western** **part** **of** **Texas** **,** **Nebraska** **,** **Kansas** **and**
怀俄明州 , 蒙大拿 , 和 这 西 部分 的 德克萨斯州 , 内布拉斯加州 , 堪萨斯州 和
[də'koʊtə] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæt(ə)l][reɪndʒ] .
Dakota **,** **became** **a** **great** **cattle** **range** **.**
达科他州 , 成为 一个 伟大的 牛 范围 .

怀俄明州、蒙大拿州、德克萨斯州西部、内布拉斯加州、堪萨斯州和达科他州都成为了重要的牧牛场。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ni:ðər] [fensiz] [nɔ:r] ['baʊndriz] [ɑ:n] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk][ʌn'broʊkən]['pæstʃər] ,
There **were** **neither** **fences** **nor** **boundaries** **on** **this** **gigantic** **unbroken** **pasture** **,**
那里 是 两者都不 栅栏 也不 边界 在 这 巨大 未破 牧场 ,

这片广袤无垠的牧场上既没有栅栏也没有边界。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðer; ðər] [gru:] [ʌp][ænd; ənd] ['flʌrɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæt(ə)l] ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] .
and **here** **there** **grew** **up** **and** **flourished** **a** **great** **cattle** **raising** **industry** **.**
和 这里 那里 生长 向上 和 繁荣 一个 伟大的 牛 提高 行业 .

于是，这里发展出了繁荣的畜牧业。

[ə; eɪ] ['trævələr] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [lænd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [wʊd] ['wʌndər] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑ:rtʃt]
A **traveller** **seeing** **this** **land** **for** **the** **first** **time** **would** **wonder** **how** **such** **a** **parched**
一个 游客 看到 这 土地 为了 这 第一的 时间 会 想知道 如何 这样的 一个 干渴
[ænd; ənd] ['desələt] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [gɪv] ['meɪntənəns] [tu:; tə]['kæt(ə)l][æt; ət][ɔ:l] .
and **desolate** **country** **could** **give** **maintenance** **to** **cattle** **at** **all** **.**
和 荒凉 国家 可以 给 维护 到 牛 在 全部 .

第一次看到这片土地的旅行者会感到疑惑，如此干旱荒凉的地区怎么可能养活牲畜。

['laɪɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [belt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ri:dʒən][ʌv; əv][bʌt; bət] [laɪt] ['reɪnfɔ:l] ;
Lying **as** **it** **does** **in** **the** **arid** **belt** **,** **it** **is** **a** **region** **of** **but** **light** **rainfall** **;**
说谎 作为 它 做 在 这 干旱 腰带 , 它 是 一个 地区 的 但 光 雨量 ;

由于地处干旱带，该地区降雨量很少；

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd]['skænti] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [triːz] [ɪk'sept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bedz][ʌv; əv]

the	grass	is	short	and	scanty	;	there	are	no	trees	except	along	the	beds	of
这	草	是	短的	和	稀少	;	那里	是	不	树木	除了	沿着	这	床	的

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

草又短又稀疏；除了溪流沿岸，没有树木。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ælkəlaɪ] [dɪ'zɜːrts] [wer] ['nʌθɪŋ] [grəuz] [bʌt; bət][seɪdʒ] -

and	in	many	places	there	are	alkali	deserts	where	nothing	grows	but	sage	-
和	在	许多	地方	那里	是	碱	沙漠	在哪里	没有什么	生长	但	圣人	-

[brʌʃ] [ænd; ənd]['kæktəs] .

brush	and	cactus	.
刷子	和	仙人掌	.

许多地方都是碱性沙漠，那里除了鼠尾草和仙人掌之外，什么植物都长不出来。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ðə; ði][lænd] ['stretʃɪz] [aʊt]['ɪntuː]['lev(ə)l] [pleɪnz] [ðæt] [siːm] ['ɔːlməʊst] ['endləs] ,

In	other	parts	the	land	stretches	out	into	level	plains	that	seem	almost	endless	,
在	其他	部分	这	土地	伸展	出去	进入	等级	平原	那	似乎	几乎	无尽的	,

在其他地区，地势延伸成一望无际的平坦平原。

[ɔːr]['ɪntuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['roʊlɪŋ] ['prɛəriz] .

or	into	beautiful	rolling	prairies	.
或者	进入	美丽的	滚动	草原	.

或者进入美丽的绵延草原。

[ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvəz] , ['rʌnɪŋ] [θruː] [ɪn] [brɔːd] ['ʃæloʊ] [bedz] , ['æftər][ə; eɪ][reɪn] [bɪ'kʌm] ['swoʊlən]

The	muddy	rivers	,	running	through	in	broad	shallow	beds	,	after	a	rain	become	swollen
这	浑	河流	,	跑步	通过	在	广阔	浅的	床	,	后	一个	雨	变得	肿

['tɔrənts] ,

torrents	,
种子	,

雨后，原本宽阔浅滩上流淌的浑浊河流会变成汹涌的洪流。

[waɪl] [ɪn] [draʊts] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [striːmz] ['dwɪnd(ə)l]['ɪntuː] [mɪr] ['slʌgɪʃ] ['triklz] [ʌv; əv]

while	in	droughts	even	the	larger	streams	dwindle	into	mere	sluggish	trickles	of
尽管	在	干旱	甚至	这	更大的	溪流	减少	进入	仅仅	迟缓	涓涓细流	的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

而在干旱时期，即使是较大的溪流也会减少到只能涓涓细流的程度。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz][draɪ][ʌp] [ɪn'taɪərli] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ə'keɪʒən(ə)l] [puːlz] .

and	the	smaller	ones	dry	up	entirely	,	except	for	occasional	pools	.
和	这	较小的	一个	干燥	向上	完全	,	除了	为了	偶然	游泳池	.

而较小的水洼则完全干涸，只剩下偶尔形成的水洼。

[pər'hæps] [ðɪs] [lænd] [maɪt] [hæv; həv][leɪn]['aɪd(ə)l][fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði]['hɑːrdi] [pleɪnzmən]

Perhaps	this	land	might	have	lain	idle	for	years	had	not	the	hardy	plainsman
也许	这	土地	可能	有	莱恩	闲置的	为了	年	有	不是	这	耐寒的	平原人

[bɪn] [kiːn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [greɪt] [hɜːdz] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] [lɪvd] [ænd; ənd] ['θraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːrt]

been	keen	to	observe	that	great	herds	of	buffalo	lived	and	thrived	on	the	short
到过	敏锐的	到	观察	那	伟大的	畜群	的	水牛	居住地	和	蓬勃发展	在	这	短的

[braʊn] [græs] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] .

brown	grass	peculiar	to	the	region	.
棕色的	草	奇特	到	这	地区	.

如果不是那位坚韧的平原居民敏锐地发现，大群野牛生活在这片地区特有的短棕色草地上，并且繁衍生息，这片土地或许会荒废多年。

[æz; əz][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] ['prəugrest] [ɪn] ['teksəs] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəli] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] [reɪs]

As	the	cattle	raising	industry	progressed	in	Texas	there	naturally	grew	up	a	race
作为	这	牛	提高	行业	进展	在	德克萨斯州	那里	自然	生长	向上	一个	种族

[ʌv; əv] [strɔːŋ] ,

of	strong	,
的	强的	,

随着德克萨斯州养牛业的发展，自然而然地也培养出了一个强壮的牛种。

['fɪrləs] [men] [kɔːld] ['kaʊˌbɔɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kæt(ə)l] .

fearless	men	called	cowboys	,	because	of	their	occupation	dealing	with	cattle	.
无畏	男人	称为	牛仔	,	因为	的	他们的	职业	处理	和	牛	.

由于从事与牛群打交道的工作，这些无所畏惧的男人被称为牛仔。

[noʊ] ['praʊder] [soʊl][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['evər] [lɪvd] .

No	prouder	soul	than	the	cowboy	ever	lived	.
不	更骄傲	灵魂	比	这	牛仔	曾经	居住地	.

世上没有比牛仔更骄傲的人了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [ænd; ənd][hæd; həd]['lɪt(ə)l][juːz]

He	was	proud	of	his	prowess	as	a	horseman	and	had	little	use
他	曾是	自豪的	的	他的	能力	作为	一个	骑手	和	有	小的	使用

[fɔːr; fər] ['eni] [wʌn][nɑːt] [skɪld] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

for	any	one	not	skilled	in	the	saddle	.
为了	任何	一	不是	熟练	在	这	鞍	.

他为自己的骑术感到自豪，对任何骑术不精的人都不太看得起。

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [kəm'pænjənz] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] .

Loving	and	dependent	companions	,	his	horse	and	he	were	inseparable	.
爱	和	依赖	同伴	,	他的	马	和	他	是	形影不离	.

他和他的马是彼此深爱且相互依赖的伙伴，形影不离。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][waɪld] [west] [wɜːr; wər]['wʌndərf(ə)l]['raɪdərz][ænd; ənd][bɔːrn] ['faɪtərz] ,

The	cowboys	of	the	old	Wild	West	were	wonderful	riders	and	born	fighters	,
这	牛仔	的	这	老的	荒野	西方	是	精彩的	骑手	和	出生	战士	,

[tuː] ['nesəseri] ['vɜːrtʃʊ] [ðiːz] ,

two	necessary	virtues	these	,
二	必要的	美德	这些	,

旧时西部荒野的牛仔们骑术精湛，天生骁勇善战，这两种品质都是必不可少的。

[fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] ['kɑːnstəntli] ['meni] [dis'pjuːts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ]

for	almost	constantly	many	disputes	had	to	be	settled	on	the	ranches
为了	几乎	不断地	许多	争议	有	到	是	定居	在	这	牧场

[wɪð; wɪθ]['raɪv(ə)l]['kæt(ə)l] [men] [ɔːr][wɪð; wɪθ]['indiəns] .

with	rival	cattle	men	or	with	Indians	.
和	竞争对手	牛	男人	或者	和	印度人	.

几乎一直都有许多纠纷需要在牧场上与竞争对手或印第安人解决。

[ðə; ði]['læsoʊ][ɔːr][roʊp][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] ['evri] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪ'kwɪpmənt] .

The	lasso	or	rope	is	the	one	essential	feature	of	every	cowboy's	equipment	.
这	套索	或者	绳索	是	这	一	基本的	特征	的	每一个	牛仔们	设备	.

套索或绳索是每个牛仔装备中必不可少的物品。

['luːsli] [kɔɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrn] , [ɔːr][ɪz][taɪd][tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Loosely	coiled	,	it	hangs	from	the	horn	,	or	is	tied	to	one	side	of	the
松散地	卷曲	,	它	悬挂	从	这	喇叭	,	或者	是	系	到	一	边	的	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

它松散地盘绕着，挂在马角上，或者系在马鞍的一侧。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni] [i'məːdʒənsiz] .

and	is	used	for	many	emergencies	.
和	是	用过的	为了	许多	紧急情况	.

它被用于许多紧急情况。

[ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [kaʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːg][hoʊl] ,

In	helping	to	pull	a	cow	out	of	a	bog	hole	,
在	帮助	到	拉	一个	奶牛	出去	的	一个	沼泽	洞	,

在帮助将一头牛从泥坑里拉出来时，

[ɔːr][ə; eɪ]['wægən][ʌp][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] .

or	a	wagon	up	a	steep	hill	it	is	invaluable	.
或者	一个	车皮	向上	一个	陡	爬坡道	它	是	无价	.

或者说，它对于拉着马车上陡坡来说非常宝贵。

['evri] ['kaʊbɔɪ] [əs'paiəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['roʊpər][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði]

Every	cowboy	aspires	to	be	a	good	roper	so	that	he	can	handle	the
每一个	牛仔	渴望	到	是	一个	好的	绳索	所以	那	他	能	处理	这

['læsoʊ][wɪð; wɪθ] [iːz] ,

lasso	with	ease	,
套索	和	舒适	,

每个牛仔都渴望成为一名优秀的套索手，这样他就能轻松地操控套索。

['swɪftnəs] [ænd; ənd][prɪ'sɪʒ(ə)n] .

swiftness	and	precision	.
速度	和	精确	.

迅捷而精准。

[ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['roʊpər][kæn; kən][dɪ'mænd][hɪz; ɪz] [oʊn] [praɪs] ,

A	first	-	class	roper	can	demand	his	own	price	,
一个	第一的	-	班级	绳索	能	要求	他的	自己的	价格	,

一流的套索手可以要求自己的价格。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['iːgərli] [sɔːt] ['æftər][baɪ][ðə; ði]['kæt(ə)l][men] . [-] [-]

for	he	is	eagerly	sought	after	by	the	cattle	men	.	[	45	]	[	46	]
为了	他	是	急切地	寻求	后	经过	这	牛	男人	.	[	-	]	[	-	]

因为他深受牧牛人的喜爱。[45][46]

[ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [-]

A	COWBOY	[	47	]
一个	牛仔	[	-	]

牛仔[47]

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

When	it	comes	to	riding	a	horse	,
什么时候	它	来	到	骑术	一个	马	,

说到骑马，

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪz] [ˌʌnsər'pæst] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]

the	cowboy	is	unsurpassed	and	there	is	nothing	that	is	possible	at	all	that	he
这	牛仔	是	无与伦比	和	那里	是	没有什么	那	是	可能的	在	全部	那	他

['kænɑːt][duː][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

cannot	do	in	the	saddle	.
不能	做	在	这	鞍	.

这位牛仔无人能及，在马鞍上没有什么事是他做不到的。

[ðə; ði] “ ['brɔŋkəu] ['bʌstə] ” [ɔːr] [hɔːrs] ['breikəz] , [pər'fɔːrm] ['riːəli] ['mɑːrvələs] [fiːts] ,

The	“	broncho	busters	”	or	horse	breakers	,	perform	really	marvelous	feats	,
这	“	支气管	破坏者	”	或者	马	断路器	,	履行	真的	奇妙	壮举	,

“驯马师”或驯马师们，展现了非常了不起的技艺。

['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ] [iːz] [ðə; ði][moʊst] ['vɪʃəs] [waɪld]['hɔːrsɪz][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][tuː; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]

riding	**with**	**ease**	**the**	**most**	**vicious**	**wild**	**horses**	**unused**	**to**	**the**	**hand**	**of**
骑术	和	舒适	这	最多	恶毒	荒野	马匹	未使用的	到	这	手	的

[mæn] .

man	**.**
男人	.

轻松驾驭最凶猛、未经人类驯服的野马。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪdər]['kænɑːt][biː; bi]['dʒɑːrd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][baɪ][ðə; ði][moʊst] ['despərət] [ænd; ənd]

Such	**a**	**rider**	**cannot**	**be**	**jarred**	**out**	**of**	**the**	**saddle**	**by**	**the**	**most**	**desperate**	**and**
这样的	一个	骑士	不能	是	罐装	出去	的	这	鞍	经过	这	最多	绝望的	和

['sʌd(ə)n] [plʌndʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [hɔːrs] .

sudden	**plunges**	**of**	**the**	**bucking**	**horse**	**.**
突然	暴跌	的	这	颠簸	马	.

即使是烈马最疯狂、最突然的冲刺，这样的骑手也不会被甩下马鞍。

[ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] ['veri] [rʌf] .

Their	**method**	**of**	**breaking**	**a**	**horse**	**is**	**very**	**rough**	**.**
他们的	方法	的	打破	一个	马	是	非常	粗糙的	.

他们驯马的方法非常粗暴。

[ðeɪ] ['sɪmpli]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ə; eɪ] [biːst] [baɪ][meɪn] [fɔːrs] ,

They	**simply**	**saddle**	**and**	**bridle**	**a**	**beast**	**by**	**main**	**force**	**,**
他们	简单地	鞍	和	辔	一个	兽	经过	主要的	力量	,

他们只是用蛮力给牲畜套上鞍辔。

[ænd; ənd][raɪd][hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] .

and	**ride**	**him**	**until**	**he**	**is**	**completely**	**exhausted**	**and**	**submissive**	**.**
和	骑	他	直到	他	是	完全地	筋疲力尽的	和	顺从者	.

骑在他身上，直到他筋疲力尽、完全臣服。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['broʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['oʊnər] [meɪ]['leɪtər][treɪn]

At	**this**	**point**	**the**	**horse**	**is**	**considered**	**broken**	**and**	**his**	**owner**	**may**	**later**	**train**
在	这	观点	这	马	是	经过考虑的	破碎的	和	他的	所有者	可能	之后	火车

[hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][ɔːr] [wiːl] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz] ,

him	**to**	**stop**	**or**	**wheel**	**instantly**	**at**	**a**	**touch**	**of**	**the**	**reins**	**,**
他	到	停止	或者	车轮	即刻	在	一个	触碰	的	这	缰绳	,

此时这匹马就被认为已经驯服，它的主人之后可能会训练它一触缰绳就立即停止或转弯。

[ɔːr][tuː; tə][stɑːrt][æt; ət][tɑːp] [spiːd] [æt; ət][ə; eɪ]['sʌd(ə)n]['sɪgnəl] .

or	**to**	**start**	**at**	**top**	**speed**	**at**	**a**	**sudden**	**signal**	**.**
或者	到	开始	在	顶部	速度	在	一个	突然	信号	.

或者接到突然信号后立即全速起步。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hɔːrs] [meɪ] [duː][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

But	**while**	**the**	**cowboy's**	**horse**	**may**	**do**	**all**	**these**	**things**	**for**	**him**	**,**
但	尽管	这	牛仔们	马	可能	做	全部	这些	事物	为了	他	,

但是，尽管牛仔的马可以为他做所有这些事情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['eni][bʌt; bət][æn; ən]['ekspɜːrt]['raɪdər] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'proʊtʃ]

it	**would**	**be**	**impossible**	**for**	**any**	**but**	**an**	**expert**	**rider**	**,**	**even**	**to**	**approach**
它	会	是	不可能的	为了	任何	但	一个	专家	骑士	,	甚至	到	方法

[sʌtʃ] ['vɪʃəs] ['hɔːrsɪz] .

such	**vicious**	**horses**	**.**
这样的	恶毒	马匹	.

即使对于经验丰富的骑手来说，也很难接近如此凶猛的马匹。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['raɪdər] [wʊd] ['prɑːbəbli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .

A	**man**	**who**	**is**	**merely**	**an**	**ordinary**	**rider**	**would**	**probably**	**lose**	**his**	**life**	**.**
一个	男人	WHO	是	仅仅	一个	普通的	骑士	会	大概	失去	他的	生活	.

一个普通的骑手很可能会丧命。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [laɪf][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][kən'tɪnjuəl] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk] [wen] [aʊt][ɑːn]

The	cowboy's	life	was	full	of	continual	excitement	and	hard	work	when	out	on
这	牛仔们	生活	曾是	满的	的	持续的	激动	和	难的	工作	什么时候	出去	在

[ðə; ði]['kæt(ə)l][reɪndʒ] .

the	cattle	range	.
这	牛	范围	.

牛仔在牧场上的生活充满了持续不断的刺激和辛勤劳动。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] , [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['indiəns] [wʊd] ['ɔːf(ə)n]

While	he	was	riding	alone	on	the	Plains	,	a	band	of	Indians	would	often
尽管	他	曾是	骑术	独自的	在	这	平原	,	一个	乐队	的	印度人	会	经常

['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [ænd; ənd] ,

suddenly	appear	and	,
突然	出现	和	,

当他独自骑马驰骋在平原上时，经常会突然出现一群印第安人，

['fɔːmiŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [raɪd] ['mædli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

forming	in	a	circle	,	ride	madly	around	him	.
成型	在	一个	圆圈	,	骑	疯狂地	大约	他	.

围成一圈，疯狂地绕着他骑行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðen] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][stænd][ðem; ðəm][ɔːf] [ʌn'tɪl] [help] [keɪm] ,

There	was	then	nothing	to	do	but	stand	them	off	until	help	came	,
那里	曾是	然后	没有什么	到	做	但	站立	他们	离开	直到	帮助	来了	,

当时别无他法，只能阻挡他们，直到援军到来。

[ɔːr] [ɪf] [fɔːrst] , [pʊt] [ʌp][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [faɪt] ['sɪŋg(ə)l]['hændɪd][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [waɪl] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

or	if	forced	,	put	up	as	good	a	fight	single	handed	as	possible	while	ammunition
或者	如果	强制	,	放	向上	作为	好的	一个	斗争	单身的	递交	作为	可能的	尽管	弹药

['læstɪd] .

lasted	.
持续	.

如果被迫这样做，也要在弹药耗尽之前，尽可能单枪匹马地进行顽强抵抗。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [frʌn'tɪrzmən] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [nɜːrv] ,

If	the	cowboy	was	an	experienced	frontiersman	and	did	not	lose	his	nerve	,
如果	这	牛仔	曾是	一个	经验丰富的	拓荒者	和	做过	不是	失去	他的	神经	,

如果这位牛仔是一位经验丰富的拓荒者，并且没有怯场，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [koʊp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [bænd][ʌv; əv]['indiəns] ,

he	could	successfully	cope	with	a	small	band	of	Indians	,
他	可以	成功地	应付	和	一个	小的	乐队	的	印度人	,

他能成功对付一小队印第安人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd] [mætʃ] [ə; eɪ] [gʌn] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] - ['ærəus] .

because	he	could	match	a	gun	against	the	Indians	'	arrows	.
因为	他	可以	匹配	一个	枪	反对	这	印度人	-	箭头	.

因为他可以用枪对抗印第安人的箭矢。

[ɔːl] [ðiːz] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] [taɪmz] ['faɪnəli] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['evər] [əd'vænsɪŋ]

All	these	romantic	and	adventurous	times	finally	gave	way	to	the	ever	advancing
全部	这些	浪漫的	和	冒险的	时代	最后	给予	方式	到	这	曾经	前进

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

所有这些浪漫而充满冒险的时代最终让位于不断进步的文明。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [trækts] , [ðen] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [friː] ,

The	extensive	tracts	,	then	natural	and	free	,
这	广泛的	小册子	,	然后	自然的	和	自由的	,

广袤的土地，当时是自然且自由的，

[wɜːr; wər]['grædʒuəli] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː] [smɔːl] [ræntʃ] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [bɑːrbd] ['waɪər] [fensiz] .

were	gradually	cut	up	into	small	ranches	enclosed	by	barbed	wire	fences	.
是	逐步地	切	向上	进入	小的	牧场	内	经过	带倒刺的	金属丝	栅栏	.

逐渐被分割成一个个用铁丝网围起来的小牧场。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tuː] [hæd; həd][tuː; tə] [ber] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ]

The	cowboy	too	had	to	bear	the	marks	of	civilization	and	acknowledge
这	牛仔	也	有	到	熊	这	标记	的	文明	和	承认

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [lɔː] ,

the	reign	of	law	,
这	在位	的	法律	,

牛仔也必须接受文明的印记，承认法律的统治。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [raɪdz][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] ['skɪlfəlɪ] [ænd; ənd] ['iːzəli] [æz; əz]['evər] , ['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt]

but	he	still	rides	to	-	day	as	skillfully	and	easily	as	ever	,	sitting	erect
但	他	仍然	骑行	到	-	天	作为	巧妙地	和	容易地	作为	曾经	,	坐着	直立

[ænd; ənd]['dʒɑːnti] ,

and	jaunty	,
和	轻快的	,

但他今天骑马依然像以前一样娴熟轻松，身姿挺拔，神态轻快。

[reɪnz] [held] [haɪ] [ænd; ənd] [luːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

reins	held	high	and	loose	in	his	hands	,
缰绳	握住	高的	和	松动的	在	他的	双手	,

他手中高高地、放松地握着缰绳，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [friː] [jet] [fɜːrm][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrfɪkt]

his	whole	body	free	yet	firm	in	the	saddle	with	the	seat	of	the	perfect
他的	所有的	身体	自由的	然而	公司	在	这	鞍	和	这	座位	的	这	完美的

['hɔːrsmən] .

horseman	.
骑手	.

他全身舒展，稳稳地坐在马鞍上，展现出完美骑手的风范。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [brɪmd] [hæt] [stɪl] [swiːps] [ʌp][ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kerləs] ['friːdəm] [ʌv; əv]

His	broad	brimmed	hat	still	sweeps	up	and	back	in	the	same	careless	freedom	of
他的	广阔	满溢	帽子	仍然	扫荡	向上	和	后退	在	这	相同的	粗心	自由	的

[ðoʊz] ['lɔːləs] [deɪz] ,

those	lawless	days	,
那些	无法无天	天	,

他那顶宽边帽依然像当年无法无天的日子里那样，自由自在地向上向后拂动。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][belt][ɪz] [stɪl] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dedli] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪfti] ,

and	his	belt	is	still	adorned	with	the	deadly	guardians	of	his	safety	,
和	他的	腰带	是	仍然	装饰	和	这	致命	守护者	的	他的	安全	,

他的腰带上仍然装饰着守护他安全的致命标志。

[hɪz; ɪz][spɜːrz]['dʒɪŋglɪŋ][æz; əz][hiː; hi][raɪdz] .

his	spurs	jingling	as	he	rides	.
他的	马刺	叮当	作为	他	骑行	.

他骑马时，马刺发出叮当声。

[hɪz; ɪz]['poʊni][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd][trɔts] ['stedəli] ['fɔːrwərd]

His	pony	is	the	same	as	those	of	many	years	ago	and	trots	steadily	forward
他的	小马	是	这	相同的	作为	那些	的	许多	年	前	和	小跑	稳步	向前

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːzi] ['muːvmənt] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [hɔːrs] .

with	the	easy	movement	characteristic	only	of	the	western	horse	.
和	这	简单的	移动	特征	仅有的	的	这	西	马	.

他的马和多年前的马一样，步伐稳健地向前小跑，展现出只有西部马才有的轻松步伐。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][raɪdz][ɑːn] , [ɪ'rekt][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [truː] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

The	cowboy	as	he	rides	on	,	erect	and	strong	,	true	to	the	life	of
这	牛仔	作为	他	骑行	在	,	直立	和	强的	,	真的	到	这	生活	的

['friːdəm] [hiː; hi] [lʌvz] ,

freedom	he	loves	,
自由	他	爱	,

牛仔策马前行，身姿挺拔，强壮有力，忠于他所热爱的自由生活。

[weɪvz] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn] [ə'duː] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [sets][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bluː] [hɪlz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]

waves	his	hat	in	adieu	and	the	sun	sets	behind	the	blue	hills	of	what	was
波浪	他的	帽子	在	再见	和	这	太阳	套	在后面	这	蓝色的	丘陵	的	什么	曾是

[wʌns][ðə; ði] [greɪt] [waɪld] [west] .

once	the	Great	Wild	West	.
一次	这	伟大的	荒野	西方	.

他挥手告别，夕阳西下，落日余晖洒在曾经的西部荒野的蓝色山丘上。

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	in	hyphenation	have	been	standardized	.
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神